大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬二千一百三十二號
今日出紙兩張半
零售港幣一毫
每月本港三元外埠七元
地址 香港灣仔軒尼詩道三四二號 電話總機：七二八二一一 廣告課電話：七二六九八〇 發行課電話：七二四四四 編輯部電話：七二四四四 電報掛號8778 廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
香港有利印務有限公司承印

灣仔紅磡之間將興建海底隧道
（詳情見第四版）

亞非會議應照常舉行

印尼朝鮮聲明願爲會議成功而努力

印尼菲律賓也門馬里等許多國家外長啓程赴會

蘇發努馮致函亞非會議重申萬象當局無權代表老撾出席亞非會議

【據新華社雅加達二十一日電】印度尼西亞政府二十日在一項聲明中宣佈，印度尼西亞政府認爲，第二次亞非會議應當照常舉行，印度尼西亞共和國決心爲使會議取得成功和大家一起努力。

這項聲明是由印度尼西亞公共關係部組織部長阿卜杜加尼在內閣舉行特別會議討論阿爾及利亞局勢後發表的。

聲明說：「由於最近在阿爾及利亞發生的事件，蘇加諾總統參加了這次會議。印度尼西亞共和國政府在研究了阿爾及利亞新政府表示決心按照萬隆精神在共同決定的日期召開第二次亞非會議等等的公告之後，特此表示決心和大家一起努力使在阿爾及利亞舉行的第二次亞非會議取得成功。」

【據新華社平壤二十二日電】參加即將在阿爾及爾舉行的第二次亞非會議外長會議的朝鮮民主主義人民共和國外務相朴成哲，在阿爾及爾發表聲明說：「第二次亞非會議在我們兩大洲人民反對帝國主義、殖民主義和新殖民主義以及創造新生活的鬥爭中是一次具有巨大意義的事件。」朴成哲是十八日到達阿爾及爾的。

朝鮮「勞動新聞」今天刊登了他在阿爾及爾發表的這項聲明的全文。

聲明說：「我們代表團將爲保證第二次亞非會議取得美好的結果竭盡一切真誠努力。我們確信，外長會議將在反對帝國主義、殖民主義和新殖民主義的革命旗幟下，發揚團結和相互合作的精神，在保障第二次亞非會議的成果方面，出色地完成自己的使命。」

【路透社巴黎二十二日電】據各地的報道，世界各國的部長，今天均在起程赴阿爾及爾，出席定本月底在阿爾及爾開幕的亞非會議。

埃塞俄比亞外交大臣伊弗魯也在首途中。

據薩那廣播，也門外長阿萊尼今天已啓程，準備出席外長會議。

其他已起程的有：菲律賓副總統培雷茲（已到巴黎）和黎國代表團。菲律賓外長孟德茲已由馬尼拉起飛經巴黎赴會。

印尼外長蘇班德里約的發言人今天在此地說，印尼外長今晚起飛前往阿爾及爾。

中國、印尼及某些阿拉伯國家——包括埃及、約旦及敍利亞——已宣佈如期出席會議。但是，現在倫敦出席英聯邦會議的十三個亞非國家的領袖則要求亞非會議延期。

【路透社金邊二十二日電】柬埔寨元首西哈努克昨晚說，他將派首相康托爾代表柬埔寨出席亞非會議。

【據新華社巴馬科二十二日電】據馬里電台報道，馬里蘇丹聯盟黨全國政治局二十一日上午舉行特別會議之後發表公報說，全國政治局決定堅持派遣以駐總統府負責外交事務部長級代表爲首的馬里代表團，按期參加阿爾及利亞會議的外長會議。

公報又說，全國政治局重申，阿爾及利亞和馬里之間的關係是永恆的。

今天，由烏斯曼·巴率領的馬里代表團已經乘飛機離開巴馬科前往阿爾及爾，參加亞非外長會議。

【據新華社北京二十二日電】康開消息：老撾愛國戰線黨主席、老撾三方民族團結政府副首相蘇發努馮親王二十二日從桑怒寫信給即將召開的第二次亞非會議，重申萬象當局完全是爲美國侵略老撾的政策服務的工具，因此由梭發那·富馬親王或別的什麼人任團長的「老撾政府代表團」的出席第二次亞非會議，都被認爲是完全無效的，也是老撾人民所不承認的。這樣一個「代表團」的任何言行都被認爲是完全無效的。

蘇發努馮親王在信中最後表示希望參加第二次亞非會議的各國代表們，將根據歷史性的萬隆會議的原則，對老撾人民反對美帝國主義、爭取民族解放的正義鬥爭給予支持，堅決譴責美帝國主義的侵略戰爭，絕對遵守一九六二年關於老撾問題的日內瓦協議，停止對老撾的侵略行動，堅決要求美國在老撾的侵略行動，讓老撾人民自己解決他們自己的問題。

陳毅赴阿爾及爾

亞非會議外長會議明天如期舉行

周總理同納賽爾續會談今訪亞歷山大

【路透社開羅二十二日電】據中東通訊社消息：中國副總理陳毅今日乘專機離開羅前往阿爾及爾參加預定二十四日舉行的第二次亞非會議外長會議。

隨同陳毅副總理前往阿爾及爾的還有中國出席第二次亞非會議政府代表團的部分團員和工作人員。

【路透社開羅二十二日電】阿聯官方今天說，中國周恩來總理，原定明天飛阿爾及爾參加亞非國家元首會議，現已改變計劃，定明天訪亞歷山大港。

周總理現在阿聯作官式訪問，今天開始和納賽爾作第四次會談。

【中國新聞社北京二十二日電】開羅消息：周恩來總理和納賽爾總統二十一日晚在這裏繼續舉行會談。中國方面參加會談的有副總理陳毅和外交部副部長喬冠華。阿聯方面參加會談的有：第一副總統阿密爾元帥，總理薩布里，副總理法齊，總統府事務辦公室主任法伊克。會談是在親切友好的氣氛中進行的。

【中國新聞社北京二十二日電】開羅消息：周恩來總理和他的隨行人員二十一日下午參觀了開羅郊區的赫勒萬鋼鐵廠。當周總理和他的隨行人員乘汽車往返鋼鐵廠的時候，沿途許多人聚集在路旁，向中國客人熱情招手，鼓掌和歡呼。

【路透社阿爾及爾二十二日電】由布邁丁領導的阿爾及利亞政府說，定於六月二十四日召開的亞非外長會議，以及定於六月二十九日召開的首腦會議，將如期開會。

今早四點鐘時，阿爾及爾各街頭已恢復寧靜。到黎明時，街頭已不再見陸軍部隊。他們自十九日政變以來，白天一直是採取最大限度的謹慎，在各街道佈防的。

亞非各國的國旗已不斷在國民大會大廈外的阿爾及爾江邊飄揚。亞非會議正是在國民會議大廈舉行。

阿外長接見章漢夫

【中國新聞社北京二十二日電】阿爾及爾消息：阿爾及利亞外交部長布特弗利卡昨天晚間在這裏接見了中國外交部副部長章漢夫。他們進行了親切友好的談話。

陳文登昨英勇就義

爆炸西貢美軍宿舍時不幸被捕

臨終前高呼「胡志明萬歲」「打倒美國佬」

【路透社西貢二十二日電】一名民軍爆破手今天在西貢被南越軍行刑槍決。被槍斃的是二十歲的青年陳文登，他在臨刑時高呼「打倒南越共和國」、「越南民主共和國萬歲！」陳文登還叫道，「我雖然死了，但還有別的人起來反對你。」

陳文登於三月三十日被捕，當時他正在接通一條定時導火線，引到他的汽車裝載的炸藥上面，汽車停泊在有一百名美軍軍官居住的宿舍外面。

這次公開執行槍決是當着幾千名學生面前的。執行命令由阮高其頒佈。

【美聯社西貢二十二日電】今晨在西貢中央市場被南越軍行刑槍斃的陳文登，臨終時還英勇不屈。他被人綁在一塊沙包前的竹樁上要受刑時，還一再呼喊着「胡志明萬歲！」的口號。當到射擊命令發出時，他又呼喊着：「打倒美國佬！」的口號。

美機昨炸河內以北

北越當場擊落兩架

廣平河靜軍民亦擊落美機兩架

【新華社河內二十二日電】據此間今天上午公佈，越南廣平、河靜省軍民二十一日擊落入侵的美國飛機兩架。

二十一日，美國強盜又派遣噴氣式戰鬥機多批侵犯廣平、河靜、寧平和山羅等省上空，濫肆轟炸、掃射一些鄉村、居民區、交通線和河上的船隻。上述地區軍民響應人民軍總政治局決心爲南方和北方被敵人殺害的同胞報仇的號召，勇敢戰鬥，打退了敵人的各次進攻。據第四軍區的初步消息，廣平、河靜省軍民擊落美國強盜飛機兩架，擊傷多架。

【路透社西貢二十二日電】美國空軍噴射機今天對北越作最深入的轟炸，轟炸點距中國邊境僅爲一百哩。

「雷霆」一〇五「雷霆長」飛機共兩架轟炸河內西北一百一十哩的山羅，另外八架轟炸河內西北七十哩的巴濱村目標。

美國發言人宣布，美機昨日轟炸山羅及巴濱村，是深入到河內以北轟炸。

美國飛機這次轟炸的地區，接近中國雲南省的邊境。

按：北越山羅市軍民二十二日擊落入侵的美國F一一〇五型噴氣機兩架。

美噴氣機一中隊 昨進駐南越基地

【美聯社峴港二十二日電】美國海軍陸戰隊今天將噴氣襲擊飛機第三中隊進駐在西貢西北三百四十五哩的基地。這一中隊噴氣機是從菲律賓飛來的。

星洲社會主義陣線主席李紹祖談亞非會議

「馬來西亞」是帝國主義工具，決不容許參加

【中國新聞社北京二十二日電】新加坡消息：新加坡社會主義陣線二十日舉行群衆大會通過決議說，即將在阿爾及爾舉行的第二次亞非會議是一個亞非團結、反對帝國主義和新老殖民主義的會議。決議深信這次會議將繼續高舉亞非人民團結鬥爭的旗幟，並在反對帝國主義和新老殖民主義的鬥爭中贏得更輝煌的勝利。

新加坡社會主義陣線主席李紹祖在大會上說，帝國主義企圖把「馬來西亞」硬塞進亞非會議，正是爲了達到分裂亞非人民團結的目的。「馬來西亞」是美英帝國主義一手製造，用來鎮壓東南亞民族獨立運動的。因此，決不能讓帝國主義這個破壞亞非會議的陰謀得逞。

亞非會議籌備就緒

將如期舉行 對此正保持警惕……

阿爾及利亞革命委員會一再宣佈，第二次亞非會議將如期舉行。但在會議召開前夕，帝國主義者藉口阿爾及利亞國內局勢的變化，企圖進行阻撓，亞非各國人民對此正保持警惕……

【新華社北京二十二日電】本社記者報道：在幾十個亞非國家的共同努力下，經過一年多的充分籌備，舉世矚目的第二次亞非國家首腦會議即將在阿爾及爾舉行。這是亞非各國政府和人民團結反帝事業的重大勝利。

自從第一次亞非會議於一九五五年在萬隆舉行以來，亞非地區各國人民爭取和維護民族獨立的鬥爭蓬勃發展，亞非地區的形勢，發生了有利於人民的巨大變化。亞非各國人民要求加強亞非團結合作，反對帝國主義和新老殖民主義的呼聲日益響亮。這種形勢表明，召開第二次亞非會議的時機已經成熟。

印擬邀蘇聯「馬來西亞」 經籌備會議討論後否定

根據印度尼西亞總統蘇加諾的倡議，一九六四年四月十日至十五日，二十二個亞非國家的代表在雅加達舉行了第二次亞非會議籌備會議。這次會議反映億萬亞非人民的意志，爲第二次亞非會議的召開奠定了良好的基礎。雅加達籌備會議的最後公報指出，第二次亞非會議的目的是：進一步鼓舞亞非人民繼續對一切形式的殖民主義、種族歧視和外國經濟剝削作鬥爭；保證還受外國統治的國家獲得徹底解放；在平等、互相尊重國家主權和領土完整、互不干涉內政的基礎上，發展亞非國家之間的團結與合作；在亞非各國政治上自主、經濟上自力更生和發揚自己的文化的基礎上，促進亞非各國的發展和進步；發揮亞非國家在世界事務和維護國際和平中的作用。

這次籌備會議提出了第二次亞非會議的臨時議程。這個包括了當前國際鬥爭中各項重要問題的議程，把反對帝國主義和新老殖民主義的鬥爭，以及發揚萬隆精神的地位。

雅加達籌備會議發揚求同存異、協商一致的精神，並且對第二次亞非會議的組成和參加國也作出了決定。會上，印度代表提出邀請蘇聯和「馬來西亞」參加第二次亞非會議，遭到許多與會代表的反對。會議經過充分地協商和討論，否定了印度代表的建議，把大家的共同結論寫入了最後公報。籌備會議的結果又一次表明，亞非國家要求團結反帝、開好第二次亞非會議的共同意志，是不可違抗的。

帝國主義害怕亞非會議 散佈萬隆精神「死亡」謬論

今年四月，四十個亞非國家的領導人和代表，聚會在雅加達，隆重慶祝萬隆會議十周年。這次慶祝活動，進一步發揚了萬隆精神，爲第二次亞非會議創造了良好的政治氣氛。印度尼西亞總統蘇加諾在慶祝儀式上發表了洋溢着革命熱情的演說，深刻地論證了帝國主義和反動派必敗、革命人民必勝的真理。許多亞非國家的領導人，也在他們的發言中，表明了亞非人民團結反帝的決心。這次規模盛大而生氣勃勃的慶祝活動，突出地表明亞非各國政府和人民決心在已經取得的勝利基礎上，加強團結，爲開好第二次亞非會議而共同努力。

帝國主義和反動勢力，一貫敵視萬隆精神，破壞亞非團結。它們害怕第二次亞非會議的勝利召開，對會議的籌備工作進行了種種破壞活動。它們散佈什麼萬隆精神已經「窒息」和「死亡」的謬論，力圖使會議開不起來。在這個企圖遭到失敗後，它們又進行挑撥離間，力圖通過它們的代理人，並把它們的傀儡塞進會議，以改變會議的反帝方向。但是這些陰謀一個接着一個地失敗了。

現在，籌備第二次亞非會議的各項工作已經結束。在東道國阿爾及利亞的積極努力下，一切組織工作和安全工作的物質條件已經準備就緒。但是，處心積慮進行破壞的帝國主義者，在會議召開的前夕又大肆活動，他們借口阿爾及利亞國內局勢的變化，企圖阻撓亞非會議如期舉行。帝國主義者的這種陰謀活動，立即遭到了有力的回擊。阿爾及利亞革命委員會一再宣佈，第二次亞非會議將如期舉行。東道國的這種堅定的立場，受到許多亞非國家的積極支持。第二次亞非會議常設委員會在六月二十日舉行了特別會議，執行主席艾哈邁德·蘇班德里約在會上通知各國代表，第二次亞非會議將按原定計劃在六月二十九日舉行。這項通知得到各成員國的同意。外長會議也將按原計劃在六月二十四日舉行。廣大亞非人民在熱烈支持第二次亞非會議的同時，正對帝國主義和反動勢力新的破壞陰謀保持着警惕。

中部民軍廣泛出擊

上月殲敵五千多名

邊和省隆慶軍民上旬殲敵三百

【據新華社河內二十二日電】據越南南方解放通訊社報道，越南南方中部中區軍民，熱烈響應「決戰決勝打敗美國強盜」的號召，連續襲擊敵人，取得巨大勝利。從五月一日到六月五日期間，中部中區軍民共殲敵五千四百三十六人，其中包括三百二十七名美國侵略者；繳獲武器一千一百九十八件，其中包括一百二十一挺輕、重機槍；擊毀一〇二大砲四門、軍車一百一十三輛，其中包括M一一三兩棲裝甲車六輛；擊落敵機十八架，此外，還擊毀了軍用列車六列，炸毀橋樑近三十座。特別值得注意的是，在此期間，中部中區軍民在巴嶺、蓋邦、三歧、第十四號公路、維川、竹河、新平等地取得的輝煌戰績，使敵人喪魂落魄。與此同時，中部中區的游擊戰爭也廣泛發展，殲滅了敵人的大批有生力量。

【新華社河內二十一日電】據越南南方解放通訊社報道，邊和省隆慶軍民在「決戰決勝」運動中，取得了輝煌的勝利。據不完全統計，六月份頭十天，隆慶軍民出擊二十次，使三百一十三名敵人喪失戰鬥力，其中美國侵略者五十八名；繳獲武器一百七十八件，其中有三門八十一毫米和八十毫米口徑迫擊砲、四挺重機槍和五挺輕機槍，並炸毀兩個火車頭和十二節車廂，使敵人的第一號和第二十號公路交通陷於癱瘓。

從五月三十一日到六月二日的三天中，游擊隊曾經在從邊和到達第二十號公路上出擊十次，共打死打傷四十多名敵人。游擊隊還在從嘉萊到嘉兒的公路上炸毀敵人的兩輛軍用車，擊毀兩座橋樑，破壞了三十公里的鐵路。敵人派兩連軍隊從春祿來支援，遭到了游擊隊和人民的襲擊。六月八日晚上，隆慶軍民進攻了嘉萊重要軍事基地，殲滅和擊潰敵人四個連，其中包括敵人兩個連的軍官和下級軍官，於第三戰術區。

中非友協設酒會 歡迎盧蒙巴夫人

【中國新聞社北京二十二日電】中國非洲人民友好協會今晚舉行酒會，熱烈歡迎盧蒙巴夫人。

在洋溢着熱烈友好氣氛的酒會上，中非友協副會長丁西林講話。他說，民族英雄盧蒙巴的光輝形象，有力地鼓舞着剛果（利）人民和全非洲的自由戰士，我們深信，依靠剛果（利）人民的團結一致，在全非洲和全世界各國人民的支持之下，一定能夠取得最後勝利。一個獨立、自由的新剛果一定能夠在非洲土地上站起來。中國人民一貫堅決支持剛果（利）人民的正義愛國鬥爭。在反對帝國主義的鬥爭中，我們同你們永遠站在一起。

盧蒙巴夫人也在酒會上講了話。

朱德委員長和夫人今天下午接見了盧蒙巴夫人，同她進行了親切友好的談話。

侵越美軍士氣低落

美當局拋銀彈打氣

進一步驅使他們爲美侵略賣命

【新華社北京二十二日電】華盛頓消息：在侵越美軍士氣日益低落的情況下，美國政府昨天決定提高侵越美軍士兵的軍餉，企圖借此給美國侵略軍打氣，進一步驅使他們爲美國政府的「一級戰爭」賣命。

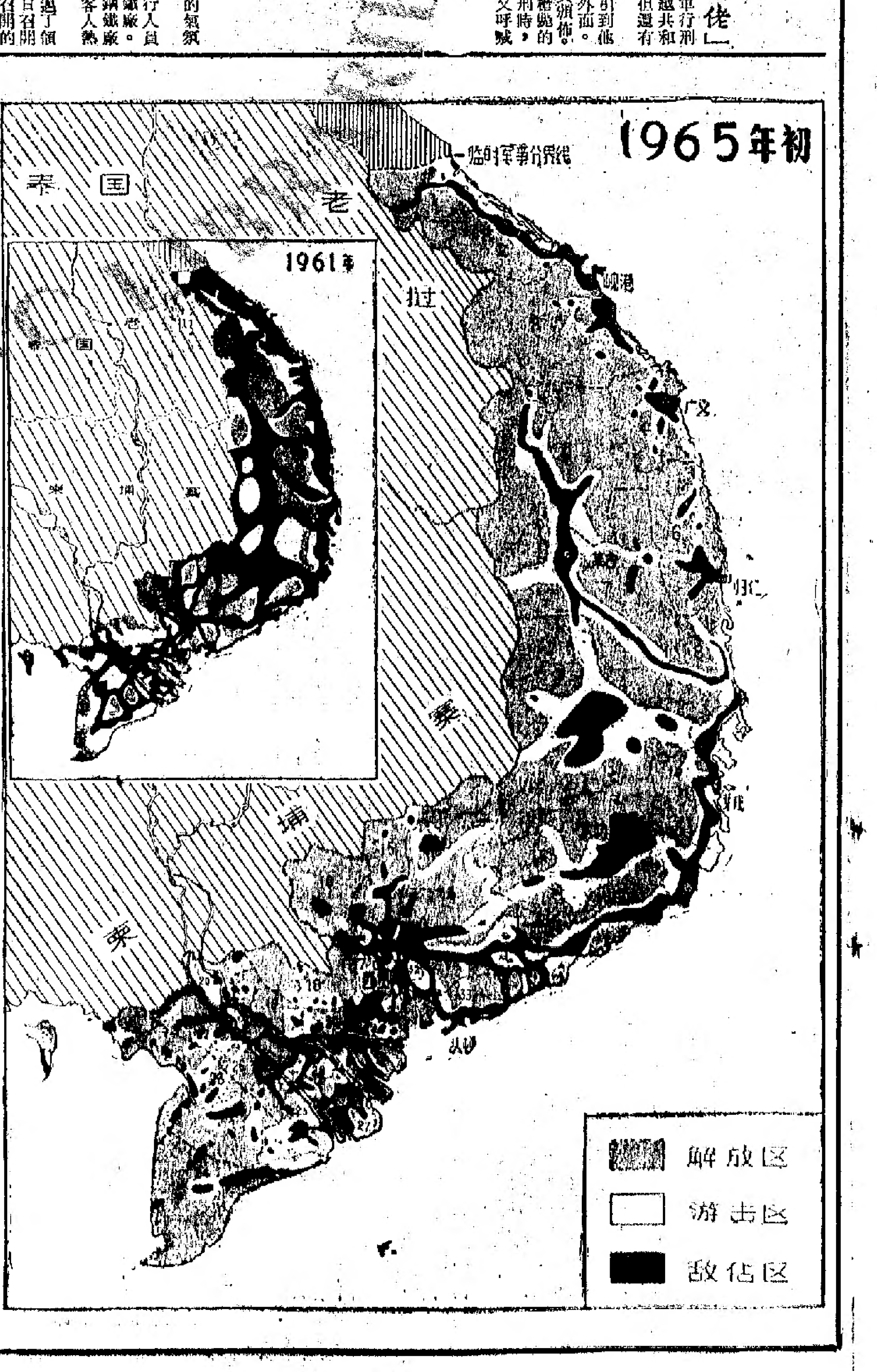
據美國國防部昨天宣佈，在南越的五萬多名美軍，每人每月加軍餉五十五美元。在南越附近的海空軍也將享有同樣待遇。國防部還說，在侵略中受傷的美軍士兵也可以領到「特別戰鬥費」。同時，在戰爭中喪命的士兵的家屬撫恤金也將提高。

美國政府的這一新決定是在它最近對侵越美軍採取一系列刺激的措施後仍然無效的情況下採取的。這些措施包括免收軍人所得稅，濫發各種勳章、獎章，提前晉級，頒佈「嘉獎令」等。

【美聯社峴港二十二日電】今天有兩名美國海軍陸戰隊員被炸死，兩人受傷。在峴港西八哩中部的地方，[illegible]訓練中心的全部美國指揮「顧問」[illegible]

越南南方形勢圖

說明：右圖所標示的越南南方各省省界，是按原來的行政區劃的，與現在美偽兩當局將南越劃成四十二個省和四個直轄市的劃法不同。圖中號碼所代表的省名如下：①廣治 ②承天 ③廣南 ④廣義 ⑤昆嵩 ⑥平定 ⑦嘉萊 ⑧富安 ⑨多樂 ⑩慶和 ⑪寧順 ⑫林東 ⑬平順 ⑭邊和 ⑮土龍木 ⑯西寧 ⑰堤岸 ⑱嘉定 ⑲沙瀝 ⑳朱篤 ㉑河仙 ㉒龍川 ㉓迪石 ㉔薄寮 ㉕朔莊 ㉖芹苴 ㉗茶榮 ㉘新安 ㉙永隆 ㉚檳椥 ㉛美荻 ㉜福綏 ㉝頭頓 ㉞巴地（原載人民日報六月廿日第四版）



南越通訊

東師大捷紀實

漂亮的圍敵打援戰

越南北方人民報十一日發表越南南方通訊：

六月九日晚到十二日的三天中，越南南方解放軍在東師地區進行了一場持續六十小時的戰鬥，殲滅敵人一千[illegible]名，其中有[illegible]名美國侵略者，擊落各種飛機[illegible]架，擊毀裝甲車多輛，繳獲大批武器。

出其不意的襲擊

六月九日晚十一時，解放軍對東師支區發起猛攻，經過[illegible]個小時的戰鬥，便全殲了守敵[illegible]。[illegible]

「查無音訊」的一營援兵

[illegible]

美偽軍援兵喪魂落魄

[illegible]

「日韓協議」簽字　激起強烈抗議
東京漢城數萬人憤怒示威
兩地大批軍警分別出動打人捕人進行血腥鎮壓

【美聯社東京二十二日電】抗議「日韓關係正常化協議」簽字的大大小小規模的示威，在日本全國四十六個城市——從日本北部的札幌，到南部的福岡——舉行。日本警方估計，參加示威的人數總在二萬六千，其中參加東京二次不同示威遊行的就有一萬四千人。

【法新社東京二十二日電】在今晚東京舉行的大規模反對「日韓協議」簽字的激烈示威中，受傷者達一百二十餘人。這次示威，是五年來在東京舉行的最激烈、流血最多的一次示威。東京的示威從下午二時就開始了。

同時漢城警察在街上向八千名示威學生衝鋒。漢城從昨日起，即已在完全機動化的保安部隊的控制下。昨夜，政府已將所有大中學校封閉。

【美聯社東京二十二日電】日本學生一千人今天在一次流血的示威中，焚燒南朝鮮、日本及美國的國旗。這次示威是為反對「日韓復交協議」簽字而舉行的。

【法新社東京二十二日電】正當日本和南朝鮮今天簽訂一項使日韓之間可能「建立正常外交關係的協議」的時候，五千示威者上街示威。

警察阻止示威者在佐藤榮作官邸外舉行抗議群衆大會。佐藤的官邸正是簽署「日韓協議」和四項協定的地方。

「日韓協議」和四項協定，由日本外相椎名悅三郎代表日本，南朝鮮「外長」李東元代表南韓簽署。

日本和南朝鮮，計劃不待協議經國會批准，即行互換使節。預料國會將在秋天批准該協議。

四項協定包括漁業工業協定，日本的朝鮮僑民決定地位協定，經濟和文化問題協定等。

在日本，受到工會和學生組織支持的社會黨，譴責「日韓協議」將阻害朝鮮再統一的機會。

「日韓協議」也可以看作是反動的日、台反共軍事同盟的第一個步驟。

社會黨說日被牽入越戰

又據美聯社報道，佐藤第一號反對黨社會黨今天已宣佈，該黨將反對「日韓協議」的批准。

社會黨譴責「在現在的時間簽署這項協議，目前正是南朝鮮打算增派軍隊到南越，而且正當美國已經決定直接參與南越戰爭之時，以致日本在實際上已經牽涉進這場戰爭」。

【路透社東京二十二日電】東京學生今天在各大街上與頭戴鋼盔的防暴警察發生衝突。衝突是在「日韓協議」簽訂後幾分鐘內發生的。

學生們從中央公園出發，列隊遊行，抗議「日韓協議」。該協議經過十四年的談判，已於今天由日韓兩外交部長簽署。

兩千多名學生在東京作穿城的遊行，高呼反對「日韓協議」的口號。示威隊伍所經之處，手持長警棍、面帶防護面具、全副武裝的防暴警察，列隊街道兩旁，嚴陣以待。學生們走近中央公園的時候，便得到「協議」已經簽署的消息。學生們已收集了許多石子，向警察投扔，迫使警察退卻。石子也擊壞了一些停泊的汽車。

東京警察的殘暴行為

警察動手打學生，他們把幾名學生推倒在地，並用警棍猛打。有幾名學生被捕。

學生們被警察追擊，穿過公園四散。但是警察們重新集合在中央公園周圍佈陣，防止再發生意外。

三千多名警察為今天的任務出動。警方用擴音器發出擔擾的要求後，專為派往可能發生麻煩地點的裝甲車組隊便趕到中央公園。

後來學生們坐在皇宮附近的大馬路上，阻塞車輛交通，但被防暴警察驅散。

南朝鮮反對黨參加示威

【美聯社漢城二十二日電】漢城的十四間大學和學院的八千學生，今天在漢城舉行驚天動地的大示威，抗議在東京簽訂的恢復日韓外交關係的「日韓協議」。抗議示威一直進行到天黑。約兩百名反對黨的政界人士，在南朝鮮前任總統尹潽善率領下，也參加了抗議運動。他們說「日韓協議」是「屈辱與讓步」的產物。

警方說，警察和學生發生流血衝突，有四十四名警察受傷。警察又宣佈，到下午五時止，被捕的示威學生人數為五百九十三人。

在漢城以西的仁川，大學生八百人，用石塊和警察搏鬥，結果有學生三十八人被捕。

漢城衛戍司令部出動軍隊五百人，把一隊約一千人的示威學生驅散。這是兩月來漢城首次使用軍隊驅散學生示威。

一隊由十五輛軍車和十五輛裝甲車組成的車隊，排列在面對著學生行進隊伍的警察警戒線後面，在一名中校軍官下令之後，警察向兩面分開，軍車隊即加速向學生直衝，把學生驅入橫街小巷。

學生及政界人士高呼口號，要求取消「日韓協議」，另行商談新協定。他們指責朴正熙政府對於解決漁業問題及其他懸案，對日本讓步過大。警察多次使用催淚彈，堅決阻止學生示威，青年學生只有用石塊作為反擊的武器。

漢城及釜山七百人絕食

在漢城，十一家學院和在釜山的兩家學院的學生約七百人今天繼續絕食，抗議「日韓關係正常化協議」的簽字。

【本報訊】據新華社北京二十二日電：東京消息：日本各界人士今天向中國記者發表談話，譴責日本佐藤政府和南朝鮮傀儡集團在美帝國主義指使下於今天下午在東京正式簽訂規定雙方「建交」的「日韓基本條約」和四項有關協定，完成歷時十四年之久的「日韓會談」。

日韓協會理事長畑中政春說，日本人民堅決反對日本政府和南朝鮮朴正熙集團舉行的會談和簽訂的條約，日本人民決心同朝鮮人民攜起手來，共同鬥爭，把反對「日韓基本條約」的鬥爭進行到底。

他指出，現在，美國、日本和南朝鮮的反動勢力急急忙忙地簽訂「日韓基本條約」的原因，是美國在侵略越南的戰鬥中陷入絕望的境地。因此，美帝國主義強迫使日本和南朝鮮傀儡集團公開地參加侵略亞洲的戰爭。同時，我們也不能忽視日本壟斷資本企圖再次侵略朝鮮的野心。簽訂這項條約也是日本更積極地參加美國侵略亞洲的危險政策的重要步驟。

北越抨擊英「和平建議」
美侵南越遭舉世譴責　英國卻賣力為美服務
解決越南問題必須把美軍趕出南越

【據新華社河內二十一日電】越南「人民報」今天發表觀察家文章說，英國首相威爾遜六月十七日在英聯邦總理會議上提出的所謂「和平建議」，「只是一個已經得到美國通過的、旨在實現美國侵略者在南越繼續加強侵略戰爭的同時所散佈的虛假的『和平討論』的陰謀的手段」。

這篇題為「威爾遜——約翰遜的得力幫手」的文章說，「美國總統約翰遜早就得到通知和表示了同意」。美聯社六月十七日報道說：「如果沒有得到美國的贊同，相信威爾遜是不會提出成立這個代表團的計劃」。英國首相在六月十八日也說：「該代表團將向成員國表示歡迎」，並表示將給予這個代表團以「盛情接待」。文章指出，美國侵略者正在越南輸得很慘。全世界人民憤怒地譴責他們。美國人民越來越反對他們。他們之間也有許多人看到他們的失敗是不可避免的。約翰遜的「無條件討論」這個陰謀，是妄圖欺騙世界輿論和美國人民，掩蓋美國侵略者的新陰險計劃的手段。而威爾遜政府在很賣力地為約翰遜的這個欺騙手段服務。

文章說，威爾遜提出這個「和平建議」的實質是什麼呢？[illegible]

文章說，明顯地，威爾遜建議成立的代表團並沒有資格代表英聯邦。文章說，當這個聯邦的兩個成員國澳大利亞和新西蘭派兵到南越為美國的侵略戰爭服務的時候；這個代表團的率領者威爾遜又正是一個支持和參加美國在南越的侵略戰爭，同情美[illegible]

[illegible]人民、英國工黨和英聯邦內數以萬計的英國人民已經舉行示威，反對美國在越南的戰爭政策和反對威爾遜的政策。在英國工黨內，反對意見日益增加。一百名工黨議員對威爾遜政府支持美國侵越政策，抨擊威爾遜的政策。英聯邦的大多數國家反對美國的侵略和加強對越南的侵略和拒絕英國政府對這個問題所採取的態度。面對這種情況，威爾遜便利用英國人民的和平願望，提出成立這個代表團的計劃，目的是想一舉兩得：一面為華盛頓服務，一面緩和英國人民、英國工黨內和英聯邦各國人民的反對。

文章強調指出，然而，威爾遜的陰謀立即被揭底和破產。坦桑尼亞代表團強調說，坦桑尼亞和東非其他國家反對這個代表團。肯尼亞代表團和其他許多代表團強烈反對英國參加代表團。

漢城示威學生與警察搏鬥　南朝鮮漢城延世大學的二千五百多名學生，二十一日在街上舉行示威，反對「韓日會談」。傀儡軍警向學生們投了三十多枚催淚彈，企圖阻止示威隊伍前進。學生們用石塊英勇進行還擊。（新華社傳真照片）

雷任民抵丹麥訪問
率貿易代表團十餘人
將與丹政府進行有關發展貿易的會談

【路透社哥本哈根二十二日電】中國對外貿易部副部長雷任民今天率領中國貿易代表團一行十餘人抵達丹麥。[illegible]

倫敦報紙評「探和」計劃
英國使美脫出絞索
「觀察家報」說美侵南越之戰已一籌莫展
「每日郵報」說威爾遜的花招注定要失敗

【據新華社北京二十一日電】西方通訊社報道說，「英聯邦的一些非洲和亞洲成員國感到煩惱的問題之一是，在宣佈這一『和平計劃』之後不久[illegible]

英國「觀察家報」[illegible]

【路透社十七日從倫敦發出的一條消息說，在引用英聯邦會議官員關於這項計劃的說法以後，說：「已事先把組成代表團的計劃告訴了約翰遜總統，約翰遜表示贊同。」這條消息說，「會議的官方發言人說，如果任何國家的政府拒絕接待代表團，那麼它們就要承擔責任。」消息說明外交觀察家的話說，這顯然是要把責任推到「共產黨國家身上」。法新社十八日報道說：「可以肯定，如果事先不找到美國的同意，威爾遜不會向英聯邦會議提出組成一個五總理代表團的建議的，英國和美國的對越南政策是一致的。」美聯社倫敦十八日[illegible]

英國支持美侵南越　冒充調人實屬荒謬
巴基斯坦輿論斥英「探和」騙局
美自南越撤軍才是實現和平的正當條件

【新華社卡拉奇二十二日電】巴基斯坦報紙紛紛發表社論，揭露英國首相威爾遜策劃的組織「促進越南和平代表團」的騙局。

吉大港「東方考察者報」昨天發表社論指出，威爾遜的建議在所謂「純潔的代表團」的外衣之下包藏著罪惡的陰謀。

社論指出，美國從越南撤出它的軍隊是實現越南和平的正當的先決條件。社論說，英國希望其它國家不提先決條件走到會議桌旁，而自己卻堅持在越南擔任目前的角色。「在這種情況下，堅持要任何國家前去談判，那是荒謬的。」

「每日新聞」十九日發表社論，嘲笑威爾遜擔任「調解人」，但是他的政府卻無條件地支持美國對越南的戰爭政策。

「巴基斯坦時報」昨天發表社論說，不僅英國政府全力支持美國逐步擴大在越南的戰爭的政策，而且兩個英聯邦國家澳大利亞和新西蘭已經向南越戰場出兵。在這種情況下，威爾遜領導英聯邦「和平代表團」的建議，注定要失敗。

時事縱談

阿拉伯世界的反帝風暴
美國西德援以引起怒潮

[illegible]

美帝「和談」陰謀被揭穿

[illegible]

十個國家同波恩絕交

[illegible]

帝國主義是可以擊敗的

[illegible]

威爾遜未縮手　仍要帶隊「探和」

【路透社倫敦二十二日電】[illegible]

美艦侵西沙羣島　北京提嚴重警告

【新華社北京二十二日電】六月二十一日七時十分至十八時十分，美國軍艦一艘，侵入我廣東省西沙群島的永興島、東島地區領海。對於美國軍艦的這種挑釁，我外交部發言人奉命提出第三百八十七次嚴重警告。

日話劇團在穗舉行閉幕演出

【據新華社廣州二十二日電】日本話劇團昨晚在廣州舉行閉幕演出的閉幕式。在閉幕式上，廣東省副省長、對外文協廣州分會會長林李明代表中國人民對外文化協會和廣東省人民，熱烈祝賀日本話劇團在中國訪問演出的成功，並衷心感謝日本話劇家們為增進中日兩國人民的戰鬥友誼作出了卓越的貢獻。

縱橫談

笨拙者要獻醜不肯藏拙

施肩吾

[illegible]

與美侵越戰爭相呼應
美日艦隊在日本海演習
演習區域南自對馬海峽北至北海道

【新華社北京二十二日電】東京消息：據「赤旗報」二十一日報道，包括有航空母艦在內的美國第七艦隊和日本「海上自衛隊」的艦艇參加的反潛艇演習，從本月二十日到二十六日，在以對馬海峽為中心的日本海，舉行大規模的演習。演習區域南自對馬海峽，北至北海道。[illegible]

【法新社東京二十二日電】日本驅逐艦四艘及潛艇一艘，現已離開佐世保基地，參加美國第七艦隊在遠東海面的演習。[illegible]

趙壽山在京逝世
彭真等組成治喪委員會

[illegible]

達浦生逝世
享年九十一歲

[illegible]

多米尼加各地能工
堅決支持憲法政府
美鋁礦公司生產受影響

【美聯社聖多明各二十二日電】擁護憲法政府的工會領袖們號召，今天有更多的工人留在家裏不上工，參加了為支持多米尼加擁護憲法政府而舉行的總罷工。

罷工領袖之一拉米雷斯說，聖多明各四十個工廠中，有九個工廠的工人昨天實行罷工，其他各工廠工人將於今天參加罷工。他說，罷工也影響到海因斯、巴拉洪港和拉羅馬納的糖廠生產，以及在卡波羅哈的美國鋁礦公司的工作。

罷工中未有發生暴力的報道。不過，擁憲政府發言人說，「軍事執政委員會」部隊逮捕許多名工會領袖，以阻止罷工進行。「執政委員會」官員們說，已逮捕一批市長，並對他們「加以懲罰」。

「執政委員會」已切斷聖多明各和各省之間的電話交通。

對古字通假的認識

——閱讀古文的問題之一——

亞亮

閱讀古文比之閱讀現代語文，當然困難得多，這是因為語言隨着生活的演變而演變，表達語言的文字也在不斷地演變。開始接觸古文的人，總會覺得艱深難讀。要讀通古文，就得弄清楚古代文字與現代語文究竟有哪些區別。這些問題弄清楚了，就可找到讀通古文的途徑。現在先談古字通假的問題。

所謂古字通假，就是古文上某些字可以和某些字通用的問題。漢字由於長期間的演變，古今文字使用不盡相同，在古代，有些字原來可以和另一些字通用；有些字在後來產生了新字，新字逐漸代替了舊字，但是舊字仍然保存在古文裏，因此在今天讀起來，就造成了理解上的困難。古字通假的現象是很多的，我們試讀「左傳・鄭伯克段於鄢」，像下面一些句子：

㈠佗邑唯命。
㈡謂之京城大叔。
㈢先王之制，大都不過參國之一。
㈣姜氏欲之，焉辟害。
㈤公賜之食。食舍肉。
㈥若闕地及泉，隧而相見，其誰曰不然？

第一句的「佗」同「他」。第二句的「大」同「太」。第三句的「參」同「三」。第四句的「辟」同「避」。第五句的「舍」同「捨」。第六句的「闕」同「掘」。我們懂得了這些字所通用的字義，就較容易理解整句的含義了。有些字和它所通用的字在古代是同時使用的，如上面所舉「辟害」的「辟」，有些古文也使用「避」，「晏子春秋・晏子使楚」即有「晏子避席對曰」之句。又如「史記・西門豹治鄴」中的「巫行視小家女好者，云是當為河伯婦，即娉取」，「娉取」同「聘娶」，而在同一篇文章中「苦為河伯娶婦」等句，又直接用了「娶」。再如古代的「說」同「悅」，「左傳・燭之武退秦師」的「秦伯說」，「戰國策・馮諼客孟嘗君」的「孟嘗君不悅」，這是並不固定使用哪一個的。現代語文，「逃避」不能作「逃辟」，「嫁娶」不能作「嫁取」，「歡悅」不能作「歡說」，這之間有很大的區別。

有些字在通用上稍複雜，例如「若闕地及泉」的「闕」，既同「掘」，而「國語・吳語」有句：「闕為深溝，通於商魯之間」；「與陳伯之書」有句：「掘強沙塞之間，欲延歲月之命耳」，這個「掘」卻又同「倔」。另外，「闕」又同「缺」，「闕」並不等於「缺」，即是倔強的意思；可是，「燭之武退秦師」說「闕秦以利晉，唯君圖之」，「闕」就是使秦國受到缺損的意思。

兩個通用的字，在字音和字形上大多數是相近的，兩者僅是繁簡的不同，或是偏旁的不同，再略舉數例：

㈠不禽（擒）二毛。（「左傳・子魚論戰」）
㈡責（債）畢收乎？（「戰國策・馮諼客孟嘗君」）
㈢子墨子九距（拒）之。（「墨子・公輸」）
㈣白馬甜榴，一實直（值）牛。（「洛陽伽藍記・白馬寺」）

其他如：係同繫，錯同措，內同納，反同返，指同旨，縣同懸，然同燃，見同現，司同伺，員同圓，故同固，等等，不能盡舉。

但也有些僅字音相同，而字形不同的。例如：

㈠願伯具言臣之不敢倍（背）德也。（「史記・項羽本紀」）
㈡聖人非所與熙（嬉）也，寡人反取病焉。（「晏子春秋・晏子使楚」）
㈢吳蔡齊秦之聲，魚龍爵（雀）馬之玩。（「鮑照・蕪城賦」）

無論字音字形的相近，或僅是字音相同，僅能使我們在認識上增強記憶，並不能以此作為固定的規律。我們應該依靠經常地注意古字通假的現象，對這類的字的認識才能逐漸增加起來。

隱語雙關

典午

劉禹錫竹枝詞：「楊柳青青江水平，聞郎江上唱歌聲。東邊日出西邊雨，道是無晴卻有晴。」「晴」字雙關「情」字，這是民歌的特色之一。六朝的民歌中有：「石闕生口中，銜碑不得語。」「石闕」是古代墓上的碑，以石闕生口中隱「銜碑」二字，而銜碑又諧音為「含悲」。此外最常見的是「蓮」、「憐」二字雙關，如：「欲欲見蓮時，移湖安屋裏。芙蓉繞床生，眠臥抱蓮子。」芙蓉是蓮花，蓮子是結的實。不但蓮子諧音為憐，並且蓮子成為愛情的象徵，從六朝到唐代，一向有此習慣。不只表現在文藝作品上，而且普遍表現在衣服、器用、建築的裝飾上。因為古語「憐」就是「愛」的意思。溫庭筠有一首詩：「井底點燈深燭伊，共郎長行莫圍棋。玲瓏骰子安紅豆，入骨相思知不知。」「井底點燈深燭伊」，「深燭」隱「深囑」，「長行」是一種擲骰的遊戲，「圍棋」諧音「違期」，「骰子安紅豆」又隱「刻骨相思」四字。這是女子對男子表示惟恐別離之後忘情負約，用這種巧妙的謎句寫出，自然有無窮餘味。

在近代的諺語中也有屬於這一類的，如石臼裏舂夜叉——搗鬼，和尚撐雨傘——無法無天。隱語雙關又與謎語不盡相同，頗值得探討。

文采

劉半農的幽默

丁淙

劉半農原名復，別號曲庵，是「五四」時代新文學運動健將。他生於江蘇江陰，曾在上海擔任過「中華新報」、「紅玫瑰」等報刊記者，一度撰寫鴛鴦蝴蝶派的小說。一九一五年「新青年」創刊，他就衷心贊成新文化革命，與陳獨秀聯繫，並為「新青年」撰稿。他最早以「靈霞館筆記」散文體介紹西方民主詩人如拜倫等的作品及為人。他自己也寫新詩；他的初期新詩有反封建傾向，並同情下層勞苦人民的不幸。詩的形式多樣仿民歌。在當時具有清新的氣息。

一九一七年，劉半農應陳獨秀之邀到了北京，一邊在北京大學教文學概論，在預科教國文，一邊為「新青年」寫稿，成為「新青年」編輯部的成員，與李大釗、陳獨秀、沈尹默、周作人、魯迅、胡適、錢玄同等輪流擔任「新青年」的編輯。劉半農勇於寫文章，勇於鬥爭，他與錢玄同在反封建的文化鬥爭中大顯身手，魯迅也認為「他活潑、勇敢，很打了幾次大仗」。

「五四」新文學運動中，劉半農、錢玄同都是急先鋒，他寫的文學論文，確定了文學的界說，提出散文和韻文的改革主張，在「五四」時代起過較廣泛的影響。尤其為魯迅稱道的是他與錢玄同為了針對林琴南、嚴復等復古派的荒謬理論，予以毀滅性的打擊而演出的「雙簧信」，題為「文學革命之反響」，錢玄同化名王敬軒，寫信給「新青年」，指責「新青年」提倡文學革命為「離經叛道」，駢舉林琴南、嚴復、辜鴻銘等的論點以攻擊新文學。然後劉半農則覆信給王敬軒加以嚴厲駁斥，指出林、嚴、辜等文言作品的淺陋、庸俗、不通等毛病，從而嘲笑文言文（舊文學）的腐朽與落後。這封「雙簧信」痛快淋漓，成為「五四」文學革命的著名史料。

但劉半農卻受胡適的排擠，胡適不以他們寫的「雙簧信」為然。到了劉半農寫「言文對照的尺牘」一文，故意把「某某仁兄同硯大人足下」譯成「某某仁善的阿哥，合用硯瓦的大的人的腳底下」，將「道履綏和」譯為「道德的鞋子平安而且和氣」時，胡適就大發雷霆了，諷刺劉半農有失身份，不配編「新青年」，認為他「淺薄」。在這時候，魯迅與錢玄同都看出了胡適想獨霸「新青年」以扶植私人勢力的野心，因此站在李大釗一邊，堅決反對胡適對劉半農的誹謗，反對胡適企圖扭轉「新青年」反封建鬥爭方向的陰謀。魯迅對劉半農的幽默文章，認為「矯枉不忌過正，只要能夠打倒敵人，嬉笑怒罵，皆成文章」，未嘗不可。

胡適不甘罷休，排擠劉半農之心未死，經常對劉半農冷嘲熱諷。胡適譏笑劉半農之所謂「淺薄」，並非劉半農的學問不如胡適，而是沒有留過學，沒有「博士」頭銜，因而受到歧視。正因為受了這種氣，劉半農後於「五四」退潮時期去法國留學，專攻語言學，成為語言學家之一，著有「中國文法通論」、「四聲實驗錄」等書。回國以後，他的後期思想就倒退了，創作也脫離了現實，從他的「揚鞭集」、「瓦釜集」都可看到倒退的痕跡。錢玄同蛻變為古董派，胡適投靠了反動派成為政客，李大釗則成為共產主義戰士。魯迅看到「五四」時代新文學陣營的分化，也曾慨乎言之：「有的高陞，有的退隱，有的前進」，他自己則「只落得一個作家的頭銜，依舊在沙漠中彷徨」，「布不成陣」。魯迅說的退隱就是指劉半農與錢玄同後期的行藏。

魯迅雖然慨歎劉半農之退隱，但當劉半農於一九三四年逝世之後，他寫悼念劉半農的文章，仍然客觀公允地評價了劉的為人，魯迅說：「不錯，半農確是淺。但他的淺，卻如一條清溪，澄澈見底，縱有多少沉渣和腐草，也不掩其大體的清。倘使裝的是爛泥，一時就看不出它的深淺來了；如果是爛泥的深淵呢，那就更不如淺一點的好。」魯迅以曲筆指斥了胡適之流有如爛泥之河濁，不能與劉半農的潔身自守相比。魯迅在悼文中說道：「五四」初期的劉半農，不喜歡留法國後的劉半農，就是因為他是「退隱」，無復當年馳騁戰場的銳氣與朝氣之故。

但劉半農和魯迅的友誼卻未中斷，魯迅讚揚了劉半農將他字分為「他」、「她」、「它」的功績。而對劉半農標點的「何典」一書，也曾為之寫「題記」，還在這篇序跋文中投向胡適一支匕首，魯迅寫道：「並非博士般角色，何敢開頭？難違舊友的面情，又該動手。應酬不免，圓滑有方；只作短文，庶幾兩全」。可謂幽默之筆。

淺析王維的「觀獵」

吳學文

〔古詩欣賞〕

風勁角弓鳴，將軍獵渭城。草枯鷹眼疾，雪盡馬蹄輕。忽過新豐市，還歸細柳營。回看射雕處，千里暮雲平。

王維的詩，在藝術上有很高的成就，往往能夠通過幾句簡練的語言，勾劃出一幅清晰的圖畫，給讀者以很大的感染。這首「觀獵」，詩人就以生動、形象的語言，勾劃出一幅清新的、美麗的狩獵圖了。

詩人以明快簡潔的手法，概括了狩獵者的輕鬆愉快的心情，生動地刻劃出一位氣概英武的將軍，縱馬揚鞭，控弓鳴弦，意氣軒昂，興致勃勃的神態和雄姿，給人以美的享受和形象的感染。

「風勁角弓鳴，將軍獵渭城」，寒風刮得很厲害，在迎風飛馳的馬兒上的將軍，角弓一發，脫弦的羽箭發出聲音傳得很遠，原來是將軍在這兒射獵。詩人這樣的落筆，就把張弓打獵說了出來，雖然寫得有點突兀，可是跟「觀獵」的題目呼應得很貼切，而且也生動地刻劃出控弦縱馬的將軍的雄姿來了。

「草枯鷹眼疾，雪盡馬蹄輕」，一片枯黃的草地上，一望無際，獵鷹在天空中，迅速而又準確地向下掠過，獵取目的物了。在無雪的草地上，將軍騎的馬兒奔馳得格外輕快啊！這裏，既描寫了季節、天氣，突出自然條件有利於打獵，又描繪了將軍狩獵時的英勇姿態和愉快心情。

「忽過新豐市，還歸細柳營」，將軍狩獵，往返馳騁得多迅速呵：忽然馳過新豐市，又迅速地趕到細柳營的地方了。作者用「忽過」、「還歸」這兩詞，中間用「新豐市」和「細柳營」兩個地方來呼應，就使我們可以體會到打獵的將軍，馳騁神速的情狀了。

「回看射雕處，千里暮雲平」，將軍獵罷歸來途中，回頭再看剛才射獵的地方，已是遠在天邊，呈現在眼前只是一片蒼茫的暮雲了。這裏，一邊既寫將軍走得快走得遠，也寫出將軍縱馬馳騁，仍然意氣軒昂，興致勃勃，使人物特點得到進一步的強調：形象極了，生動極了。

全詩寫來層次清楚：先點明將軍狩獵於渭城，其次寫狩獵的季節，狩獵的輕鬆與愉快的心情，再寫狩獵範圍很廣闊，將軍馳騁往返之快，最後以景象來說明狩獵到傍晚才回營地。雖然詩人沒有直接描繪將軍的肖像，也沒有直接刻劃將軍具體狩獵的行為、心情，可是間接的刻劃中，就使我們可以想像和體會到了。

這首詩在描繪事物、創造形象上，選擇的詞句真是貼切極了。如用「風勁」、「草枯」、「雪盡」來點明季節特徵和秋高原野的景象；如用「忽過」、「還歸」表現了行走的速度；如用「回看射雕處」，以寫景來敘事，顯出高遠而蒼茫無盡，把將軍的神態和情緒表現出來了。還有，不但選擇了恰當的對偶句，也增加了詩的感染力，使意境顯得清新、美麗。

名句的煉字

泰山

韋應物有「春潮帶雨晚來急，野渡無人舟自橫」的詩，如一幅春江初漲的畫面，能予人以強烈的形象感。可是渺無人跡的渡口，就令人有荒涼之感了。

被人稱為詠梅絕唱的「疏影橫斜水清淺，暗香浮動月黃昏」，是宋朝林逋的名句，為什麼流傳至今，仍為人欣賞，是林逋把江為的「竹影橫斜水清淺，桂香浮動月黃昏」，改了兩個字，變成了「疏影、暗香」以後的緣故。因此「竹影、桂香」就不如「疏影、暗香」的藝術魅力了。

杜甫有「星垂平野闊，月湧大江流」的詩句，李白也有「山隨平野盡，江入大荒流」的詩句，表面看來句法相似，寫景亦略同。但仔細推敲，就會覺得在煉字煉句上杜詩寫夜景的野闊、星垂、江流、月湧，雄壯與生動比李詩的境界又高了一層。

元和體與白居易

辛稜

元和體是指唐憲宗時代文壇上發生的新風尚，元和是唐憲宗的年號，他在位十五年，是安史亂後，比較國力強盛的一個短暫時期。而在文學方面也出現一些新生力量，不滿足於陳陳相因的傳統，各自努力求別開生面。其中影響最大的人物是韓愈和白居易。他們又各有追隨的人。儘管派別並不相同，有人都稱之為元和體。李肇的「國史補」批評韓為詭奇，白為淺切，總起來說：「元和之風尚怪。」這一說法恐怕太籠統了。

另一說法則專以白居易和元稹所提倡的為元和詩體。元稹對於詩歌提出自己的要求有八個字，是：「思新語近，韻律調新。」他說自己並沒有能做到，而南方的後輩往往默學一些皮毛，就說是元和詩體。又自己常與白居易用同一韻作唱和的長詩，原是為的互相挑戰，因難見巧，而南方的詩人仿效起來，則竊意思一樣，也說是元和詩體。這樣元和詩體的名稱就被人歸在元白身上了。

以上兩種說法，都能說明當時的糟粕所在。看來，在當時都不能認為元和體是好的文風。然而如果專以元和體屬於元白，則其優點是應當肯定的。白居易與元稹都指出「文章合為時而著，歌詩合為事而作。」這說明他二人對文學作用的認識正確，較言之無物不能反映時代的一般文人見解高明得多。

白居易作詩要叫老太婆都聽得懂，如果不懂，就重新改寫，可見注重通俗普及，有為大眾服務的意圖。元白二人所作的「新樂府」都是為了揭露統治者指出民生疾苦，不通俗就不能發生作用。而蘇軾卻站在士大夫的立場，譏出「元輕白俗」的評論，這就不免偏見。

白居易在早年富有積極鬥爭精神，但在中年以後，仕宦遇到挫折，就漸趨消極了，特別在文宗時代，由於他自身處在派系矛盾當中，更加表現頹廢情緒，前人統計過，他的三千首詩中有八百首涉及飲酒。從這方面說來，也不能不說是他的弱點。

白居易曾經有過這樣的說明，他以自己的作品中反映民生疾苦的為諷諭詩，而陶寫性情的為閒適詩，其他則為雜律詩。又說諷諭詩表明自己有濟天下的志願，閒適詩則是獨善其身的意思，不得已而為之。又說世人所喜愛的只是雜律詩及長恨歌等等，而最有價值的諷諭詩倒不受到重視。可見他的本心是以有益於時為主。當時的歌妓都為了能背誦長恨歌而抬高身價，（見白居易與元稹書）荊州的街卒身上滿刺着白的詩句，還配上圖畫，被人稱為白舍人行詩圖。（見「酉陽雜俎」）雖然博得廣大羣眾這樣的喜愛，卻不是他的本心。

白的詩體雖然被蘇軾加上一個俗字的批評，蘇軾自己卻又極喜愛白詩的閒適一種，以後的詩人也無有不紹白詩為閒適一派的代表，這就未免輕重倒置，不是真能了解白詩的。無怪白以元為唯一的知己了。

莊子秋水篇中的「望洋」

最清

「莊子・秋水篇」：「秋水時至，百川灌河，涇流之大，兩涘渚崖之間，不辯牛馬。於是焉河伯欣然自喜，以天下之美為盡在己。順流而東行，至於北海，東面而視，不見水端。於是焉河伯始旋其面目，望洋向若而歎。」

這段寓言大意是說，秋天水大的時候，都匯集在河流之中，兩岸闊得遠了，是牛是馬都看不清楚。河神得意得很，以為所有的水都歸了自己。誰知順流往東去，到了北海地方（古代黃河入海之處，今山東北部），看海水一望無際，河神四顧之下，對着海神驚歎起來。「望洋」是形容詞，迷茫無際的意思，與「汪洋」差不多。「若」是海神之名。「望洋」在這句裏成為形容「歎」的副詞。這個「洋」字不是「海洋的洋」。可是習慣上將「望洋興歎」作為成語，指自己能力薄弱，遇到無能為力的事情時用的成語，已經不完全是原來意思。

莊子設這個寓言，意在指出知識和能力都沒有止境，在內陸的河川，黃河自以為偉大莫比了，卻不知道還有更大的海。看到了海，方才感到自己的渺小，所以向若而歎。他又代海神說：「天下之水，莫大於海，……此其過江河之流，不可為量數。而吾未嘗以此自多者，自以比形於天地，而受氣於陰陽，吾在天地之間，猶小石小木之在大山也。」「海尚且不敢自滿，何況於河呢？」莊子藉喻人不要驕傲自滿，是有意義的。並非與古人的意思相左。後來用「望洋興歎」四字表示自己相形見絀，不敢向前，那就意思大有出入了。

通鑑故事選譯

國奢

中君

景龍二年①十二月丁巳②晦③，敕中書門下④與學士⑤、諸王、駙馬入閤守歲，設庭燎⑥，置酒奏樂。酒酣，上謂御史大夫⑦竇從一曰：「聞卿久無伉儷，朕甚憂之。今夕歲除，為卿成禮。」從一但唯唯拜謝。俄而內侍⑧引燭籠、步障⑨、金縷羅扇自西廊而上，扇後有人衣禮衣⑩、花釵⑪，令與從一對坐。上命從一誦「卻扇詩」⑫數首。扇卻，去花易服而出。徐視之，乃皇后老乳母王氏，本蠻婢也。上與侍臣大笑。詔封莒國夫人，嫁為從一妻。俗謂乳母之婿曰「阿奢」⑬。從一每謁見及進表狀，自稱「翊聖皇后⑭阿奢」，時人謂之「國奢」，從一欣然有自負之色。

【注解】①景龍二年：公元七〇八年。景龍是唐中宗李顯的年號之一。②十二月丁巳：十二月二十九日（該月小）。③晦：陰曆每月的最末一天。④中書門下：指宰相。唐代以中書省（起草和發布詔令的最高機關）的長官和門下省（審查詔令的最高機關）的長官執行宰相職務，其它官員參預朝政時，多帶「同中書門下三品」、「同中書門下平章事」等銜。⑤學士：皇帝的文學顧問、侍從官。⑥庭燎：樹立在庭院中用來照明的一種火把。⑦御史大夫：唐代最高監察機關——御史臺的長官。⑧內侍：唐代皇帝的近侍機構——內侍省的宦官（全部由宦官擔任）。⑨步障：古代大官貴族出行時，張拉帳幕障蔽風塵，叫做步障。⑩禮衣：唐代命婦（受有封號的婦人）的禮服。⑪花釵：婦女的首飾。按唐制，一品命婦花釵九樹，二品八樹，以下依次減一。⑫卻扇詩：唐人成婚的當晚，用扇遮住新娘，要新郎賦詩後才把扇撤去，所賦的詩叫卻扇詩。⑬奢：讀遮。⑭翊聖皇后：中宗妻韋氏曾加尊號翊聖皇后。

【說明】唐中宗李顯是個昏庸無能的皇帝。他只知一味尋歡作樂，在政治上完全受制於他的妻子韋氏，任憑她勾結一批官僚、貴族，招權納賄，賣官鬻爵，把政局搞得烏煙瘴氣。這則記述所寫的就是在這樣一個政治局面下發生的一幕趣劇。文章以精練而又細膩的筆觸，把當時情景描寫得生動曲折，饒有風趣，達到了娓娓動人的效果，使人讀時不禁隨着情節的發展而啞然失笑。同時，讀者在啞然失笑之餘看到的是：從中宗和沒有出場的韋后起，這一羣統治階級最上層人物的精神和生活是那樣又空虛又腐朽。文章表面上只寫了一件看來很輕鬆的小故事，但以小見大，寓重於輕，深刻地反映了中宗朝的政局。

【譯文】景龍二年十二月二十九日，中宗命令宰相、學士、親王、駙馬們進內殿守歲，大張酒筵，演奏音樂，院子裏火炬照得通明。大家喝酒喝到興高彩烈的時候，中宗對御史大夫竇從一說：「聽說你多時以來都是孤孤零零，單身一人。對這件事，我非常擔憂。今天晚上是除夕，就為你舉行婚禮吧。」竇從一只顧連聲答應，叩頭謝恩。

不一會，內侍帶領了一隊人，提着燈籠、張起帷幕、舉着用金絲編織的羅扇，從西廊走了上來。扇子後面，有個身穿禮服，頭戴花釵的人；中宗吩咐她與竇從一面對面坐下，又叫竇從一朗誦幾首「卻扇詩」。隨着，扇子撤去，露出了扇子後面的人，已經卸下花釵，換去了禮服。大家仔細一看，原來是皇后的老奶媽，本是一個蠻婢。中宗與陪侍的官員高聲大笑。中宗正式下詔書封她做莒國夫人，嫁給竇從一為妻。俗語把奶媽的丈夫叫做「阿奢」。竇從一每次謁見中宗或是上奏章時，自稱「翊聖皇后阿奢」。當時人管他叫「國奢」。竇從一得意洋洋，自以為很了不起。

鹽焗蛋小販命案 被告表證成立 候解高院

【本報訊】五月卅日晚，干諾道中新填地露天夜總會，一名綽號「九江仔」之賣鹽焗蛋小販，因兩角錢與一名顧客發生口角，繼而大打出手，結果「九江仔」遭人以利刀刺斃。事後警方拘捕一名男子，解往中央裁判署作初級偵訊，昨日全部證供完畢，法官裁定表面證據成立，下月移解高院定讞。

被告潘雄，廿八歲，居無定所，被控於五月卅日在本港地區謀殺男子關志根。

昨開庭後續由目擊證人林宋作供稱：五月卅日晚，她協同丈夫照常在上環新填地賣鹽焗蛋，大約到十時左右，有一男子（即被告）行來買鹽焗蛋。被告先選了一枚二毫半子之鹽焗蛋，察看一下，然後放下，後來選了一枚二毫子者，於是她用刀將鹽焗蛋切開給被告，被告食完蛋後便欲離去，她叫被告：「先生，你未畀錢」。被告謂已畀錢，兩人為此事爭執討論。誰人謂如被告已畀錢便不再問。被告，當時死者亦加入，後被告取出一元硬幣給死者，死者找回八角錢給被告，惟當時兩人爭執仍未已。其時，她用手推開被告十餘呎，並說：「先生，你唔畀面我男人都畀面我啦，不要再嘈了，算我對你唔住。」但被告不肯罷休，伸手入背後衣袋取物，稍後被告將檔口推倒，檔上一塊三夾板被推倒落地，被告並用腳踏上三夾板，因此打翻汽燈，而檔上之錢亦散佈於地上，她乃在地上拾錢，再未留意死者與被告之爭執。後來聽旁人說她的丈夫在對面馬路給人揩傷，於是跑過去扶起丈夫，見他頸及胸均受傷，血流如注，後來丈夫不支倒在渠邊，斯時旁人已報警，十字車亦將其丈夫送院。

因小故爭吵 教師遭刺傷

男子被拘控判簽保

【本報訊】本月十六日尖沙咀地區發生一宗血案，一名家庭教師與人口角後，被人用生果刀刺傷，事後警方拘獲一名男子。該男子昨被控於南九龍裁判署，控罪指被告人於六月十六日在尖沙咀地區傷害男子許錯倫身體。

被告梁□滿，四十三歲，認罪，主控透露案情稱，原告為一名家庭教師，而被告男子有一遠親女子之子為原告之學生，該女子之丈夫為海員，本月前離家出海，行前曾將被告照料其家，由於原告為該海員之子的家庭教師，常與他們的家人相熟，本月十六日，原告與海員之子補習後與其家人外出飲茶，至十一時許送他返家，是時被告正在家，彼此竟因小故而發生口角，繼而發生毆打，被告於打鬥中隨手於桌上取一生果刀向原告刺去，原告傷面背等部，事後原告致電報警，警方將被告拘捕。法官聆訊後結果判被告簽保五百元、守行為兩年。

廣播處長返英國 鄒讓衡主中文台

【本報訊】港府新聞處消息：廣播處處長布穀士昨日乘輪離港返英渡假六個月，其夫人及八個月大女兒安妮同行。其離港期內，乾仕禮將署理廣播處處長，周乃揚署理助理廣播處處長，鄒讓衡署理香港電台中文台台長。

粵片三姑娘 電台今播音

麗士影業公司影片「三姑娘」，今日開始播音，由當前播音皇帝鄧寄塵主持。兩台今天下午兩時半，照的今天四時，分別播出。「三姑娘」由余麗珍、鄧寄塵、林鳳三大名旦主演、胡楓、李香琴、金雷、高魯泉等聯合主演。

越劇片毛子佩闖宮 賣座旺跨入第二週

【本報訊】鴻圖公司出品越劇戲曲藝術片「毛子佩闖宮」，在珠江、國泰、銀都、五院公映以來，觀眾擁擠，特別越劇迷更是爭先恐後地去欣賞。該片六天來收入已逾十八萬。各報也給予該片以好評。「毛子佩闖宮」的劇情曲折巧妙，演員以唱傳統腔調見長，做功細膩而靈活，觀眾看了很是滿足。明起，「毛子佩闖宮」已進入第二週公映，越劇迷宜早日訂票。

新西蘭大提琴家 下週二演出一場

【本報訊】新西蘭著名大提琴家F．成健遜，昨天下午乘搭航機由吉隆坡抵港，將於下星期二（廿九日）晚八時半，在香港大會堂劇院演出一場，由黎如冰伴奏。

車禍找證人

香港仔私家車撞死老婦 警方徵目擊者提供線索

【本報訊】港府警務處消息：一名五十七歲葉姓老婦於本月初被一輛私家車撞倒後斃命，警方現正找尋此宗交通意外事件之目擊證人。該宗交通意外係於本月四日下午約六時十五分，在香港仔田灣道與石排灣道交界發生。任何人士曾目擊該交通意外事件者，可撥電話二二三四〇一一一轉內線三一三號向交通意外調查組報告，或向任何警署人員報告亦可。

看更人呼有賊 被告揮械攻擊

髮廠命案警探供述被告曾自供

該案今日續在北九龍法庭審訊

【本報訊】土瓜灣安樂大廈髮品廠看更人梁沛川被謀殺案，昨第二天在北九龍裁判署續訊。今日續訊。

被告陳偉強，廿三歲，無職業，居無定所，被控於五月十二日在九龍地區謀殺男子梁沛川。

該案昨天上下午審訊，紅磡警署幹探溫明作供稱，五月廿五日，他負責警誡被告，被告受警誡後，曾作一供詞，當劉幹探向被告出示一水喉管時，被告承認乃當日用以打看更人者。他將被告所述者全部記錄下來。

五月廿六日上午七時廿分，他提解被告仍在微中，再由被告帶往安樂工廠大廈十一樓天台，被告指出當晚由天台竹棚爬入十一樓髮品廠，再帶他們到髮品廠，指出當晚被告由某窗口入及某窗口出；被告復帶他們至廠房，被告謂當晚在該廠取得一枝水喉管，一把鉸剪，又及一對手套；後來被告又帶他們進入該廠之寫字樓，指出當晚撬開窗鎖入內時，突見看更人（即死者）手持一柄鉸剪，站立在前，大呼有賊，被告乃以該水喉管擊之，但不知曾打若干次。

乘搭巴士口吐白沫 時髦少女昏迷車廂

【本報訊】昨日下午四時半左右，港島第十號路線一輛單層巴士，由西營盤開出，沿途經中環東區各站，其中有年約十八九歲妙齡少女，坐於下層右邊近門口一座位上，以手側托於前面座位扶手欄，頭枕手肘上，昏迷睡去，後由座位側之搭客發覺少女口角有白沫流出，呼之不應，乃通知售票員。該巴士於下午五時許抵達北角新碼頭總站，向站長報告，轉電召十字車到場，將少女送院施救。該妙齡少女被動入時，究竟是否服毒，未獲證實。

搶掠婦人金項鍊 梯間劫賊囚三月

【本報訊】一男子埋伏梯間，伺機搶劫一名婦人之金頸鍊，被拘後昨日在觀塘法庭審訊。[illegible]

三角戀喋血案 少女供述經過

【本報訊】[illegible]

實警劫途人 男子囚兩年

文員囚兩年 用過戶支票出街騙錢

【本報訊】本月十[illegible]

由灣仔至紅磡 有四條行車線
海底隧道五年內興建
收費：汽車兩元半貨車七元半雙層巴士五元
港督批准授予專利權條件下月完成立法手續

【本報訊】港府新聞處消息：有關批准以專利權給予維多利亞城市發展公司興建海底隧道的決議案，將於下（七）月七日在立法局提出。該決議案將授權維多利亞城市發展公司在五年內，於灣仔與紅磡之間，興建一條有四條行車線的海底隧道。

有關批給專利權之基本條件，已由港督會同行政局批准，並將於七月七日在立法局舉行辯論，屆時工務司將動議一項決議案，在原則上通過發給專利權。

如該決議案獲得通過，則專利權將正式發給該公司，隨後即着手進行起草法例，以便對建築及經營隧道有更佳之管制。

專利權將發給與維多利亞城市發展公司，或經由該公司與港府同意而發給與可以代替該公司的其他公司者，期限為三十年，期滿不得再續。維多利亞城市發展公司經理曾為一間專為興建、擁有及經營港九間汽車隧道而設之新公司，即「港九海底隧道有限公司」辦理法人註冊手續。現並獲悉，維多利亞城市發展公司之董事，不久將發表一份有關他們與此一新公司間的安排的公報。

港府經在一九六三年宣佈，港府準備與該公司談判專利權的問題，只要該公司在一九六四年三月卅一日之前決定進行是項計劃。在限期未滿之前，該公司提呈一份只有兩條行車線的隧道計劃，因此港府開始談判，以便決定專利權之條件。

關於英國道路研究所為該公司所作出之交通預測，曾經詳細研究，最後雙方認為，兩條行車線之隧道一開始便會有擠迫之情形出現，或者在極短時間之後將會引起重大之阻延，尤其是上下班時間。

雙方所同意之一種更佳方法，為擬訂一份有四條行車線的新隧道計劃，足以應付估計若干年後的增加交通情形。

使用隧道的基本收費將為：汽車二元五角，貨車七元五角，雙層巴士五元。

此種收費辦法，對於車上乘客並不收費。巴士之收費預算，在雙層巴士平均載客五十人時，二角之車資中，有一角為車資，一角為使用隧道之費用。

開辦來往港九巴士業務計劃，未有重大進展；兩家巴士公司已聞意開辦路線，通往對方之地區。各路線計劃將可運載乘客所擬前往的地方。有關交通之需要，現正作為交通狀況調查一部份而加以估計。

海底隧道將在紅磡與灣仔間的海床上興建，港島方面的登陸點，在吉列島西面的灣仔海旁；九龍方面的登陸點將在紅磡新填地香港工業學院之南。

港府交通工程師正在完成各項計劃，以便在計劃獲得批准之後，可以應付紅磡與灣仔雙方終點汽車交通之預期增加。交替性大道及其他輔助性道路計劃，正在作為港府現時推行中的改善一般道路計劃之一部而設計。

未來之道路計劃，將小心設計，俾與隧道交通之需要保持完善而一致，雙方之隧道口亦計劃興建複雜系統之天橋與地下道。

維多利亞城市發展公司將撥款一千二百萬元，作為港府建築道路及提供其他工程費以運載車輛通過隧道之開支。

不做美國侵略越南的工具
新加坡留港華籍海員
拒為美國運油往西貢
加薪一倍不幹 炒魷魚也不幹

【本報訊】美國企圖驅使一批海員為它運輸軍用物資往西貢，又一次遭受了挫敗。最近有一批留在香港的亞細亞公司屬下的新加坡籍中國海員，於本月十四日突接該公司通知，要將他們調往「尼里拉」號油輪，將該輪開往西貢，代價是每人加薪一倍。這批新加坡中國海員聘知公司要他們到西貢去，為美軍運輸軍用物資，殘殺越南人民，他們堅決表示不幹。

這批新加坡中國海員是亞細亞公司屬下的「高地亞」油輪（GOULDIA）的海員。該輪於本月十二日駛抵香港，因為輪身十分殘舊，已經賣給香港一家拆船公司，準備拆卸。船上的新加坡海員，正在候輪回新加坡。

本月十四日，亞細亞公司香港總管及三個高級職員，突然召集這批海員，向他們宣佈，要將他們全部調往停泊在新加坡的「尼里拉」（NINELLA）號油輪，要他們運油往西貢，答允他們每人加薪一倍，規定工作六個月，超過六個月者去留任便。

「高地亞」油輪的新加坡中國海員和「尼里拉」油輪的卅三名香港中國海員一樣明事理辨是非，不受利誘，堅決拒絕運油到西貢去，堅決拒絕為美帝服務。他們表示，就算回到新加坡後會丟掉飯碗，也在所不惜。

這批新加坡海員昨日對本報記者說，他們日前曾經受過騙。他們說，「高地亞」油輪於上月廿九日由新加坡開出，輪上載有五千八百噸高級汽油，初期說開往菲律賓，但是船主中途卻折往西貢，五日駛抵西貢，七日停泊在西貢碼頭，卸油後開來香港。他們說，海員們今後要提高警惕，不要上當。

他們還說，他們在西貢兩天，聽到砲聲，晚間還可以看到爆炸的火光。本月十八日晚上報道了有關「尼里拉」油輪卅三名香港海員拒絕運油的消息，這批新加坡海員受到極大的鼓舞。他們說，新加坡—香港海員是一家。我們都是中國人，我們堅決反對美帝侵略越南。

交通調查下月開始
當局派人登門訪問
居民得先令訪問者出示其證件

【本報訊】港府新聞處消息：香港交通狀況調查組的主要訪問調查工作，將於下月二日開始，由該時期起至九月初止，將派出青年男女一百六十人，向居民詢問其來往路程情形。

交通狀況調查組主管人杜爾比昨日宣佈上述消息時說，在未來兩個月間的多項調查，最主要者為訪問在市內約一萬一千戶人家，並將各戶人口，在該戶逗留的客人來往路程情形詳細紀錄。

受訪問的家庭已隨意選出，受到詢問之任何人士，毋須恐懼所供給的消息，會轉告其他人士。

杜爾比說，實施極嚴格的規則，以保證在調查中所獲得的資料，能保持機密。他說：擔任工作人員，已極為明瞭此等規則。在進行調查時，訪問人員將紀錄所訪問各戶人家之姓名，使大家方便，及使雙方談話易於進行。

被訪問者姓名，在最後從事分析所獲的調查資料時，將不使用。各戶地址亦不會宣佈，僅按其地區而分成各組，作為分析用途。

杜爾比說，當結果發表時，將包含市區內五十或更多住戶所供給的資料。

杜爾比說，是項調查的最終目的，在於獲取一項關於居民移動的完整情況。

交通狀況調查組的每名調查員，均持有一張特別證件。他們於訪問住戶時，必須將之出示，居民如有疑問時，可要求調查員出示此一證件，始准入內。

廣州暨南大學招生
人數將比去年有所增加

【中國新聞社廣州二十二日電】暨南大學今年繼續招收新生，招生人數將比去年有所增加。

暨南大學現設有中文、外語、歷史、經濟、數學、物理、化學、生物學等八個系。今年招生的，有漢語言文學、英國語言文學、歷史、政治經濟學、會計學、對外貿易、數學、物理、化學、生物學等十個專業。該校主要招收歸國華僑學生、港澳學生，同時招收部分國內學生。

為了適應科系和學生增加的需要，暨南大學今年興建了化學大樓和學生宿舍，物理大樓正在興建中。

台灣蔣幫只識媚外
侮辱華僑引起義憤
一批旅日華僑抵港函本報揭露

【本報訊】從日本乘搭荷蘭船芝渣連加號來港的旅日華僑，以及來往港日經商的旅客途經台灣基隆時被蔣匪幫人員嚴禁登岸，但同輪的美英和印度等外籍旅客卻任上無阻，他們親眼看到蔣匪幫這種奴顏婢膝、求媚外人的醜態，極表憤慨，昨日抵港時即聯名致函本報，揭露台灣蔣匪幫的醜惡行徑。旅日華僑的來函如下：

「大公報編輯先生台鑒：

我們是從日本乘搭荷蘭輪船芝渣連加號來港的日本華僑、留日學生，此次輪船道經台灣基隆港時，備受台灣蔣幫人員無理侮辱，及被禁止登岸，大家異常激憤，熱血沸騰，謹將經過實情奉告貴報，並懇撥出篇幅登載，以期海外千萬僑胞認識蔣幫之醜惡面目，不勝企盼之至。

我們旅日華僑、留日學生以及來往港日經商的旅客二百多人，當所搭之芝渣連加號道經台灣基隆時，曾打算上岸瀏覽，豈料台灣蔣幫的「關員」，竟露出猙獰面孔，禁止我們登陸，繼而不許我們踏上碼頭寸步，但船中無論美、英、日、南朝鮮、巴西、西班牙、印度等外國雜搭客，卻受到蔣幫「關員」的歡迎，任由上岸，通行無阻，我們看到蔣幫這種奴顏婢膝、求媚外人的醜態，異常激憤，遂起斥責，質問蔣幫「關員」：我們華僑是中國人，為什麼連我們中國人也不能踏入屬於中國國土的台灣呢？蔣幫「關員」竟無恥地說：「容許你們上岸，便要派遣特務監視你們，所以不許你們登岸！」我們僑胞為此氣憤沖天，緊起反對，船上當局相勸息事。

我們旅日華僑以台灣蔣幫竟把我們視同盜賊，這是對我們的莫大侮辱。蔣幫對待我們華僑是一副猙獰面孔，對美英等外國人則搖尾乞憐，醜態畢露。因此我們特將蔣幫的醜態和罪行揭出，加以聲討。敬此謹頌

撰安

荷蘭船芝渣連加號旅日華僑搭客上

一九六五年六月廿日」

八和昨舉行會員大會
卅五位新理事選出
選舉過程氣氛甚是緊張

【本報訊】香港八和會館三十五個新任理事，昨晚在緊張氣氛中開票產生。

八和會館第十一屆同人大會，昨天下午三時在平安酒樓舉行。有關該會館進行改選事，日來外間傳有種種關於人選的流言，昨天出現的不愉快場面，可能與此有關。

八和現任主席何非凡在美未歸，昨天大會本來應由副主席鳳凰女主持，恰巧鳳凰女臥病在床，臨時由陳錦棠替代。華民司署昨天有人到場監選。

昨天大會舉行之初，已見氣氛不正常，總務主任徐時報告會務時，呼籲各會員「冷靜」、「團結」。他說，目前的八和會館，「四分五裂，[illegible]」。

會場發言熱烈。有人指出：有些人借用八和名義，在外間「揭款」，此類事情在下屆一定要澄清，有人大聲疾呼：「大家要冷靜，要想清楚，選出能夠真正替會做事的人材，八和有許多事情等待下屆主席去做。」還有人激烈地責備以前的辦事人「審錯頭」，說他們什麼也辦不出來。

負責改選事務的梁炳榮解釋選舉辦法後，曾打開票箱，表示內無他物，並開白選票，表示絕無他情。選後，他還宣佈採用新的辦法：唱名請各會員出去領票。各人領票填寫後，然後投票、開票。會場氣氛緊張是在開票的時候。本來，八和負責改選部門已安排開票、唱票、監票三組人員，昨天投票結束，此三組人員開始工作之際，會場有人大聲反對，有指責這樣開票「可以亂來」，有提議要另推人選負責開票，鬧成一片紛紜，莫衷一是。混亂中，會上宣佈另外推出十二個人分三組開票。

開票結果，選出新理事鳳凰女、徐時、林家聲、陳錦棠、梁醒波、譚蘭卿、李奇峰、麥炳榮、蘇少棠、吳君麗、羅家權、林蛟、白玉堂、黃炎、李香琴、關海山、靚次伯、鄧碧雲、麥少峰、鄺少英、羅劍郎等。會議至六時許結束。

跑馬地山村道發生慘劇
油莊老闆墜樓斃命
所營商行業務正常死因與生意無關
近來面色欠佳似染重病或因此輕生

【本報訊】昨晨六時四十分，跑馬地有一油莊老闆離奇墜樓斃命，死者擁有兩間油莊，死因未明。

死者黃清垣，四十八歲，九江人，住跑馬地山村道廿六號三樓，是德輔道西二〇六號義隆油莊和永樂街一〇六號德興祥油莊老闆，有三子二女，大兒子廿多歲。

昨晨黃清垣被人發現倒斃在與他家毗鄰的地盤內，當時黃身穿睡衣，仰臥亂磚中。黃妻獲訊，悲慟哀號。

死者死因連他的妻子兒女和親戚都說不明白。據黃妻說，死者最近臉色蒼白，似染重病，但精神還好，仍照往常一樣料理店務。死者前日下午離家時，並無異狀，死者平日常在深夜十二時才回家，前晚卻在十時許便返家，並對妻子說頭痛不舒服。

據說，死者尚與家人相處甚好，兩間油莊業務正常，死因似與生意無關，此意外，有人說也許是因生病厭世。

夫妻口角
歌星服毒

【本報訊】女歌星伊玲（二十七歲），昨日凌晨收工後，於洛克道一五九號十一樓寓所服毒，其後被警方送院洗胃。

伊玲原名馮玉卿，廣州人，在洛克道七十七號海星酒吧獻唱。五年前，伊玲嫁一何姓男子，生下兩子女。據說夫婦感情不太好，常起口角，昨晨一時許，伊玲與夫口角後，即服殺蟲水自殺，入院洗胃後仍須留醫。

重慶餐廳剛拍賣償債
松鶴樓飯店又封閉
店內各物今在梳沙行公開拍賣

【本報訊】繼尖沙咀重慶餐廳之後，九龍通菜街八十四號蘇州松鶴樓飯店又因營業不前，被業主封舖，店內各物並定今天在梳沙拍賣行當眾拍賣。

據說，松鶴樓飯店只因一年五千元的欠租而被封，預定拍賣的物品包括凍肉櫃、雪櫃、汽水櫃、冷氣機、椅櫈、用具等項。另一說，該飯店的欠債不僅這一筆，存在的困難亦多，最根本是營業不前，故區區千元欠債亦不能清還。

尖沙咀重慶餐廳早前已由業主封閉；繼而到松鶴拍賣，亦足反映當前飲食業的困難。

尖沙咀重慶大廈占有三樓一、二、三、四及十三、十四、十五、十六號舖面八間及四樓B一號寫字樓一間。開業至今未足一年，規模頗大，店伴近百名。據說曾欠租三月，本月十四日被迫停業，店內公物被業主「封租」，其所欠租項約二萬三千元。

封租令規定餐室用品分兩次拍賣，首次於本月十六日舉行，專賣傢俬，得款一萬一千餘元。昨天第二次拍賣，預定賣大型冷氣機、大雪櫃、爐具、杯碟等物，但當拍賣舉行時，有其他債主要求拍押冷氣機、雪櫃等物，結果只賣杯碟、爐具，共值一千八百元。兩次得款仍不足抵償租項。

維多利亞發展公司
今天舉行董事會議
董事長報告海底隧道計劃

【本報訊】承建海底隧道的「維多利亞城市發展公司」董事，定今日下午五時半在文華酒店舉行會議。該公司董事長將報告有關隧道計劃進一步情形。

八和會館昨天改選，這是會場一角。（本報攝）

將軍澳建銅片廠
日資滲入佔四成
資本五百萬為全港最大

【本報訊】據路透社東京二十二日電訊：香港最大的一家銅片製造及銷售公司，短期內將由日港雙方合作創設。上述消息昨天由神戶鋼材有限公司透露。

日本的神戶鋼材有限公司及日商貿易公司最近已簽訂合約，在其同技術合作基礎上加入香港的新公司，專門製造及銷售黃銅片、銅條。

合約規定新公司命名為捷萃「振興銅器合金有限公司（Chiaphua Shinko Copper Alloy Company Limited）」，資本額五百萬港元，港方佔百分之六十，日方兩公司共佔百分之四十，首期資本二百萬元限七月底收足。

新公司計劃在將軍澳附近設廠，約於一九六六年六月底完成，該廠每月產品二百五十噸。新廠機器由日本供應，預定明年十月開始生產黃銅片及銅條。

日方的專門技術，最初規定享有專利權，兩年間，將實銷金額百分之二撥給日方作為專利收益，其後專利收益逐漸減至百分之〇．七五。

香港所需的黃銅製品，每年約八千噸，其中五千四百噸由日本供應。以上消息均由神戶鋼材有限公司透露。

電車公司買新車

【路透社倫敦二十二日電】香港電車公司向伯明翰一家工廠訂購十輛單層電車拖車，價值一萬美元。這些單層拖車是全金屬的，有異於香港現有的木電車。如果這些車證明合用，預料將有繼續的訂單。

港府立法局舉行會議
加租管制修例二三讀
教育政策白皮書今辯論

【本報訊】港府教育政策白皮書的辯論將於今日下午在立法局會議上進行，屆時各非官守議員將發表演說，提出對該白皮書的意見。

當局發表的有關恢復白皮書辯論的動議案中，要求「決議採納教育政策白皮書為今後執行教育政策的基礎」，但又說「該決議案對於所述撥款、服務條件或港府已在白皮書附錄（一）內表示保留的任何其他問題，並未意味有採取任何決定之舉」。

輔政司和律政司將在會上分別首讀「電費（修訂）法案」及「人民入境（管制及罪名）（修訂）法案」。

「一九六五年加租（住宅樓宇）管制（修訂）法案」也由輔政司提出二三讀。

廿五改班期
六艘飛翼船

【本報訊】港澳飛翼船公司轄下的「飛鵬」、「飛燕」、「飛達」、「飛翠」、「飛鳳」、「飛鷺」等六艘飛翼船，由本月廿五日（星期五）改訂班期如下：

香港開澳門：上午八時、九時、九時卅分、[illegible]……六時十五分。

澳門開香港：上午[illegible]……六時十五分。

天星小輪公司
售半年通用票
每張四十八元兩條航線通用

【本報訊】天星小輪公司最近發售六個月的半年票，由七月一日起至十二月卅一日通用，每張售四十八元，均可在該公司的兩條航線通用。這種半年票將於明（星期四）日開始，在該公司售票處出售。

應用 立郎消除油膩污漬

潔淨素

是最新時代
液体洗濯劑

英國最新出品立見功效的"潔淨素"液體洗濯劑，可減少家庭主婦們在處理日常家務中的麻煩。

"潔淨素"洗濯劑成份濃厚，溶解快捷，滲透深入，效力強大。不論使用冷水熱水，只須加入極少份量，便能在頃刻之間，使被洗濯的器物，光滑鮮潔，煥然如新，又不損害雙手。

"潔淨素"性質濕潤，耐於細緻物品，不致損壞其表面光澤；堪稱最進步、最經濟、最優良的洗濯劑。

"潔淨素"分紅、黃、藍、綠四色塑膠樽庄，鮮艷奪目。

即日應市，到處均有出售。

和記洋行出品
香港於仁大廈

國產家用電錶
S—1型3A 5A

結構精密
容易安裝
經久耐用
度數準確

此種家用電錶（分錶）安裝在總電錶之後，可使二房東與二房客雙方實際對用電量之爭執，確保用電實際之用量。

香港經銷處：嘉僑電器有限公司 九龍上海街210號二樓 電話：723634 723811

各大國貨公司 電器行有售

澳門逸園賽狗有限公司啟事

本公司一九六五年度第五十三次及第五十四次賽狗，定於六月廿六日（星期六）及六月廿七日（星期日）兩晚舉行，每晚賽十二場，下午八時鳴鐘售票，八時半開跑。公眾席入場券一元，會員席入場券三元。各種門券可於六月廿四日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口購買。特此通告。

澳門逸園賽狗有限公司謹啟

地址：亞細亞行五〇九室 電話：[illegible]

天氣·潮水

吹和緩東風。密雲，間有微雨。

高潮：上午六時廿三分　下午四時〇九分

低潮：上午十時五十六分　下午十一時廿三分

第三張

談「西」

記岑仲勉　王水

自力更生的凱歌
——記我國第一台雙水內冷汽輪發電機的誕生
陸炳元

籌置新會址　擴建託兒所
東區婦會將義演籌款
週五及週末在大會堂演出京劇粵劇越劇

【本報訊】香港東區婦女福利會為籌募會址及託兒所擴建經費，定廿五、廿六日一連兩晚，在大會堂義演京劇、越劇、粵劇，由該會各委員會、名票友及伶星擔任演出。屆時，港督夫人將到場觀劇，華民政務司麥道軻夫人頒獎。

該會各該委員，閨秀名媛，月來正加緊排練，籌委亦分頭推銷座券。在社會各界人士熱烈響應下，各項名譽券均暢銷，截至目前，已籌獲善款超過二十三萬元。該會昨天下午十二時半，在建國酒家招待記者，由該會會長葉若林夫人，主席余國定夫人、籌款委會主席呂健康夫人等主持。

席間，首由會長葉若林夫人致詞，並介紹籌委會各人，協助義演名媛、票友、影星等。繼由籌款委員會主席呂健康夫人報告義演籌建意義，最後由籌款委會副主席鄭中鈞夫人致謝詞。

兩晚義演劇目：㊀京劇「拾玉鐲」由晏瑋、張根初、楊琪演出；㊁粵劇「醉打金枝」，由余子夫人、李子勝夫人、孔憲航夫人、陳皮梅演出；㊂越劇「斷橋」，由陶翠、張文華演出。

籌委會主席呂健康夫人在招待會致詞說：「香港東區婦女福利會會址及托兒所，本設在北角平民營內。最近港府收回該地段改建，因此，即須籌建會址及新托兒所，現與港府當局洽商，擬在北角馬寶道興建。

「這次籌款目標為港幣二十萬元。以此龐大數目，在短短的兩三月籌備時間實不容易達成，幸賴各界熱心人士鼎力支持，踴躍購票及捐款和賜登廣告，又蒙文化界大力宣傳，使我們能超出目標，籌得善款共二十三萬元。」

該會義演大會職員是：籌委會主席呂健康，副主席鄭羅執素、葉麥瑞珍、余胤妙、曾黃麗媚、鄧黃月芳、柯林潔德、龍馮惠玲、郭黃碧如、李洪雪梅、黃陸坤儀、曾鳳山、歐陽張錦端、吳黃珍，前台主任郭黃碧如，後台主任葉麥瑞珍，劇務主任余胤妙、鄧黃月芳，中文秘書劉何永生，英文秘書柯林潔德，總務主任何吳寶遜，財務主任孔黃婉清、歐陽張錦端，票務主任歐陽張錦端，廣告主任曾黃麗媚，總接待龍馮惠玲，司儀及劇情敘述李洪雪梅，特刊推銷柯林潔德、李雷錦華，特刊編輯及宣傳主任雷秀芳，總務委員吳敏娟、余黃珍、李葉永芬、余鄭雪儀、楊何鳳儀、顏何鳳瓊。

義演大會籌委會正副主席在招待會上合照

旺角坊會昨贈款給櫸樹街火災災民情形（國際社供稿）

中孚開業一週年
舉辦酬賓大贈送

【本報訊】九龍深水埗荔枝角道（南昌街口）中孚國貨公司開業已一周年，為酬謝顧客愛護，特舉行酬賓大減價、大贈送，按購貨金額計算，購貨越多，贈品越豐富，人人可得贈品。贈品有衣車、風扇、成套椅椅、家庭用品。各部門並設有特價品甚多，每日更換，皮鞋一律九折優待。

西商會駐歐代表
弗爾昨飛蘇黎世

【本報訊】新任香港西商會及工業總會駐歐辦事處代表J．A．弗爾，昨天下午乘瑞航班機離港，飛蘇黎世，轉往布魯塞爾履任。

他在留港期間，曾和港府工商處及有關機構，詳細研究推進香港和歐洲各國間貿易的步驟。

妙妮裁剪女校
設暑期速成班

【本報訊】妙妮裁剪女學校為利便女教師及女學生有機會學習裁剪，每年暑期均開辦暑假特別速成班，教授各種

福建戲曲唱片一批
百利公司運港供應
越劇「毛子佩闖宮」再抵港

【本報訊】中國唱片廠最近灌製了幾套福建省的地方戲曲唱片，包括㊀蔡婭治、蘇烏水、蘇鷗等演唱的莆仙戲「陳三五娘」，全套包括九場唱詞「睇燈」、「投荔」、「掃地」、「桃妝」、「賞花」、「留傘」、「繡鸞」、「斷約」、「出奔」，分錄三張唱片；㊁南曲「鵝孤鸞組曲」，係南曲「陳三五娘」戲劇中的一折精采唱詞，由著名演員白鸞章、林玉燕、莊亞華演唱；㊂閩劇「六離門」，全套二張，由郭西珠、李銘玉、周淑琴演唱，是根據閩劇傳統劇目「洪承疇」改編的。另一張係樂曲唱片，節子獨奏「蕉江風光」和「上游曲」，前者係蕭松庭演奏，後者由蔡敬民演奏。

越劇電影唱片「毛子佩闖宮」，係根據同名電影唱詞灌製，選錄了毛子佩三次闖宮的精采唱詞。該電影目前在普慶、高陞、珠江等五家戲院上映。該唱片首批抵港後即售罄，今由百利唱片公司再次運到。上列唱片在港九新界各大國貨公司、電器行、唱片行、書局等均有發售。

……旗袍、旅行裝、童衣、晚服、泳裝等。該校本年度暑假速成班已開始接受報名，第一班七月五日開課，第二班七月十五日開課。有志學習者可到九龍彌敦道二二九號三樓該校或香港銅鑼灣啟超道十六號二樓分校索取章程。

助災民重建木屋
旺角坊會昨贈款
羅濤說坊衆遇災及其他困難均可向該會申請協助

【本報訊】九龍大角咀櫸樹街地段二〇七〇號屋宇，去月廿八日火災，損失慘重，災民被安置在仁愛新村暫住。據悉，是批災民已獲允許准在原地重建住所，並獲救濟信托基金。發給每戶重建費二百元。但災民們以材料昂貴，數不敷用，紛紛函請旺角街坊福利會協助。

旺角街坊福利會，經派員調查申請者狀況，現決定：㊀家境困苦而屬該會會員者，每戶補助五十元；㊁家境困苦而非該會會員者，每戶補助四十元。昨日上午十時半，該會已在會所派發補助費，由理事長羅濤，副理事長曹紹松、王萃生，總務主任羅聲祥，服務主任羅成及各理監事等主持及監督派發工作。

據該會理事長羅濤表示，凡係該區坊衆，遇有災禍或其他困難，而需求街坊會協助者，可向會申請。該會調查後，如屬實情，當在適當範圍內而酌予協助。

新界新聞

▲鄉議局主席張人龍、李東棠、鄧堂能、何傳耀、周理炳、吳池、李源瀚、陳永毅、文柱石、蔡創業、黃金業等，為新界旅英人士持英護照在歐被歧視及新界人申請旅行護照遭遇困難問題，昨日下午二時半，往訪新界民政署長，並與入境事務處處長戈立等研討。

在會晤中戈立說，入境事務處現已在新界展開工作，並為方便新界離島區村民申請護照，持有各該區鄉會證明書者，將予優先辦理，不須輪候；新界人士在外國出生的子女欲回港，可向各該地英領事申請；三個月後，可再申請延長若干月；如欲在港永久居留者，本港入境事務處與當地英領事研究應否予以留港權；如果妻子兒女在港正常，至於持英護照在世界各國均與英聯邦一樣通行，因本港護照被歧視之說，他認為絕無可能。

關於新界人士申請護照，可到該處或九龍分處、上水分處辦理。申請表格全部英文，如不懂英文，可請文員代寫。但現已考慮進行改善中英文並用，以後的通告書可能即有中英文字。但村民申請護照時，須具備出世紙、勞工紙、船票或機票等。如係求學，則須有英國方面的入學證。至家屬赴英，須有負責人證明書。

沙田頭石壆去年吹毀
十餘村農田迄未復耕
鄉民盼當局速協助修築以維生計
入境處昨向鄉議局解釋護照問題

▲長洲居民協會主辦的方便醫院，最近獲法國郵船公司華經理溫觀瑞捐助二百元。

▲荃灣雅麗珊社區服務中心、荃灣天主教福利會、聖公會主恩福利部及香港佛教青年會，鑑於學校假期將屆，為使該區兒童在假期能參加體活動，分別在各機構內舉辦兒童夏令會。

夏令會分兩期舉行，首期由七月廿六日至卅一日，招收十二歲至十四歲兒童；次期由八月二日至七日，招收九歲至十一歲兒童。其中雅麗珊社區服務中心及聖公會主恩福利部舉辦兩期，天主教福利會及香港佛教青年會則只舉辦第二期。每期聚會六天，由上午九時半至中午十二時半，包括遊戲、歌唱、手工、故事、戶外活動、常識問答、電影等項目。

欲參加夏令會的兒童，可於廿一日至下月三日，到下列機構報名參加。大河道雅麗珊社區服務中心、大窩口S座地下聖公會主恩福利部、城門道天主教福利會及葵涌新區三十八座八樓香港佛教青年會報名。由於名額有限，報名額滿即止。

▲沙田區的沙田頭、曾大屋、灰窰下、沙田村、多石、赤泥坪村等十餘圍村數以百斗種計的禾田，由於面臨沙田海，向賴圍壆保護，石壆崩了海水不能修造。但去年遭颱風襲擊，石壆崩了三個缺口，致該處禾田遭海水及沙石所淹，民所插禾秧遭摧毀，損失不貲，到去年晚造亦無法開耕。

因此，該石壆自遭颱風摧毀後，迄今仍未修築，因此農民無法復耕，生活大受威脅。因此，希望有關當局迅予協助將圍壆缺口修築。

▲防盜流動隊昨到元朗學童注射防針，最近三天日期編定如下：六月廿三日：射墩村（屯門青山村）、楊小坑學校（楊小坑村）、崇德堅幼稚園（楊小坑村），廿四日：志遠幼稚園（逢吉鄉）、吉鄉（逢吉鄉）、福音堂學校（新田竹園村）、聖德幼稚園（新田米埔村），廿五日福光幼稚園（元朗城西魚涌）、華盛堂幼稚園（元朗大旗嶺）、培德學校及幼稚園（十八鄉崧田村）。

▲大埔理民府黎彥雄今日上午前往訪問沙田區的白田、銅鑼灣、排頭、火炭、落腳等村落。

明清書法介紹週
今增加珍貴展品
兩天觀衆擠擁訂購者多

【本報訊】琳琅圖書主辦的明清書法介紹週，今天進入展出的第三天。過去兩天，各界書法愛好者到場欣賞的十分擁擠，定去的字條和手卷達數十件。本港許多書法家到場對各家書體進行了細緻的鑑賞。據觀衆表示，集中了這樣多明、清兩代書法家作品，對熱愛和研究中國書法藝術的中外人士，是一個不可多得的欣賞機會。主辦者為了滿足觀衆的欣賞要求，今日又增加大批新展品，包括文徵明江南春詞、王寵宜楷書冊、董其昌行書卷、祝枝山行書卷、趙之謙手扎、王鐸行書卷、翼子束行書卷、劉墉手札和成親王楷書冊等，都是極其珍貴的書法作品。

明清書法介紹週在中區威靈頓街四十號琳瑯閣舉行，將於本星期六閉幕，估計明後天將會再度增加新展品。

卜公碼頭前
新路禁停車

【本報訊】中區新填地新卜公碼頭前新路自開放後，來往車輛漸多，且有不少車輛利用該處停放。為免妨礙交通及保障安全，有關當局除在賽馬會售票處前設置欄杆，使人車分路外，並在新路邊豎立標誌，不准停車等候。

十大口岸國產傢俬
廿六在大會堂展覽
展品均根據香港居住環境設計

【本報訊】一個規模龐大、品種齊備的「國產傢俬展覽」，將於廿六日起在香港大會堂低座二樓舞會廳舉行。會場將展出全國十大口岸包括上海、廣東、北京、天津、廈門、大連、廣西、江西、湖北、青島等地今年最新產品。

國產傢俬在造型設計上，把中國民族傳統的精良工藝和現代生活結合起來，且根據本港住房的特點，一物多用，折疊靈活，美觀實用。

這次的「國產傢俬展覽」，由裕華國貨公司主辦。該公司自一九六三年開始，曾舉辦過兩次傢俬展覽，均受港九居民歡迎。今年不惜工資，以更理想的地點，更寬闊的場地，更美觀的佈置，更齊全的品種，展出今年全國各地最新傢俬產品。該公司並印備精美「國產傢俬展覽」展場示意圖紙，即日起在總、分店門市部免費派送。

楊麗然蠟染畫
將在港九展出
展品均為在中國居留時創作

【本報訊】女畫家楊麗然將在兩次展覽中，把她的蠟染畫介紹給香港人士。

楊麗然昨晨在希爾頓酒店招待記者，預展部分作品。關於蠟染畫與油畫、水彩畫等等不同之處，楊麗然對記者說：「譬如油畫，是將顏色繪在畫布上；蠟染畫的顏色，則是畫布本身發出的顏色。我以為蠟染畫更有古樸風味，也更有東方色彩。」

她的蠟染畫展，定本月二十四日至七月六日在港威道一〇三號雅苑畫廊舉行；七月七日至七月廿八日在文華酒店舉行。展出作品約三十幀，大部是她在中國居留三年期間的作品，題材包括有「太極」、「古宮多景」、「頤和園之橋」、「黃山鐵樹」、「女童」、「滄浪亭」、「我的雛」、「紅衣女」等等；同時展出的，還有她的玻璃壁畫「水底」，及她的陶器藝術創作「貓頭鷹」、「新娘」等。

楊麗然是本港會計師楊祥甫長女，丈夫是瑞典人石坦禮，三年前曾任瑞典駐北京大使館文化專員。

據楊麗然稱，創作一幀蠟染畫，不止需要一段長時間，而且工序複雜精細。她舉「我的雛」為例，第一步就要將整幅畫布塗蠟，再挖空貓眼部分，浸入染缸，讓貓眼部分染上單色，然後將蠟溶脫，曬乾後，又再整幅塗蠟，再挖空貓的其他部分，讓它染色。就這樣塗蠟、染色多次，始成一幅作品。

據稱，在民間傳統的蠟染藝術，通常都限於染製整齊圖案，楊麗然開始用鋼製工具，在蠟面繪挖纖細而富於變化的線條染色，使畫面更接近生活，而且能夠表現作者的感情。

女畫家楊麗然和她的父親楊祥甫（本報攝）

西區街坊會新會所
明天舉行開幕儀式
諮詢處長向坊會介紹該處工作

【本報訊】西區街坊福利會在荷里活道大笪地興建的新會所，經多月來鳩工，月前已告落成，明（廿四）日下午六時舉行開幕啟用禮，由華民署麥道軻主持揭幕。

▲九龍總商會定廿六日中午十二時半，在會內召開會員第九次常會議。屆時將報告會務，通過年結及聘定核數師等。

▲唐寶陽堂宗親總會明（廿四）日下午六時，召開第七次理監事聯席會議。屆時將討論今後有關推進事宜。

▲港府諮詢處處長鍾潤基，昨日下午二時半，在港府合署二樓該處，接待島西六區街坊會首腦，介紹該處工作情況。

昨天與會者有中區街坊會理事長周有、總務主任李志楠、西區街坊會副理事長張耀燕、西環街坊會理事胡國張、西營盤街坊會理事長陳燦家、監事長熊浩南、摩星嶺街坊會理事長陳覺軒、總務主任張榮、香港仔街坊會理事長方樹泉、鴨脷洲街坊會理事長何十常等。

鍾潤基並告訴各坊會首腦諮詢處的各區辦事處地址及電話：中區港府合署西座樓下（大道中與雪廠街交界處），電話二二零零三一，或二二零零三二；灣仔洛克道四八零號樓下（近紐約戲院），電話七二一二二一或七一七二二一；九龍旺角通菜街八十六號樓下（麗聲戲院後面），電話八五零零五一或八五零零五二。

▲九龍城街坊福利會將於廿五日在該區新填地補祝天后誕演戲，敦聘麗聲粵劇團演出，免費招待坊衆觀看。

▲本港國際婦女會會長陳永安夫人，昨午偕同該會會員多人，往訪中文大學聯合書院，該院院長鄭棟材、代理副院長楊乃舜及其他高級人員在該院會議室熱烈招待並懇談。

▲保良局總理、九龍樂善總理、九龍城街坊

五月本地蔬菜
售出逾十萬擔

【本報訊】港府新聞處消息：據漁農處所發表之統計數字，本年五月份經九龍蔬菜批發市場出之本地產蔬菜共一〇四，八八九擔。其中由各合作社出產者約佔百分之七十七。

是月份的主要出產蔬菜為豆角、水甕菜、節瓜、苦瓜、青瓜、絲瓜及白菜。五月份在批發市場出售之本地產蔬菜數量，比四月份減少約百分之十一。平均批發價每擔為二十九元，較四月份漲六元。

在批發市場出售之外地輸入蔬菜數量，較四月份增加百分之二十八。平均批發價每擔為二十二元，較四月份跌一元。

拯溺會女子部
昨有頒獎儀式

【本報訊】英國皇家拯溺會香港分會，昨日下午五時半，在香港希爾頓酒店由英駐港三軍司令區金諾中將夫人主持本年度女子弁勳拯溺計劃頒獎禮。

在儀式上，先由該會女子部主席楊秀瓊致詞，接着頒獎，最後由楊林安妮致謝詞。

拯溺會女子部昨頒獎　圖爲該部主席楊秀瓊在儀式上講話。（本報攝）

福利會常務理事，遠榮企業公司、金融的士公司及星洲龍飾廠董事長創辦人李達民，昨晨乘國泰航空公司班機，飛赴星洲視察業務，並考察福利事業。

市政局事務委員
昨巡視九龍街市

【本報訊】港府新聞處消息：市政局市場事務委員會昨天巡視九龍各街市，觀察市場狀況，並與當地人士談話。巡視之結果，將有助於編訂興建新市場及翻修舊市場次序。

各委員到達每一處街市時，均由當地街坊選派代表接待，並解說區內人士對市場建築方面之需要，而現時之設備對此等需要，究能解決至若何程度。

該委員會人員為：黃宣平（主席）、胡百富醫生、羅桂祥、馬超常、羅忠、巴璋（副署長）、工務司署——主理建築及土地事宜），秘書羅顯庭。

中文會考成績優良
可申請大學獎學金

【本報訊】港府新聞處消息：據教育司宣稱：港府本年將以十五個獎學額，約四十個助學額，發給在中文中學修畢六年課程，而獲升在香港中文大學攻讀之學生。獲獎學金者，可在任何成員學院攻讀，但助學金之名額，每一成員學院將有十名，其餘額分配於任何成員學院。

只在中文中學修畢六年課程之學生，可予考慮頒給上述之獎助學金。初步遴選將以本年度香港中文中學畢業會考成績為依據，但最後之選拔，則視申請者在香港中文大學入學試之成績而定。

凡參加本年度中文中學畢業會考合格，獲最少兩科成績優異，或一科優異及四科良好，而此等科目又為核准之中文大學本科課程之一部份者，可申請獎學金，其有效期限，可使獲獎者完成大學本科課程。其金額為每年一千元，惟家境清寒者，可再申請每年金額不超過二千元之生活津貼。

凡參加本年度中文中學會考合格，並獲最少一科成績優異或四科成績良好，而此等科目又為核准之中文大學本科課程之一部份者，可申請助學金。助學金之頒發，當視申請人是否適合其所擬修之課程，及其經濟之需要如何而定。最高金額為每年三千元。

申請獎學金及助學金之表格，可在教育司署領取，表格各項填妥後，最遲須於七月卅一日，或中學會考成績揭曉後四日內，送達該署。

香港家庭計劃指導會
會址：灣仔軒尼詩道一五二號
電話：七二一一三一
一、指導節制生育問題
二、指導解決難孕問題
三、指導婚姻有關問題

利舞台　北帝　皇后　樂聲　普慶　娛樂　荷李活　新聲·仙樂　大華　新華·豪華

亂世英傑　桂河橋　名士風流　毛子佩闖宮　離魂驚夢　玉屏風　鳳凰　乾坤劍俠義　東京世運會　妖后嬉春　夏天的開心果

氣候未熱　夏貨滯銷
英商向港訂貨疏落
最近補訂一些毛手套毛衫等　有些製衣廠還未接滿本月單

【本報訊】英國天氣應熱而未熱，當地的春夏季棉織品銷路已受影響。英商最近致函此間洋行，證實了上述情況。

港商說，去年英國多季的天氣已是溫冷，但在夏季又是應熱而未熱，氣候陰沉而潮濕，這些因素肯定是對港貨銷去不利的。港商認爲，如英國天氣短期內仍不回復正常，則原來預料英商在九月份會增訂明年春夏季棉織品的希望，可能又要打折扣了。

最近復有一些英商來單，補訂毛手套和毛衫等多季衣物，但數額都不大。棉織品輸英配額，實際已是有價無市。有些洋行人士表示，今年掉，毛織品輸英生意如能做回去年的七、八成，那已是成績很好的了。

【又訊】英商現在訂購香港製品仍顯疏落。有些製衣廠甚至還未接滿本月份較差產品的訂單。

據英商來信說，英國進口附加稅由四月廿七日減爲百分之十後，五月份英國的進口貨值立即增加。其中香港貨雖爲數有限，但歐、美貨却相當多。所以現在英國進口商的銀根仍緊，大家都幹疏推銷存貨，對於補訂新貨依然興趣不大。

五月份英國的貿易入超額又增大，估計英政府將會推遲第二次減低進口附加稅的時間。最近英商復有向香港訂購毛手套、毛衫、玩具和塑膠花等，但數額都不能與去年相比。又因爲英商落單時間遲，訂購毛織品都要排期到八、九月才運去。

英國商行即將開始放暑假，到九月才如常辦公。明年春夏季棉織品輸英將否回增，主要看今年九月英商來單的情況如何而定。

港產毛巾輸英　可達限額水平
接單價比去年稍低　廠家可獲一定利潤　商人認爲生意算較好

【本報訊】據廠家說，今年港產毛巾輸英，將可達到限額水平。

廠家說，雖然輸英毛巾的接訂價已比去年降低一些，但持有配額的廠家還可以獲得一定利潤。今年從目前英商的訂貨情形看，今年輸英的八百萬方碼限額完全可以用完，商人申請商檢棉織品額圍的毛巾輸英額，還很踴躍。在各類輸英棉織品中，毛巾生意是比較好的了。

【又訊】目前輸英成衣或原色布的價值，維持於每方碼一毫五仙左右。

成衣輸英類賣家每方碼索價一毫五仙，估計成交價會低過這個水平。床單之類，每方碼成交價不過一毫一仙至一毫二仙。

原色布輸英類，因可轉移作輸出加工布用，而且需求人多而額有限，賣家每碼索價仍要一毫八仙，但一毫五仙亦有成交。

經濟新聞

貨物。較早時，當這新措施發表後，若干外國政府包括美國、西德、英國等曾表示難於辦到，鑑於各國此種反應，新財政部乃加以修改並放鬆，將出口貨報單由適當政府部門批准證明爲正確抄本改爲律師證明爲正確抄本。對於此項修改，美國仍表示難於辦到，說美國法律禁止透露其出口商人向政府呈報的任何有關出口資料，西德亦稱他們沒有規定商人呈報出口，所以難於供應此種資料，目前只有日本表示願意遵行此項措施。

銀行拆息平定

【本報訊】進入本週以來，銀行同業拆息依舊無變，同業互相間拆借有多少做開。近兩天來，銀行同業拆息仍爲週息五厘三七五至五厘半，與上週情形無異。顯示銀行業內頭寸一般仍屬穩定。這時期銀行同業互相間的拆借有多少做開，借入的依然是自商銀行爲主，借出的多是華商銀行。

國際糖創低價
倫敦每噸爲二十點五鎊　港糖市淡靜批價亦下跌

【本報訊】國際原糖再創新低價。倫敦現貨只爲每噸二十點五鎊，這不僅是今年來的最低水平，亦是一九六二年以來的最低紀錄。

紐約原糖現貨，跌至每磅一點八八美仙，再破四十年來的最低水平。九月期貨爲每磅一點九五美仙。倫敦八月期貨亦跌至每噸廿一點七五鎊。

國際原糖價再跌的原因，據說是由於擁有大量以低價抛售二手的巴西原糖，最低成價只合每噸二十鎊。照此看來，今日倫敦原糖現貨報價仍會再跌。

昨日香港糖市淡靜，全日只成出糖花糖五十噸，碼頭交收對手貨實成每擔廿六元六，由經紀搭手的則成廿六元大毫半，價比前天跌二毫和毫半。泰國白砂的新舊貨存貨，據說不超過一千五百噸，但市價亦因銷情欠暢而下跌，昨日降至每擔廿四元二和廿四元三。

廣東高色赤砂，昨日經銷商搶出一百噸，碼頭交收仍成每擔廿三元，貨物定七月上旬付運來港。這些赤砂的色澤與粒頭均好，故會價始終企穩。

港台糖未進內仍不會開盤。因爲照倫敦原糖現貨價折算，現在台糖實來香港每噸只值四百四十元，即要比舊訂價急降四十元。「台糖公司」準備待國際原糖價跌定後，才再開盤賣貨。

印尼計劃輸出糖二十萬噸

【又訊】據印尼安打拉通訊社消息，印尼今年計劃輸出食糖二十萬噸。此數約比去年增加八萬噸。印尼今年的產糖目標爲七十萬噸。

第二期外滙續發
柬商訂貨回增
以布疋五金電器等較多

【本報訊】柬埔寨今年上半年度第二期外匯已陸續發出，日來柬商寄來新訂貨單略有回增。

據消息，柬埔寨商人近日寄來新訂貨單又比一兩週前略有回增。近日柬埔寨商人來單採訂的貨物，以儀器、五金、電池、布疋及乾果雜貨爲主，而且一般單頭略比過去增大。

據說，因爲柬埔寨國營出入口公司近日已陸續發放今年上半年度第二期外匯，所以柬商可供運用的外匯票增。

據柬埔寨商人來信報道，這次柬國營出入口公司發放的外匯數額爲數不多，計英鎊區外匯（包括日本）有四億柬元，法郎區外匯有二億八千萬柬元，有貿易協定國家外匯額亦爲四億柬元。

菲宜佈貨物移外申請辦法

【馬尼拉二十二日訊】爲防止自碼頭移存於外間保稅倉庫的入口貨物被非法偷出，菲海關總稅務司廿一日宣佈執行下列兩項規定：一、要求將入口貨移於外間保稅倉庫的申請書，應呈交馬尼拉海關稅務司，而只有馬尼拉海關稅務司才能批准入口貨移存於外間保稅倉庫；二、任何存於外間保稅倉庫的貨物，如有失落，貨倉主應負全責。

目前菲財政部曾頒令規定，入口貨除呈交發票、入口貨報單、領事單等通常文件外，並須呈交一份經出口國家

港商到坦桑
商擴展貿易

【本報訊】據外電報道，香港訪問東非之五人貿易代表團，已於本月廿日晚上到達坦桑尼亞首都達累斯薩拉姆。該團將在當地訪問五日，與該國官員商談擴展兩地間的貿易。

香港代表團團長唐星海說：去年香港與坦桑尼亞的貿易額爲四百零八萬鎊，坦桑尼亞擁有出超額三百二十六萬鎊。

他說，香港從坦桑尼亞輸入的主要是棉花，去年共達七萬噸，即佔香港從東非三國輸入棉花總數的一半。

唐星海又說，香港可對坦桑尼亞供應原子粒收音機、攝影機、塑膠品和五金製品等。

人造玉石雕刻品　北京新品種運到
有花木盆景和南北果品

【本報訊】北京人造玉石雕刻品，最近又有新品種——盆景和南北果品運到，雕工精巧，色澤鮮艷，幾可亂真。

北京人造玉石雕刻品，自去年六月份首批貨品運港以來，銷路頗爲不俗。當時運來的品種不多，只爲一些動物、走獸如獅子、馬、羊、象、雀鳥、企鵝……等等。但最近運到的，有不少新品種，如盆景和南北佳果等。盆景有石榴、牡丹、菊花、梅花，南北佳果則有蘋果提子、枇杷、蒲桃、櫻咀桃、石榴、櫻桃、百合……等等。這些盆景和果子，雕工均很精巧，細緻，顏色艷麗，幾可亂真。同時最近運來之各種人造玉石雕刻品，品質亦比前提高，貨物經暴冷暴熱或久經存放，也不會發生自然爆裂。

目前運到的人造玉石雕刻品有仿琥珀、仿翡翠、仿松石和仿珊瑚。該種人造玉石雕刻品，現由大成行貿易有限公司經銷。

印尼粟米銷港
首批下月可到　花貨每擔成廿八元半

【本報訊】今年首批銷港的印尼粟米，定七月十二日可運到。入口商現在拋出花貨實盤，每擔價爲廿八元半。

從樣本看來，這批印尼粟米的粒頭好而且夠乾爽，價錢則比泰國貨的每擔三十元三毫低近二元。因港市飼料的供應現仍不夠需求，貨主表示有把握可在短期內把這批印尼粟米拍清。

據悉，印尼出口商現在辦粟米來港，先要辦一批數額大致相等的白米入口，然後才可獲印尼政府批准輸出。因爲粟米是糧食之一，而印尼對於糧食出口是設有一些限制的。

預定本月底到港的一批印尼粟米粉，現在入口商已將花貨實價減爲每擔廿三元。比較之下，港商對於印尼粟米的興趣，要比洽購粟米粉來得濃厚一些。

港商對飼料的後市生意看穩。因爲南非、澳洲均發生嚴重旱災，粟米與麥糠的來源勢將比前減少。同時，泰國新收粟米的七月底花貨，前些時雖放盤每擔廿三元，但還一瓣盤很快便被收回，這可能與日本有意洽訂大批泰國粟米有關。還有美國散艙二級粟米的訂價，現亦強至C.&F.香港每擔廿五元六毫，加上保險費、包裝及起卸鐵還貨後，成本頗高。故港商估計短期內的飼料價格，多數會扳穩而不易大跌。

米市轉淡
部份價稍軟順

【本報訊】貨源緩過前日的大力吸購之後，到昨天購意已稍爲轉淡，正盤成出的食米只得三千六百六十包：其中內地米就佔了三千五百八十包，泰米僅佔八十元。

內地米成價比前略爲軟順，每擔較前低一、二毫等，泰米價則企住。

各種食米成盤：廣盤占四十六元六毫，成六百四十包；化學絲苗六十二元，成三百五十包；寸占六十元五毫，成七百九十包；新油占五十九元，成八百包；絲花占五十七元六毫，成一千包；齊三才校庄四十二元八毫，成七十包；暹羅白碌四十元八毫，成七包。

泰粟米出口
準備再聯營

【曼谷十九日航訊】泰國爲應付新一季粟米輸出問題，準備恢復出口商聯營。據經濟部次長乃威達談稱，去年泰國粟米出口數量雖然增加，但價格反比前低落，其原因係由於從粟米出口商聯營解散後，各粟米出口商削價競爭，使買方乘機抑低買價。今年泰產粟米又將出產，各粟米出口商應在新一造粟米來臨之前，自行組織聯營輸出，以免今年泰粟價格再被買客抑低。

荔枝仍搶手
昨日成盤七千多籮　江西蜜桃恢復到一批

【本報訊】昨天內地時果品大盤交投仍活躍，尤以桂味和糯米糍最爲搶手，鮮李行市也逐漸增加。

昨天由內地各口岸運來的荔枝約達七千一百多籮，其中以桂味荔枝佔多數，約四千多籮，其次爲黑葉荔枝約一千六百籮，糯米糍亦有一千多籮，但因天氣比較涼，不少最後合荔枝銷售，故貨物即到即清盤。

黑葉荔枝每擔成一百二十三元；糯米糍每擔成二百元；桂味每擔成七十元及七十二元。高州桂味每擔成一百二十元。據說，今年桂味和糯米糍荔枝來貨多，市價比較相宜，茶食家、酒樓都紛紛搶購。

江西蜜桃恢復到一批，每箱十三、十六、十七和十九公斤，由於包裝重量不劃一，開盤後每箱成四十五元。江西蜜桃，外形與水蜜桃相似，味甜。

上海白沙枇杷果仍吃香，昨繼成一千二百箱，街販吸購積極，每簍成價仍爲六元。

湖南、江西和廈門鮮李仔細積運到，約共一千一百多件，即成出。湖南貨每擔成二十三元和二十五元，江西貨成二十元，廈門貨成二十一元。

卅家商行註冊
——經營出入口貿易七家，成衣、洗衣、紡織各兩家，置業、食品、廣告……各一家

【本報訊】港府新聞處消息：截至六月五日的一週內，港府批准申請註冊商行共三十家，現將各家商行名稱和負責人（經營）、註冊資本分列如下：

東隆貿易有限公司，經營進出口貿易，註冊資本四十萬元，負責人洪爵聯。

史達士公司，經營各種商行委託運輸及代理，資本十萬元，負責人JR錫巴士。

雄光鋼帶有限公司，經營製造鋼帶，鋼衫，資本四十萬元，負責人招樹雄。

昌記洋行有限公司，經營進出口貿易，資本一百萬元，負責人黃中民。

榮華近頭有限公司，經營棉花、棉紗出入口生意，資本五萬元，負責人李越國。

勤歡置業有限公司，經營地產物業買賣，資本五十萬元，負責人陳培明。

紅平合成有限公司，經營油、油、化學原料等製造買賣，資本一百五十萬元，負責人HJC布朗。

愛麗斯船務有限公司，經營及代理船務，資本十萬元，負責人康納格勿他。

潔美機器洗染廠有限公司，資本三十萬元，負責人王東昭。

頂好食品有限公司，資本五十萬元，負責人依林佛米思。

大聯廣告有限公司，資本五十萬元，負責人FS顧。

偉源有限公司，經營進出口貿易及委託代理，資本二百萬元，負責人黃洪聯。

榮道貿易有限公司，經營進出口貿易及紹生意，資本十萬元，負責人華拉·茶尼佛力·高。

康進企業有限公司，經營進出口貿易，資本五十萬元，負責人楊杜揚。

老介福有限公司，經營新織品及刺綉，資本六萬五千元，負責人吳超英興。

環球鑄膠織廠有限公司，資本四十萬元，負責人鍾錦希。

標準棉織造廠有限公司，經營及織造棉、毛、人造絲製品，資本一百萬元，負責人招南何。

上海湖濱飯店有限公司，資本十五萬元，負責人余球錫。

瑞匯比匯價改低

【本報訊】瑞士匯和比利時匯的銀行買賣價昨日同時改低，前者每百港元比前多兌〇．〇六二五瑞士法郎，後者則比前多兌一比利時法郎。

瑞士匯買價：由每百港元兌七四．六八七五瑞士法郎改爲七四．六二五瑞士法郎；賣價：由七五．六二五瑞士法郎改爲七五．六八七五瑞士法郎；匯算由七五．九三七五瑞士法郎改爲七六瑞士法郎。

比利時匯買價：由每百港元兌八五三比利時法郎改爲八五四比利時法郎。

十九元和三十五元。

星膠市升度

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市勢半皮。昨天下午二時半星洲收市價：七月份花貨包膠水價格如下：一號膠每磅爲叻幣七角二分半，二號膠每磅爲叻幣七角二分，三號膠每磅爲叻幣七角一分半。

金微挺　鈔疲定

【本報訊】由於歐洲金價下降，昨日K金市無大振作，但呈微挺狀態；美鈔僅疲定。

K金開市二五八．七五，比上日收市價跌了〇．二五，此後全日最低價：二五八．一二五；升，上午收市成二五九．一二五；午後開市仍爲二五九．一二五，最高則見上至二五九．二五，收市二五九．一二五。

低賦二遞，牌上交收四百五十兩，牌下交收二千六百兩。由於外滙歐洲金價下降，由三五．二美元減爲三五．一五美元，而凡K金收價降，所以金市仍無大振作。

美鈔平。美匯市情尚穩，價位定住五七五．一二五，金單在五七五．六二五企住。

生油存疏市俏
泰貨十桶今可運到　餅家雖未落手

【本報訊】最近，因非洲生油未有新貨運到，本港市場上生油貨疏，市價俏。

今天，泰國生油有一批到港，數量只有十桶，由「大龍山」輪運來。

油廠人士說，目前，離中秋節尚有兩個月左右，茶樓及餅家就會開始購買製月餅的生油。如果新貨生油再不到港，中秋節前，市場上仍感缺貨，就會出現供不應求的現象。

去年本港的餅家，除了採用潮油製月餅之外，還比較多的採用非洲「TT」牌及「獅群」牌香味生油，餅家吸入不少。

買賣均不起勁
股價大勢趨跌
城市與港機却再告挺升

【本報訊】昨日城市股價續升，每份再漲一毫，現在已漲至每份四元八五，只差一毫半便升爲票面值了。比兩週前的每份三元六毫，已漲了一元二毫半，合百分之三十五弱。

港機股昨日市情又轉動，雖然只成出一千多份，但是每份再漲一毫，而成交價爲十二元三，也就是說，認購人每份獲利三元三，大二分三厘。

城市股價繼續上升的原因，仍是市場中傳說公司方面恢復派息。目前，由於市場中拋家不算多，故後市還比較堅。

除上述兩項之外，其他各項情況平常，事實上有較多的股額跌了價，故成交總值只七十九萬元。昨日股票市場中煤氣也回順些了。由於買賣雙方均未見積極。

不過，人們認爲恢復派息的可能性是比較大的，但是派多少？人們仍感到懷疑。現時有人估計可能派二毫半，當然這只是估計，仍待事實證明。

據行內人說，現時人們希望半年結總後會回升，但是，亦有人認爲目前市場銀根不一定因半年結後就會回昇許多，以致買賣均不起勁。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	163	—1.000	240
倫敦登記	142	—1.000	1.060
遠東企業	14.7	+0.200	1.052
會德豐	12.2	—0.200	1,500
九龍倉	49.5	——	400
置地	63.5/63/63.5	——	2,431
太古	32.5/32	—1.500	300
電車	34	——	600
九巴	42/41.5/42	——	700
油蔴地	56/55.5	—0.500	332
九倉	19.8/19.7	——	200
九燈股權	9.6/9.5	——	419
港燈	22.7/22.5/22.6	——	1,625
電話	25.4	——	2,000
煤氣	14.5/14.6/14.5	—0.100	1,740
萬國企業	12.8	——	2,000
怡和	12.4/12.3	—0.100	700
英坭	45.5	—0.250	1,300
啤酒	69.5	——	500
牛奶	35.25	—0.250	100
[illegible]	26.7	——	300
聯合船塢	2.95	—0.050	6,000
城市	4.75/4.85	+0.100	5,500
港機	12.2/12.3	+0.100	1,150
永安新股	89	—1.000	10

註：「漲跌差價」係前昨兩日收市價的差價

分類廣告

啓事　鳴謝啓事　先父……謝純啓　六五年六月廿一日

聲明　遺失聲明

醫務　古玉濟　女　若清　精醫　瘕痳・喉症　男婦兒科・擅瘰多　貧苦大衆　免收診金

蔡氏中醫診所　增設專門中醫外科　耳鼻　喉科　頸癧　痔瘡　皮膚

姚香雄針灸醫務所　治療　綜合　檢查　綜合　地址：洛克道274號三樓　時間：上午10－1時下午5－8時星期日下午休息

潘柏頑症

蔡啓超　風濕精　特效藥方・根治風濕・骨痛軟腳　氣

鍾庸　中醫　婦兒內科　擅理內臟　頑固疾患

頭暈　心跳　中醫教授　彭錦業　特效專藥保證立刻見功

趙教父子醫館　趙　威　邵　英　X光檢驗跌打內外傷科、針灸　醫館

水煒　金針方脈　內婦科中醫師

灸針銳永余　主治：內科・婦科・兒科・傷科・跌打

協大祥國貨公司　夏季酬賓大減價　的確涼、呢絨一律八折　地址：九龍上海街396－398號

雙鴿牌

買唱機找我

款付期分燕利棟　73－75

招租　珠江戲院大廈　三層一廳租金由300元起

嗚康專科　技術學工

貨倉出租

安全貨倉

租售

絲鋁片鋁　平價靚貨品　歡迎來電話詢價　231731　228693

萬能角鋼　百葉窗簾

大龍山　大寶石

大福山今由泰到 載來貨物二千六百噸

福生明有貨千餘噸運往泰國

【本報訊】順昌航業公司屬下之「大福山」輪，今天從曼谷到港。該輪有貨物二千六百二十四噸運來。其中有白米約二萬包、黃牛二十頭、水牛三百五十頭、花生油十桶、玻璃杯四百三十盒、鮮蛋二百箱、生粉二千三百包、粟米一百五十包、香粉二百包及棉花二百包。

【本報訊】振盛行屬下之「福生」輪，明天由本港開往曼谷。該輪將有大約一千二百噸貨物運出，其中半數是鐵條，半數是雜貨。

特點

澳洲線貨運未轉旺 下半年去貨會減少

西山

▲香港對澳洲的出口貨運，現在尚未轉旺，航商認爲生意要比去年同期遜色。本月十五和十六日，分別有「長沙」輪和「利來」輪開往東澳洲，共載出貨物約三千噸，這一數字比五月份同期略有增加。値得一提的是，「利來」輪這次載出貨量已增至二千噸，比「長沙」輪多出一千噸。理由是鐵行公司開往東澳洲的船隻，由今年初起已改爲首站開往比里斯本（摩期十一天到埗），跟着再開往悉尼和墨爾本。雖然運貨往比里斯本的數量，遠不如運往悉尼和墨爾本那樣多，但因爲許多澳洲入口商向港商訂貨時，都指定貨物要分別運往這三個港口起卸，現在港商既確知鐵行公司船隻載貨往比里斯本，可以較快到埗，所以爲省時間與省工夫起見，就連運往悉尼和墨爾本的貨物，也漸多交給該公司船隻載了。

今年首四個月香港對澳洲的輸出總值，據比去年同期增百分之十八。但由於第二季接入的大額訂單減少，航商擔心下半年香港輸澳洲的貨運，可能比去年同期轉淡。因爲澳洲的對外貿易現已重新出現入超，澳洲政府爲撙節外匯開支起見，隨時都可能削減簽發進口貨證；所以航商對下半年貨運是不敢樂觀的。事實上，本月六家船公司共有七艘船開往東澳洲，估計載貨總量最多不過八千五百噸，與去年最高紀錄的一個月一萬二千噸相比，還是大有距離的。

坎拿拉運開

大家泰輪改期今日到港 錫蘭亦遲到海華提早來

【本報訊】鐵行公司代理之「坎拿拉」貨輪，改爲於即晚開往馬德拉斯、喀喇嗤和波斯灣港口。據悉，它這次載出貨物約八百噸，其中包括本地貨五百餘噸和轉口貨二百餘噸。每宗貨的付運量都較零星。聞現在是港貨輸往波斯灣的淡月，因當地有些大入口商，正在遊埠度假，向香港訂貨照例轉淡。

【本報訊】多利順洋行代理的「大家泰」，來自美國，到港期由昨日改爲今日；該輪離港開往曼谷的日期，亦定爲今天。

又，該洋行代理的「海華」，原定本月廿五日從日本到，現有消息說提早在本月二十四日抵埗。

【本報訊】永泰海運有限公司代理之日輪「錫蘭丸」（CEYLON MARU），現再改爲廿四日由日本到埗，廿五日轉開往曼谷。

據悉，日本遇到風雨侵襲後，港口已出現擠泊情況，當地有許多船隻都在排隊等候起落貨物。「錫蘭丸」就是因此而延期抵港的。該輪只準備在港收一批往曼谷貨，月底駛抵曼谷載米返日，故只可在港逗留一天。

蝦頭波維 到三百箱

【本報訊】「建華」輪昨天早上從高雄到港。該輪運到下列貨物：罐頭蝦頭波維一百五十盒、灰布一百一十四綑、海草一百五十包、鮮菠蘿三百箱、罐頭菠蘿三百箱、藥材三十包，以及西瓜、番茄、生薑、生菜、檸檬及胡蘿蔔等一批。

飛機時刻

（如需了解當日各班機有無臨時變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

國泰：漢城來，下午一時四十分到；新加坡、曼谷來，下午二時卅分到；東京、台北來，下午六時廿分到；馬尼拉來，晚上十一時到。法航：西貢來，下午五時十分到。英國海外：東京來，下午四時零五分到；倫敦、仰光來，下午四時零五分到。泰航：東京、台北來，下午四時廿分到；曼谷來，下午八時卅五分到。馬來亞航空：新加坡來，下午一時四十五分到；新加坡來，下午七時四十五分到。菲航：馬尼拉來，中午十二時卅分到。寰航：仰光、孟買、曼谷來，下午四時五十五分到。德航：東京來，下午四時五十五分到。民航：台北來，上午十二時廿五分到；晚上八時……快達：悉尼、馬尼拉來，上午八時廿五分到；另一班晚上八時五十分到；東京來，晚上九時卅五分到。泛美：東京來，晚上八時五十五分到；曼谷來，下午四時卅分到。昌興：利馬、墨西哥城、日本來，晚上九時五十五分到。

今日離港班機

寰航：往孟買、倫敦，開上午十一時廿分。國泰：往漢城，開下午二時；往台北、大阪，開上午九時；往東京、台北，開下午三時四十五分；往馬尼拉，開下午七時；往金邊、曼谷、加爾各答，開下午二時十五分。泰航：往曼谷，開下午五時。菲航：往馬尼拉，開下午二時。馬來亞航空：往新加坡，開下午二時卅分；往新加坡，開下午八時卅分。英國海外：往馬尼拉、悉尼，開下午七時；往曼谷、倫敦，開下午五時十五分；往東京，開下午五時。泛美：往東京，開下午五時卅分；往曼谷、歐洲，開晚上十時十五分。法航：往東京，開下午六時十分。寰航：往東京，開下午五時四十分。德航：往曼谷，開下午五時五十分。民航：往台北，開上午九時卅分；晚上九時四十分。快達：往東京，開上午九時卅分；往馬尼拉、悉尼，開下午十時；往倫敦，開下午十時卅分。

截郵時間

今日空郵（星期三）

中國大陸 上午七時
印尼、東、泰、老撾、印度、馬、北婆羅洲 上午十一時
埃、意、沙特阿拉伯、西德、伊朗、尼日利亞、非、荷、比、丹、瑞士、挪威、法、瑞典、英、愛爾蘭、美、中南北美、巴西 下午二時
澳洲、新西蘭、菲 下午四時
台、日、沖繩、希臘、黎巴嫩、約旦、敍利亞 下午六時
平郵 中國大陸 上午七時
菲 下午二時　毛里求斯、葡屬東非、南非、巴西、阿根廷 中午十二時
尼日利亞、加納、象牙海岸、馬里、塞拉勒窩內 下午五時　澳門上午十一時、下午二時半、六時

明日空郵（星期四）

中國大陸 上午七時
加、關島、菲 上午十一時　以色列、法 中午
荷、比、丹、瑞士、挪、瑞典、伊朗、印度、巴、巴林、黎巴嫩、非洲、英、尼日利亞、西德、墨西哥、美、中南北美 下午二時
泰、老撾、緬、馬、北婆羅洲、埃、意 下午四時
澳洲、新西蘭、菲濟、東、南越、台、日 下午六時
平郵 中國大陸 上午七時
南朝鮮、緬、泰、老撾 中午
南越 下午二時
琉球羣島、日、加 下午三時
澳門 上午十一時、下午二時半、六時

輪船停泊表

船名		停泊地點	公司
安來	ANDORA	A4	寶隆
杜魯馬士基	THURO MAERSK	A5	華林

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
第十三寶丸	SANPO MARU No.10	日本	6月25	大信
上島丸	KAMISHIMA MARU	日本	6月25	中亞
健龍丸	KENRYU MARU	日本	6月25	日郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	馬尼拉	6月25	總統
多明丸	TOMEI MARU	日本	6月25	大信
東豪	EASTERN ARGOSY	中國	6月25	渣甸
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	非洲新加坡	6月25	日郵
復中	UNION FAITH	美國日本	6月25	海鑫
一洋丸	ICHIYO MARU	日本	6月25	順泰
夏利麟	HERMOD	上海	6月25	多利順
萬流	WANLIU	澳洲	6月25	太古
邊德	BENDEARG	英國新加坡	6月25	邊行
德泰第一	GALLE	婆羅洲	6月25	海聯
日本郵	JAPAN MAIL	美國	6月25	福來
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	6月25	捷成
時來	SCHIE LLOYD	歐洲	6月26	渣華
芝利旺	TJILIWONG	新西蘭澳洲馬尼拉	6月26	渣華
平島丸	HIRASHIMA MARU	日本	6月26	太平
漢摩尼亞	HAMMONIA	歐洲	6月26	捷成
日海丸	NIKKEI MARU	美國日本	6月26	東方
愛多遠	ECUADORIAN REEFER	南非南美	6月26	渣華
日出丸	HIDE MARU	日本	6月27	大阪
安慶	ANKING	基隆	6月27	太古
立沙	RUPSA	日本	6月27	太古
高查拿士基	KOCHANOWSKI	歐洲新加坡曼谷	6月27	天祥
好富怡美利	HUGHEVERETT	沖繩釜山日本	6月27	福來
柏堅	PAGAN	仰光新加坡	6月27	新興行
馬來怡美利	BRADEVERETT	加爾各答新加坡	6月27	福來
越南	VIETNAM	歐洲	6月27	法郵
河內	HANOI	歐洲新加坡曼谷	6月27	天祥
福州	FOOCHOW	曼谷	6月27	太古
密達仙路	METTE SKOU	新加坡	6月27	渣華
德平	STAR PINK	日本上海	6月28	新興行
多利多	TOREADOR	馬尼拉	6月27	多利順
富盛	VICTORY No.1	基隆	6月28	永利
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國馬尼拉	6月28	總統
海利	HAI LEE	曼谷	6月28	多利順
邦斯華利	BRONXVILLE	馬尼拉	6月28	銀行
大科馬丸	TACOMA MARU	非洲新加坡	6月28	大阪
羅哈士總統	PHIL.PRES. ROXAS	菲律賓	6月28	美邦
文農	MEMNON	英國新加坡	6月28	太古
德安華	TATIANA	日本	6月28	順昌
華麗碧	VELEBIT	歐洲新加坡	6月28	華林
有利時	ULYSSES	日本	6月28	太古
亞美泰	AMITA	新幾內亞	6月28	德和
星星	STAR ANTARES	日本	6月28	福來
斗湖灣	TAWAU BAY	斗湖	6月28	聯華
馬時來	MERSEY LLOYD	歐洲	6月29	渣華
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	6月29	捷成
白寧士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	6月29	捷成
市鋒	PIONEER MART	紐約	6月29	美輪
萬寧士吉	VAN HEEMSKERCK	新港	6月29	渣華
厚文	HOUTMAN	上海	6月29	渣華
吳淞	WOOSUNG	日本釜山…	6月29	太古
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	6月29	港郵
成都	CHENGTU	日本釜山	6月29	太古
維民那利	VIMINALE	意大利	6月30	天祥
倫敦丸	LONDON MARU	歐洲新加坡	6月30	大阪
夏威夷	HAWAII	馬尼拉	6月30	渣甸
大浦里	DAEPORI	釜山	6月30	海鑫
亞波丸	AWA MARU	日本	6月30	大阪
飛剪	FLYING CLIPPER	紐約	7月1	和捷
嘉利寶	GARRYBANK	非洲	7月1	銀行
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	7月2	多利順
緬甸	BURMA	歐洲	7月2	太平
摩利亞	MORELIA	歐洲	7月2	寶隆
渣華郵	JAVA MAIL	美國	7月2	福來
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	舊金山	7月2	總統
高素華	KOSOVO	歐洲新加坡	7月2	華林
多馬	TOMAR	歐洲	7月3	多利順
邊雲島	BENVENUE	英國新加坡	7月3	邊行
凱斯總統	PRES. HAYES	美國日本	7月4	總統
日本熊	JAPAN BEAR	洛杉磯舊金山	7月4	美輪
邊華爾	BENVALLA	英國新加坡	7月4	邊行
來利碧淇	LLOYD BAKKE	美國加拿大	7月5	銀行
芝錦邊	TJIKAMPEK	東非新加坡	7月5	渣華
保拿	BEIRA	歐洲	7月5	寶隆
色施亞	CIRCEA	紐約	7月5	順昌
雅打總統	PRES. ARTHUR	美國日本	7月6	總統
羅士泓	ROGGEVEEN	東非新加坡	7月7	渣華
德達華	TIDRA	歐洲	7月7	順昌
西京丸	SAIKYO MARU	歐洲新加坡	7月9	日郵

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
德華士泰	TRAVESTEIN	歐洲	6月25	捷成
力打靈	NEDER RIJN	歐洲	6月25	渣華
安多娜	ANDORRA	歐洲	6月25	寶隆
邊那地	BENARTY	歐洲	6月26	邊行
有利時	ULYSSES	英國	6月29	太古
忌連來	GLENROY	歐洲	6月29	渣甸
維民那利	VIMINALE	意大利	7月1	天祥
文珍	MUENCHEN	歐洲	7月1	捷成
力高巴	NICOBAR	歐洲	7月1	太平
利利和路	LELEWEL	歐洲	7月4	天祥
凱斯總統	PRES.HAYES	意大利	7月5	總統
邊里治	BENREOCH	倫敦歐洲	7月5	邊行
維也納	VIENNE	歐洲	7月5	法郵
邊雲島	BENVENUE	歐洲	7月6	邊行
雅打總統	PRES. ARTHUR	歐洲	7月6	總統
皮利亞士	PELEUS	歐洲	7月7	太古
山梨丸	YAMANASHI MARU	歐洲	7月7	日郵
新華士吉	SERVAASKERK	比利時荷蘭	7月8	渣華
溫尼碧城	CITY OF WINNIPEG	歐洲	7月8	銀行
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	歐洲	7月9	大阪
堅拿	KINA	歐洲	7月9	寶隆
越南	VIETNAM	馬賽	7月10	法郵
華利士泰	WERRASTEIN	歐洲	7月10	捷成
大安	TARN	歐洲	7月12	多利順
邊威歷	BENVRACKIE	歐洲	7月13	邊行
文農	MEMNON	歐洲	7月14	太古
蘇偉	SURAT	歐洲	7月15	鐵行
日本	JAPAN	歐洲	7月16	太平
奧蘇華	ORSOVA	歐洲	7月17	鐵行
忌連快樂	GLENFALLOCH	歐洲	7月19	渣甸
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	7月20	銀行
邊尼華士	BENNEVIS	歐洲	7月20	邊行
嘉查士	CALCHAS	歐洲	7月22	太古
亞洲	ASIA	意大利	7月23	天祥
漢摩尼亞	HAMMONIA	西德荷蘭	7月24	捷成
寶麗華	BORIBANA	歐洲	7月25	寶隆
邊德	BENDEARG	歐洲	7月26	邊行
金馬連	COMORIN	歐洲	7月27	鐵行

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
德華士泰	TRAVESTEIN	亞丁蘇彝士港	6月25	捷成
立沙	RUPSA	吉大港	6月25	太古
力打靈	NEDER RIJN	亞丁蘇彝士港	6月25	渣華
安多娜	ANDORRA	亞丁蘇彝士港	6月25	寶隆
邊那地	BENARTY	亞丁蘇彝士港	6月26	邊行
好富怡美利	HUGHEVERETT	加爾各答吉大港	6月28	福來
星星	STAR ANTARES	印巴	6月29	福來
維民那利	VIMINALE	高路亞丁	7月1	天祥
利利和路	LELEWEL	亞丁蘇彝士港	7月4	天祥
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	印巴	7月5	日郵
明和丸	MEIWA MARU	科倫坡	7月6	日海

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
海華	HALLVARD	曼谷	6月25	多利順
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	6月25	順昌
健龍丸	KENRYU MARU	西貢曼谷	6月25	日郵
大龍山	TAI LUNG SHAN	金邊	6月25	順昌
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	6月25	順昌
錫蘭丸	CEYLON MARU	曼谷	6月25	永泰
龍華	LOONG HWA	馬尼拉	6月25	東方
平島丸	HIRASHIMA MARU	曼谷	6月26	太平
夏利麟	HERMOD	廣羅乃	6月26	多利順
漢士馬士基	HANS MAERSK	印尼	6月26	捷成
恒生	HANG SANG	斗湖	6月26	渣甸
一洋丸	ICHIYO MARU	古晉	6月26	順泰
廣通	KWONG TUNG	山打根	6月26	海聯
海皇	HOI WONG	新加坡吡叻	6月27	捷順
日啓丸	NIKKEI MARU	新加坡	6月27	東方
德平	STAR PINK	新加坡仰光	6月28	新興行

汕頭·上海·天津線

船名		開往港口	月日	公司
河內	HANOI	上海	6月29	天祥
東星	EASTERN STAR	上海	7月4	渣甸
羅士泓	ROGGEVEEN	上海	7月5	渣華
長崎	NAGASAKI	華北	7月27	太平

基隆·釜山·日本港口線

（左接出口船期預告）

船名		開往港口	月日	公司
長浦丸	NAGAURA MARU	日本	6月25	日郵
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	日本	6月25	總統
橫濱丸	YOKOHAMA MARU	日本	6月25	日郵
大興	TA HSING	基隆	6月26	大信
邊德	BENDEARG	日本	6月27	邊行
柏堅	PAGAN	日本	6月28	新興行
馬來怡美利	BRADEVERETT	日本	6月28	福來
海利	HAI LEE	日本	6月29	多利順

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
日出丸	HIDE MARU	東非	6月28	大阪
德安華	TATIANA	西南非	6月30	順昌
厚文	HOUTMAN	東非	7月1	渣華
萬寧士吉	VAN HEEMSKERCK	西非	7月1	渣華
基利士蘭	GILSLAND	東非	7月4	新興行
協德丸	KYOTOKU MARU	西南非	7月8	大阪
士打利路	STRAATRIO	毛里求斯南非	7月10	渣華
美代玉丸	MIYOTAMA MARU	東非	7月11	大阪
芝本德	TJIPONDOK	東非	7月12	渣華
明威	MINERVA	南非	7月12	日郵
榮安丸	EIAN MARU	東非	7月13	日郵
捷德	TSEDEK	西南非	7月15	新興行

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	6月25	海運
先鋒	PIONEER MIST	美國	6月25	美輪
路易安那丸	LOUISIANA MARU	東加	6月25	太平
克利夫蘭總統	PRES. CLEVELAND	美國	6月25	總統
日本郵	JAPAN MAIL	美國	6月25	福來
復中	UNION FAITH	美國	6月27	海鑫
密達仙路	METTE SKOU	拉丁美洲	6月27	渣華
萬僑	BANGGAI	拉丁美洲	6月28	渣華
多利多	TOREADOR	美國	6月28	多利順
富島丸	TOMISHIMA MARU	美國	6月28	太平
哲化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	6月29	總統
邦斯華利	BRONXVILLE	美國	6月29	銀行
羅哈士總統	PHIL PRES. ROXAS	美國	6月30	美邦
金利時	ASLANIUS	美國	6月30	太古
香港生產	H.K. PRODUCER	美國	7月1	港郵
赤城丸	AKAGI MARU	東加拿大	7月1	日郵
市鋒	PIONEER MART	美國	7月1	美輪
夏威夷	HAWAII	美國	7月1	渣甸
林將軍	GENERAL LIM	美國	7月2	大工
飛剪	FLYING CLIPPER	美國	7月2	和捷
中國熊	CHINA BEAR	美國	7月2	美輪
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	7月2	捷成
山清丸	YAMATERU MARU	西北太平洋	7月2	大南
菲將軍	PHIL. ADMIRAL	美國	7月3	美邦
菲士蘭	FRIESLAND	美國	7月4	渣華
凱斯總統	PRES.HAYES	紐約	7月5	總統
阿利近郵	OREGON MAIL	加美	7月5	福來
愛連碧淇	ELLEN BAKKE	加拿大美國	7月5	銀行
捷達那	GEDERA	美國	7月5	新興行
雅打總統	PRES. ARTHUR	紐約	7月6	總統
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	東加拿大	7月6	大阪
攝津丸	SETTSU MARU	美國東岸	7月6	日郵
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	7月8	總統
淺香山丸	ASAKASAN MARU	拉丁美洲	7月8	大阪
明鋒	PIONEER MING	美國	7月9	美輪

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
東豪	EASTERN ARGOSY	澳洲	6月27	渣甸
芝利旺	TJILIWONG	新西蘭	6月28	渣華
亞波丸	AWA MARU	新西蘭	7月1	大阪
成都	CHENGTU	南太平洋	7月2	太古
吳淞	WOOSUNG	澳洲	7月3	太古
來利碧淇	LLOYD BAKKE	澳洲	7月7	銀行
新疆	SINKIANG	南太平洋	7月11	太古
貴州	KWEICHOW	新西蘭	7月12	太古
德洛士	DELOS	澳洲	7月12	天祥
雅麗家	ARAMAC	澳洲	7月14	鐵行
太原	TAI YUAN	澳洲	7月15	太古

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
福英	HOI YING(晚上)	馬尼拉	B	振盛行
龍華	LOONG HWA(上午八時)	日本	B4	中亞
松寶丸	SHOHO MARU(晚上)	日本	B1	東方
大家泰	TAGAYTAY(上午六時)	美國	九龍倉橋	多利順
哥倫布城	CITY OF COLOMBO(上午七時)	日本	九龍倉橋	銀行
寶石	RUBI(上午九時)	金邊	油麻地	德和
恒生	HANG SANG(中午)	山打根	昂船洲	渣甸
中國熊	CHINA BEAR(中午)	洛杉磯舊金山	A24	美輪
協伸丸	KYOSHIN MARU(下午五時)	日本	B5	東方
美爾福	MILFORD(晨早)	青島	B6	華夏
妮帕羅斯	NISSOSPAROS(上午六時)	大連	B12	華夏
路易安那丸	LOUISIANA MARU(上午八時)	日本	A7	太平
大福山	TAI FOOK SHAN(上午九時)	曼谷	B7	順昌

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
香港恩典	H.K. GRACE(上午八時)	美國	A31	德郵
新德和	NEW TEH HU(下午)	日本	B17	華和
威基路	WAIKELO(下午)	印尼	B13	華夏
夏蓮萊克	HELEN LYKES(下午二時)	基隆釜山	A34	總統
伯利恒	BETHLEHEM(下午)	印尼	A12	德和
大家泰	TAGAYTAY(下午)	曼谷	九龍倉橋	多利順
德依丹	C.E. DANT(下午)	美國	A23	渣甸
紐列	NURITH(下午)	日本	A33	新興行
偉華倫	WAIWERANG(上午六時)	印尼	B3	華夏
建華	KIEN HWA(上午六時)	高雄	油麻地	大信

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
畢哈州	STATE OF BIHAR	日本	A27	東方
乾山丸	INUISAN MARU	日本	A29	大阪
明凱丸	MEIKUN MARU	日本	A8	大阪
力打靈	NEDER RIJN	日本	A34	渣華
先鋒	PIONEER MIST	紐約	北角橋	美輪
士打漆咸	STRAAT CHATHAM	西非南非新加坡	A9	渣華
大慶	DRAGON DORADO	曼谷	油麻地	亞非
德華士泰	TRAVESTEIN	日本	A	捷成
高麗熊	KOREA BEAR	菲律賓	A34	美輪
海皇	HOI WONG	吡叻新加坡	B	捷順
海華	HALLVARD	日本	B2	多利順
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	B	永泰
長浦丸	NAGAURA MARU	新加坡	B	日郵
亞摩司	AMOS	日本	B	德和
那拉	NARA	歐洲	九龍倉橋	太平
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國日本	A	捷成
大興	TA HSING	基隆	油麻地	大信
隆福	LONGFORD	上海	B14	華夏
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	A5	日郵

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
福生	BLISSFUL	曼谷	B10	振盛行
安天娜	ANTENOR	歐洲	A33	太古
哥倫布城	CITY OF COLOMBO	歐洲	九龍倉橋	銀行
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	倫敦歐洲	A5	日郵
福英	HOI YING	新加坡馬六甲吡叻	B	振盛行
利新	JINSAN	印尼	油麻地	亞非
畢哈州	STATE OF BIHAR	新加坡	A27	東方
懷柏朗	WAIBALONG	印尼	B11	華夏
協伸丸	KYOSHIN MARU	馬尼拉	B1	東方
高麗熊	KOREA BEAR	日本	A24	美輪
明凱丸	MEIKUN MARU	南非	A8	大阪
芝拉連加	TJITJALENGKA	南非	A1	渣華
乾山丸	INUISAN MARU	西南非	A29	大阪
妮帕羅斯	NISSOS PAROS	新加坡	B12	華夏

惠刊廣告 請撥電話七二二六九八〇

M.M. 新型客郵「越南」T/S "VIETNAM"（時速廿一海哩）
六月廿七日直往神戶，橫濱，廿八日下午開行
貴客搭船附貨，請移玉至敝公司華人船務部接洽是荷
於仁大廈二樓一二二室 電話：23746·22504
港香 法國郵船公司啓

「柏堅」M/S "PAGAN" 六月廿七日到港 廿八日開行 往門司，神戶，橫濱。
「德平」M/S "STAR PINK" 六月廿八日到港 廿八日開行 往星加坡，仰光。
中區辦事處德成大廈九〇三至六房 電話：二三七一五七—六〇
華人搭貨部永樂街五十號 電話：四三八六二七 四三八七九一
新興行李志雄

「美爾福」S.S. "MILFORD" 由青島來。已於六月廿二日晚抵港，泊B6泊。
「妮帕羅斯」M.S. "NISSOS PAROS" 由大連來。定於六月廿三日抵港，泊B12泊。六月廿四日開往星加坡。
「隆福」S.S. "LONGFORD" 由上海來。定於六月廿四日抵港，泊B14泊。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
付貨請到恒生銀行大廈一五〇八室聯華船務公司接洽・電話：24068, 24692.
華夏企業有限公司啓。中國銀行大廈十三樓・電話：23381, 23101.

德業企業有限公司 TECK CHEONG ENTERPRISES (H.K.) LTD. HONG KONG.
▲香港沙勝郵定期班輪▼ M.S. "GALLE" 德泰第一輪（吳旗）
六月廿九日落貨 卅日開行 直放古晉 詩巫
有客牌兼收搭客 電話：四三九五〇四・四四五七〇九
總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大樓一一〇一至一一一二室

斗湖灣 S.S. TAWAU BAY. 六月廿八日收貨 廿九日開行 直往：山打根、斗湖
代理：聯華船務公司啓 恒生銀行大廈一五〇八室 電話：二四〇五八二、二四〇六九二號

總代理 亞非船務公司 干諾道中15—16號大昌大廈八樓 電話：24-2031（三線）
利德 S.S. "JINSAN" 巴拿馬旗 準二十二日落貨 二十四日啓行 直往椰加達
大慶 M.Y. "DRAGON DORADO" 六月二十三日由曼谷到港 請各收貨人速來敝公司辦理提貨手續，否則代卸貨船或存倉所有一切費用及風火水險等責任概由各收貨人負責
接做庄：新盛船務公司 華業銀行大廈七〇四室 電話：[illegible]
華商行 干諾道中123號 電話：[illegible]
印尼總代理：GESURI LLOYD

「一洋丸」S.S. "ICHIYO MARU" 直達古晉 六月廿五日落貨 廿六日開行
貴客付貨請急就 貨載代理 順泰公司
地址：華華銀行大廈一〇〇九室 電話：四五五八五八

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直往金邊 六月廿四、廿五日落貨 廿五日下午開行
大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直達石叻、庇能 六月廿四、廿五日落貨（敝輪設客位搭客時速十八海里歡迎搭客）廿五日下午開行
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 直達暹羅 即日落貨 廿五日下午開行
貴客搭船附貨請到干諾道中四十四號二樓本公司接洽為荷 電話：四四八〇二六 客務部四四一五五一—八
順昌航業有限公司啓

海皇 M.S. "HOI WONG" 直航石叻、庇能 六月廿六日落貨 廿七日開行
貴客搭船附貨請駕臨敝公司接洽
文咸西街六十八號 電話：四三五九七八 四三六三四八
捷順船務有限公司啓

赴馬參加和和杯賽
港華今午啓程
整隊人強馬壯　大有條件再奪標
此去共比賽九場下月中可返港

體壇動態

赴馬來亞參加本屆「和和杯」港、星、馬華人埠際足球賽的港華隊，定於今日下午二時半乘機啓程，七時三刻抵達吉隆坡，然後於明晨轉往怡保，在本月二十六日開始比賽。

「和和杯」賽的章程中規定，每隔一年雙方互相派隊報聘，今年輪到港華隊赴馬，比賽決定在馬方的怡保舉行，賽期爲六月二十六日；如果當日賽和，第二場的表演賽則改爲錦標賽，以決定錦標誰屬。

港華隊的人馬在半個月以前產生，陣容完整，實力強勁，且已集訓多次，如果演出能夠保持水準，大有條件可以爆聯錦標。

此次港華隊除作埠際賽外，原擬順道前往南越、泰國和新加坡等地獻技；但西貢目前炮火連天，局面動盪，星加坡方面前往，事實上港華隊亦無益。泰國方面則臨時「甩底」，取消了港華隊的賽程。

今日出發的港華隊賽程編定爲：六月廿六日在怡保作和和杯埠際賽，廿七日在怡保作和和杯表演賽，廿九日在吉打對吉打聯隊，三十日在檳城對檳城聯隊，七月四日在怡保對霹靂隊，六日在吉隆坡對雪蘭莪隊，七日在新加坡對星洲隊，八日在新加坡對星聯隊，十日在新加坡對星民聯隊，共比賽九場，預定的行期不足二十天。

另悉：華協首腦歐陽良及羅德雄，昨日下午八時在鹿鳴春酒樓爲各人餞行，並舉行授旗出發禮，宴會到深夜始告結束。

今日出發的港華隊職球員是：領隊張錦添，副領隊何鴻略，秘書胡祖堅，司庫袁耀洪，教練朱永強，幹事麥英才，球員張國輝、盧德權、劉錦明、羅北、羅桂生、曾鏡洪、黃文偉、劉添、李炳強、陳輝洪、吳偉雄、袁權益、張子岱、姚卓然、張子慧、何祥友、羅國泰、袁權韜。·夏侯庶·

夏令杯賽揭幕卽爆冷
傑志港九青同告捷
人材較佳的星島和虎報均敗陣

夏令人足球聯會主辦的一九六五年度華人足球聯賽，於昨天在銅鑼灣海軍球場揭開戰幕，頭場是華字組傑志對星島，結果傑志以四比三勝星島，末場是人字組港九青對虎報，結果港九青以四比一告捷。雖然比賽是不設門票，但到場的足球團有關人士不少，在場外四週球迷圍觀，更濟濟有衆。

頭場華字組傑志對星島，前者是初組成軍，有分球員名氣不是十分響亮，實力亦不見突高，惟他們夠氣夠力，鬥志好，整隊發展得很不錯，尤其是無分球員演出爲佳，門將何保羅尤爲出色，打敗星島他居功最偉。星島有多名猛將助陣，張氏兄弟亦踢上火線，但安排人手未見平均，後衛與門將都很軟弱，不能把對方前鋒盯牢，前鋒之得，不償後衛之失，成了有頭無尾，因而致敗。

球賽開始不久，星島就打入一球，是張子岱遠射，劉國興截得傳與黃永光，黃忙急出腳一門，攝了烏龍，一比零。八分鐘，李炳球得隊友張國新供應，埋門抽射中的，傑志追成一平手。此後形成混戰，到廿九分鐘，傑志多打進一球，是李炳球邊線大腳吊門，因星島的梁偉文位置太差，致被皮球直入龍門去，二比一，傑志領前上半場。

休息後續戰，雙方都有換人，星島由陳國和代替羅休息，傑志則有劉國興退出火線，游國源入替。此時雙方落力作戰，情形頗爲緊湊，精采鏡頭不少。六分鐘，張子岱只見在對方禁區得球，精采之至，他左盤右擺，扭過三個後衛，傳交陳融，陳即射中鵠，星島追成二平。八分鐘，張國新侵犯張子棠，被判「極刑」。張子岱主射，何保羅飛身救去，救得妙，因此傑志士氣倍增，迭取攻勢，但沒有射入。在十五分鐘時，張子岱得球妙傳梁偉業，梁抽射中的，星島以三比二領前。但是傑志不以多失一球而氣餒，努力相拚，廿五分鐘，李志文單騎遠射，門將梁偉文判決差，欲出不出，皮球直入網窩去，傑志扳成三比三平局。廿八分鐘，容偉文遠吊門，又見皮球從網角飛入，至此，傑志以四比三打敗了星島。雙方陣容如下：

傑志：王歡添、何保羅、劉國興、李炳球、黃永洪、張國新、呂光、容偉文、李志文

星島：陳少雄、梁偉文、祝建勳、歐陽振華、劉倫、陳張子岱、譚漢新、張子慧、李寶祺、梁偉業

末場是人字組港九青對虎報，港九青的無名小卒頗有作用，如杜志強、姚富、羅灶石都演出不錯，有分球員又能很好地發揮其技術，頗有默契。虎報隊攻守一致，頗見整齊，部份球員未來水準，但全分球員也拿不出水準，踢來散慢，因而吃了敗仗。雙方攻有守，戰情頗可觀。三分鐘，郭啓明底線傳中，阮潤邦射，張劍思撲救，但凡手，阮及時衝上前，在馮紀魂看管下，射入網。到十八分鐘，港九青開紀錄，虎報扳成一比一，區濟舜及時在門前出腳一蹴，一球中鵠。半場完時雙方未分高下。

休息後續戰，虎報陣容有吳耀邦與盧世榮休息，由張國和麥國棟補上。港九青則有杜志強、羅斯舜和姚富退出，由蕭浩華、鄧志生和龍志光入替。戰至九分鐘，港九青門將羅灶石搶救劉妙清之腳下球，受傷不能再戰，由郭啓明代爲把關，同時羅斯舜再上陣，改踢右翼。十三分鐘，呂湛明在門前明射，馮紀魂在門前出腳搶救，因站在白界內，球證判入網，港九青遂以二比一領前。四分鐘，羅斯舜得球埋門射，又入一球，三比一。虎報依然不見振作。將近完場，阮潤邦得呂湛明供應，抽射得手，港九青終以四比一之數打敗虎報。雙方陣容如下：

港九青：羅灶石；杜志強、梁志新、呂湛明、黃廣成、阮潤邦、羅斯舜、姚富、郭啓明、林偉森、呂飛雄

虎報：吳耀邦；馮紀魂、張劍思、區濟舜、李光培、張衛中、盧世榮、劉志森、李磊光

夏令杯昨日揭開戰幕，賽會雖關門角逐，但觀衆擧傘觀戰者仍然不少。——本報攝

羅國際網賽結束
中國隊三勝一負

【新華社布加勒斯特二十一日電】羅馬尼亞「馬馬雅杯」國際網球賽於二十日結束，中國隊以三勝一負獲第五名。

中國隊在十七日至二十日爭奪第五至八名的第二輪比賽中三戰三勝，具體比分如下：三比一——勝保加利亞隊；四比一——勝波蘭隊；四比〇——勝捷克斯洛伐克隊。

這次比賽的其他名次如下：一—四名：匈牙利隊、德意志民主共和國隊、羅馬尼亞隊、羅馬尼亞青年隊；六—八名：捷克斯洛伐克隊、保加利亞隊。

宣論

送別港華球員

參加第十九屆港馬埠際賽的「港華聯隊」，今日動身前往。

這一屆的港華隊，人腳搭配整齊，十八個球員都是港中後起的勁旅之一，有港華最佳教練朱永強，從優有張錦添、何鴻略等職員，更發揮老手，只要全隊上下同心同德，通力合作，可期取得勝利。這是人們並不懷疑的。

但是，人們在今天送別港華，却不免有點放心不下。不放心的不是他們此去的勝負問題（在這方面，大家很有信心），也不是他們此行的生活問題（在這方面，大家也相信港華職球員會處理得很好），而是關乎球員們政治的問題。

本來，港馬和和杯賽，是不應發生這些令人關切的問題的，但在港華出發前夕，却傳出了消息說台灣蔣幫分子正通過某些人，擬拉攏港華球員前往參加所謂「中華民國」足球隊，參加八月在馬舉行的「默迪卡」賽。這一傳說前兩天經已見報。昨晚，有人以「中華民國足球委員會」名義發消息，說「組成代表隊之各球員，將由香港華人球隊中選出」。又說，「代表球員將大部分是今天出發前往和和杯賽的選手」。是則，人們因此而爲港華球員擔心，就不是事出無因的了。

不過，自蔣幫這一陰謀被揭露後，蔣幫被人打着痛處，在氣急敗壞、破口亂駡之餘，倒也洩漏了幾句真話，值得每一個可能被拉攏的港華球員們三思。

是的，港華球員「已經不是小孩子」了，通過你們幾十年來的生活經歷，應該知道什麼是黑，什麼是白；什麼對，什麼不對。如果你們被人游說，要你們代表被中國人民唾棄了的所謂「中華民國」出賽，這個人的居心不是連小孩子都騙不了嗎？

是的，港華球員是「有理智」的。你們踢足球，只是一種愛好，只是一種解決生活的手段，對於政治，是無興趣的。但是，現在正有人想替你們蒙上一層政治色彩，要你們做根本誰也不代表的「中華民國」的足球代表。這不是與你們從事足球運動的旨趣大相逕庭麼？你們的理智，應該可以識破某些人的上述陰謀。

是的，港華球員是「有思想」的。你們不妨運用你們的思想，想一想過去，看看現在。過去，你們中的一些人被蒙蔽了，曾代表蔣幫去踢默賽，但受到的却是一番冷落，被戴上了許多莫須有的罪名，如今倒有一些人「利用不倒」的，這幾年從切身的體會中，當已深受被騙之苦，當已深知被利用的不是味道。須知，目前正有人企圖施行威迫利誘手段，目的就是要騙你們，利用你們。你們可得當心啊！

是的，港華隊「大部分球員是自愛的」，你們中如果有人再一次甘被別人當作一種商品，加以利用，甘被別人替你們蒙上一層政治色彩，當不得是潔身自愛的行動。可得要提防啊。

在你們還在沉默，行將踏上征途之際，你們那些別有用心的人，已經把你們當作他們的「中華民國」的球隊；在他們的眼中，你們是小孩子，當你們是沒有理智、沒有思想的人，以爲他們可以隨意擺佈你們，利用你們。如此惡毒手段，你們此去，可得好好對待啊。

臨別匆匆，唯望你們切莫中了好人之計，要自愛；但在你們此行，在爭取勝利，力爭打個勝仗呀！·戴文·

學籃四強爭標戰
伊館龍總鬥創興
仿林廣大將有劇烈競爭

伊館主辦的第十一屆女學界籃球四強決賽，今晚在該館室內場舉行第二晚比賽，秩序是：七時半龍總對創興，八時半仿林對廣大。門票收五角，學生收三角。

此次四強決賽，目前龍總、仿林尙保持未敗，廣大、創興各負一場，今晚繼續舉行第二晚決賽，龍總對創興一場，前者球員身材較佳，技術不俗，由初賽到決賽還保持未敗，今晚如不失常，創興當不是它的敵手。

仿林與廣大之戰，雙方實力相埒，不失爲旗鼓相當的比賽，今戰非到最後階段，難以判別誰勝誰負。

四隊人馬如下：

（龍總）劉永基、嘉亦東、黃藝興、梁我衡、吳寬成、馮建光、麥家強、麥叔容、李仲良、何國明、譚應紹、梁錦彰。

（創興）林伙球、張敬忠、許玉堂、湯仲堅、王繼恒、廖烈始、黃炳榮、楊志誠、張巨弓、謝錦泰、陳昌銘、袁漢池、梁慶標、張耀華。

（仿林）黃國光、周少卿、譚錦堂、柯熾才、陳達華、黃汝鵬、劉錦波、何玲標、胡志銘。

（廣大）林鐵華、李柏玉、方時章、陳志廉、張炳昌、李大中、陳智森、王金池、趙熾華、陳蔚豐、陳任榮、李天達。·夏下客·

足總試行賞罰制度結果
球證執法效能提高
吹得好派任大戰球證吹得壞則任旁證
此法試行獲良好成績來屆將全面施行

足總裁判小組於本屆施行新政，試實效果良好。因此，來屆仍將按照本屆的賞罰新政執行，使本港球證執法技術再爲提高。

原來，足總裁判小組在本屆球季裏，實施一項賞罰的新政，已收到預期效果。這是該小組鑑於以往經常受到各屬會的有關人士指責球證執法水準甚差，因此，乃根據國際足協處理球證的辦法，實施賞罰，其辦法就是派遣一位甲組球證擔任一場中等的球賽，如果該球證在該場球賽裏有良好的表現，而且完全將球賽控制得井井有條，事後，裁判小組爲鼓勵該球證以後在執法技術上再行提高，將會多派該球證擔任更多的重要球賽。至於表現較差的球證，裁判小組將會依照賞罰辦法，在一個短時間內，不再派該球證擔任任何球賽球證，只派遣他擔任旁證，以免引起外間人士的誤會。

裁判小組在推行該項新政時，只是暗中進行而已。本屆就有兩名球證被裁判小組賞罰，其中一位是法很好的國際球證，該位球證是在一場甲組錦標的決賽裏，無法好好地控制球賽，險些鬧出不愉快事件，結果該球證在季尾沒有再被派遣擔任球證，只擔任旁證而已。

昨據裁判小組主委透露：本屆的各組球證執法水準，較以前普遍提高。新人球證中以李鏡波、陸遜榮二人最爲突出，梁英才亦較以前有進步，也有個別一般球證的表現令人失望。至於「洋球證」的執法水準，頗強差人意。然而，來屆季初，可能會發生球證荒問題，因爲自從麥麗離港，與區路又將於廿八日（星期一）返英，下屆的甲組球證，只有兩名「洋球證」。乙組球證，目前又未有人向足總申請升級，即使申請升級，亦要經過季初的考試，始能獲准升級的。所以，下屆季初，如無「洋球證」來港，屆時可能會發生球證荒的現象。至於本屆所施行的新政，來屆決依照原來計劃施行。

泳會間將有對抗賽
水球賽報名者仍稀

泳團飛訊

▲一般游泳好手現在多已加緊操練，以備泳季的來臨，雖然現目距離公開賽尙有相當遠的時間，但各會的準備工作都已積極展開。新的游泳好手，準備在今屆爭一日的長短。然而，由於每年公開性的游泳賽只得兩三次，一些游泳好手爭取鍛鍊經驗的機會不多，因此各個游泳會的巨頭就想出了一個好辦法，使各游泳好手得收切磋之益。華泳聯會也已替各個屬會作好游泳對抗賽的安排，預算盡量於每個星期都安排一個會與會之間的對抗賽，藉此可以聯絡友誼，亦對於各泳員的水準有較大的幫助和提高，這一措施得到各屬會之間的贊同，現已經紛紛準備安排，南華與中青已經首先有對抗賽的舉行，成績不俗，新成立的勵進亦預定將分別和南華、海天、東方等友會作對抗賽。在公開性的比賽較爲少的場合下，這項對抗賽是值得提倡的。

▲全港公開水球聯賽，因爲參加的隊伍較少，以致告吹，華泳聯會主辦的公開華人水球聯賽，則繼續舉辦，報名定於今天止截。但截至現在已經報名的亦只有南華、海天、中青三隊，若有四隊參加的話，則比賽將可舉行。就這個情況看來，可以知道水球人材的確不容易找。因爲水球的人材必須要先有良好的游泳技術及較佳的體力，然後才可以學習水球，故學打水球，須具備多方面的條件。一般年青而沒有經驗的泳員，要訓練兩三年才可以上場，在老一輩的好手紛紛退休後，便後繼乏人，這是造成了水球隊伍愈來愈少的主因。本來游身任香港兩個水球小組主委的陳錦璇，曾多次不再在水上攝推，但近年青的一代的水球員仍未足分配，遂邀得他又要重披戰袍。而身任海天教練「大鱷魚」張仲強，近來邀游水也很少機會，但這次海天可能會派兩隊參加，以增加其聲勢，所以「大鱷魚」現已開始與一般「小伙子」一齊操練，準備重顯身手，故香港水球運動如要恢復往昔的「巴閉」盛況，非要大力的培養新血不可。

▲游泳團裏的「靚女」很多，但能在社會上露頭角的，要算是這次參加香港小姐選美的鄭鄭勤，她很年輕便已經在游泳圈露面，有「靚女」之稱，而且泳技出衆，背泳和自由式都得過不少獎品。她開始便代表金銀多年，後來加入海天，泳技更進。她此次參加選美獲得亞軍，可以說游泳對她是有相當的幫助，因她穿起游泳衣可說得上份外美麗動人。·游河客·

·公孫表·

體記聯誼會　明召開月會

體育記者聯誼會明日下午六時半在灣仔譚臣道喜臨門酒家召開六月份會議。

交通安全籃賽　仿林大同獲勝

交通安全隊際籃球比賽，昨日開始舉行決賽。比賽結果，大同以四一比廿六勝仁信；仿林也大勝八達。

泳聯水球　今編賽序
十餘男女投考球證

香港中華業餘游泳聯會今日下午八時在九龍旺角彌敦道金龍酒家五樓召開水球小組委員會第二次會議，商討公開華人水球比賽事宜，屆時並抽籤，編配賽序。

又，該會日前招考球證，投考者共有男、女十餘人，該會將於最近舉行口試及場地考試。據悉，取得「華級」球證的資格，必須經過筆試、口試及場地考試等「三關」，前日參加筆試的女性有：麥耀文、鄭玉蓮、林愛華、謝婉貞、余慕蓮、鄧漢鈞、廖寶麗、周秀蓮，男性投考者有：林少明、楊國豐、羅榮珍、梁明基和黃福榮等人。

菲籃英不計盈虧
籃聯安排賽三場
如門票收入不夠付場租　由客隊負責與籃聯無關

菲律賓亞英男子籃球隊，定於本月廿四日抵港訪港，預算在港比賽三場。該隊在港的比賽秩序，籃聯昨天已初步安排停當。

菲亞英男子籃球隊訪港事，日前籃聯在秘委會席上，因爲籃聯與伊館兩個球場起租關係而加以婉拒。後因該隊不計盈虧，亦決意來港表演，於是籃聯推翻前案，接納該隊比賽三場。據說：籃聯與伊館減收場租事，目前還未有轉機，菲亞英隊此次訪港，一旦出現赤字，則由客隊負責云。

據悉菲亞英隊技術不錯，實力頗強。籃聯昨天已初步排定客隊在港的三場比賽，秩序是：本月廿六日對均安（伊館場），廿七日對南華（修頓場），廿九日對港聯（伊館場）。

工聯乒賽　四強名次

工聯會主辦的團結杯乒乓球賽，昨晚舉行最後一場比賽。至此，獲得決賽的四強名次已告決定，計冠軍洋務，亞軍電燈，季軍電話，第四勵托。全部比賽已告結束，至於頒獎日期有待日間決定。

珠江　國泰　高陞　麗聲　明日天加入
高陞最後四場
譽滿、大讚　好戲
彩色戲曲　廣東觀衆不可不看
藝術巨片　江浙人士一看再看
買光國舅　喬裝太監　假扮宮娥　緊張曲折　輕鬆風趣
鴻圖出品·佳片標誌
鮮艷七彩
毛子佩鬧宮

金華　新舞台　金陵　國民　明聲
明天聯映
睇過金鑾便知鳳凰出品好嘢
瑰麗七彩
若非巴閉猛片點會在金國線上映
九遊海仙女下凡，斬柴仔退妖又遇仙。
劉海遇仙記
石燕江濤初度光臨
李晨風導演
三台時半播　商時播
石燕子、文千歲、白雪仙、李香琴主演

國民　新台　片約所限　最後今天
華文彩色風光紀錄片
泰山南北
美景當前　錯過今天　請勿後悔

啓德遊樂場
第四劇場　西片：血海亡魂　主角：羅蘭士奧利花　國片：湘西趕尸案　主演：陳厚　鍾情
粵劇場　鳳凰女　梁醒波　何非凡　李寶瑩　譚蘭卿　小覺珍　夜演：一代天驕
第二劇場　粵語片：薛剛打爛太廟　主演：吳君麗　關德興
曲藝歌壇　小麗紅　鄧碧雲　梁淑芳　小丹鳳
歌舞場　快樂歌舞團
雜技魔術　華氏雜技團
機動遊戲最好玩：遊戲最清閒
火箭車　飛行轎　摩天輪　飛行船　大木馬　過山車　小汽船　快樂機　咖啡杯　自動車　碰碰車　太空飛船　單軌火車

銀都　今天獻映　合拍出品　荒江三女俠
珠江　今天十一時半早場　毛子佩鬧宮
百樂門　日日早場　火炮兵　滅團戰

太平　環球　北河　新多利　油麻地　今天獻映
文夫的秘密

皇后　國泰　樂聲　黃金　今天獻映
冲　李麗華　張揚　羅維　主演
湄公河
SHAW SCOPE

高陞　明天獻映　王茂生進酒　一曲琵琶動漢皇

香港　英京　新世界　樂聲　國際　美麗華　寶石　百樂門　長城　今天獻映
白露明　田青　梁醒波　劉恩甲
珠聯璧合
男想女，如隔萬重山！女想男，原來也不易！
導演：蔣偉光

Ta Kung-Pao　Hennessy Road　Hong Kong　督印人費彝民

周總理在開羅談阿爾及利亞局勢
中國從不干涉別國內政
有利阿人民的事都支持

周總理是在他為納賽爾總統舉行的宴會上說這些話的。周總理說：「第二次亞非會議很快就要在阿爾及利亞召開了。阿爾及利亞被選擇為這次會議的地點，表明了亞非各國人民對阿爾及利亞革命的高度評價。幾天前，在阿爾及利亞成立了革命委員會，這純粹是阿爾及利亞的內政。中國從來不干涉別國的內政。我們一貫支持阿爾及利亞民族獨立的事業……

開羅街頭的兩種氣氛

李敏加盟客串
「一水隔天涯」下月開拍
章瑩

松樹港聯籌備開拍的新片「一水隔天涯」，編寫劇本就花去九牛年時間，本擬分拍上下集，後來又決定濃縮為一集，最後還表示要拍彩色片，左几只好五易其稿。

劇本既備，製片當開始籌劃開鏡了。第一步是甄選演員。港聯旗下早有一生丁亮，一旦苗金鳳，再起成張瑛後，劉芳和梁醒波傳透，這一角色，既要年輕，要有合型演戲，又要有經驗，總之，任細考慮，在這方面滿意的，即有那方面不合適的。這個角色未定，影響了新戲無法亮燈開工。

正是踏破鐵鞋無覓處，這一日，李敏在紅寶石「嘆」其下午茶，不期與苗金鳳碰頭。彼此份屬老朋友了，很快便談到近來忙些什麼？李敏說新劇的「養犬孤鴻」劇本大致編就，籌備開鏡，最快都要在下月底。她一言驚醒了苗金鳳，何不為「一水隔天涯」劇李敏，她的條件正是天衣無縫。劉芳隨即致電吳楚帆商借，並派人送去劇本，吳楚帆與劉芳，情同手足，一說即合，這樣，李敏加盟松樹港聯客串之議，遂成事實。日昨，主角們假劉芳寓所，首次歐讀劇本，各抒己見，使故事更臻完善，直談到凌晨一時。據劉芳透露，陣容大致粗定，可以開拍，下月初大概開鏡矣。

港聯公司製作一向認真，由於市道轉淡，經營片事，姿態要穩紮穩打。劉芳又表示，太環境的生意半年總結，居各男線之首，而且比去年所賺更多，可見如果內容好，製作佳之影片，依然可受觀衆歡迎者。

「一水隔天涯」中的兩個女主角——苗金鳳和李敏

從「風流何價」談到
歐洲最紅男女影星
辛納瑪

不久將在東新機上映一部意大利影片「風流何價」（Bell Antonio）。是「意大利式離婚」男主角馬斯杜安尼，和「天涯一美人」女主角歌迪亞·嘉汀娜主演的。

今天，在意大利衆多的男影星中，馬斯杜安尼的票房價值最高。今年初，馬斯杜安尼在意大利名導演馬利奧·蒙尼西里的指導之下，擔綱主演了一部寬銀幕片「卡沙諾娃七十」。他在這部片子裏，扮演一個生活在二十世紀的十八世紀拉丁大情人（卡沙諾娃原是傳說中的十八世紀拉丁大情人）。由於他在這部影片中有風流倜儻的演出，以及像「風流劍客走天涯」中的湯姆·鍾斯那樣，有多名女主角向他投懷送抱，劇情輕鬆而熱鬧，所以片子一推出，頓使他在意大利的票房紀錄，上升到近年的最高峰。

不過，近日來自羅馬的消息說，馬斯杜安尼雖已成為今天意大利影壇上最走運的男演員，他依然保持成名前的謙虛作風。

本月中旬，「卡沙諾娃七十」在西班牙舉辦的第十三屆聖西巴斯頓國際電影節中奪得了「最佳導演」獎和「最佳男主角」獎。當他的同行為他得獎向他道賀的時候，他絲毫沒有流露出得意忘形的心情，而是用帶着迷茫的神氣說：「許多人或者不知道，或是已經忘記了，我投身銀幕和劇壇，至今已有二十年了。」

據報道，馬斯杜安尼在「卡沙諾娃七十」中扮演的現代拉丁大情人，已經像辛·康納萊在英國特務片中飾演的占士·邦，以及阿拔·芬尼在英國片「風流劍客走天涯」中扮演的湯姆·鍾斯一樣，在意大利一部分電影觀衆中留下了深刻的印象。

在「卡沙諾娃七十」這部片子裏，馬斯杜安尼被包圍在十多名歐洲國家的美女之中。其中三人，由意大利女星維娜·李絲（Virna Lisi），法國女星美芝·瑪莎（Michele Mercier）和奧地利女星瑪麗莎·美露（Marisa Mell）飾演。這三位女星中，除了瑪麗莎·美露是新人之外，美芝·瑪莎和維娜·李絲都是目前法意銀幕上的紅星。維娜·李絲不久前被荷里活羅致，與積·林蒙合演了一部「殺妻的藝術」（How to Murder Your Wife，香港未映），近作是最近和珍娜·羅露寶烈吉妲一同在羅馬吃官司的「淨娃娃」。

歌迪亞·嘉汀娜在意大利的票房紀錄，現在僅次於蘇菲亞·羅蘭，居第二位。美國「綜藝」雜誌最近一期刊出的羅馬消息說，這位女星今年在意大利的叫座力，超過了珍娜·羅露寶烈吉妲，而非常接近蘇菲亞·羅蘭。

今天，歌迪亞·嘉汀娜已經成為一位很搶手的「國際性」演員。她在去年至今年拍的新片，除了不久前在本港上映的「馬戲團風雲」之外，還有一部在意大利很賣座的「戴綠帽子的男子」（The magnificent cuckold），以及一部在美國拍攝的「眼罩」（Blindfold）。

「眼罩」一片，今年二月二十二日在美國佛羅利達州開拍，歌迪亞·嘉汀娜和洛·赫遜攜手主演。這是一部描寫健忘症患者的片子，「環球」公司出品。

德琵雷諾傳婚變

德琵雷諾最近傳出將要離婚的消息。自她的前夫愛迪菲沙被玉婆奪走後，復嫁給下比她大得多的「皮鞋大王」夏里·卡爾（Harry Karl）。初時德琵雷諾為了彌補愛情的創傷，兩人亦過得十分融洽。但隨着時間的過去，兩人的真正思想感情也表露無遺。德琵的事業心甚重，時常籌約拍片；而「皮鞋大王」却希望她在家做「皇后」。如此矛盾，婚姻不穩的消息便不脛而走。（小明）

夏之夢——夏夢

陳錦棠又作遊埠想
談條件有接近可能
叮叮

目前有娛樂商多人從曼谷來，走訪於陳錦棠，欲邀他領班往泰登台，由他在港招兵買馬，而由戲院方面採包薪的制度。雙方的條件已談得六六七七了！按上次鳳凰女領班赴越登台，亦由曼谷戲院商所組成一家泰利和公司所聘。當時合作方式，公司佔七成，鳳凰女佔三成，結果頗有所得。陳錦棠早有赴泰遊覽，並順便登台之念，原因他已去過星洲，也去過南越，只有曼谷一地未去過。如果單為遊埠前往，花費頗大。如帶一個劇團去，既可遊覽，又有錢拿，一舉兩得。

由於最近許英秀亦積極組班外征，尋求發展，錦棠為了免傷腦筋，正擬邀他加入，一同前往，可加強了不少實力。聞許英秀對於走埠，志在必成。而陳錦棠亦是事業心重的人，意志相投，自易成事。曼谷的粵劇地盤雖非甚大，但總是「行船好過灣水」呢。

圈中事

張仲文將赴泰拍片
上官楓

張仲文由歐洲返港廿多天後，才與邵氏公司接觸，其時因她小病初痊，公司叫她多休息些時，拍戲的事，慢慢再算。一度外傳，在「西遊記」第二集出現的鐵扇公主，由張仲文演出，實在不確。

昨天，遇訪張仲文，我問她新戲決定了沒有，她說：

「邵氏給我的新戲，劇本在整理中。反正我不急，什麼時候整理好就什麼時候拍好了。」

張仲文婚後，仍住於尖沙咀利士甸道花園大廈。問她閉來在家，忙些什麼，她笑說：

「現在我忙着的，是跟一家公司談去泰國拍戲的事。那是什麼公司？我不說，拍的是彩色國語片，像你這樣聰明，不必我說，你也會猜得中的吧。」

我的確猜中了的，不過她要求我暫時不必「揭盅」，要在半個月內才決定去也不去，到那時再說不遲。

她與邵氏的合約，到本年底滿，如果赴泰拍片的事弄成了，要向邵氏請假，反正有例可援，去年她出外而拍的「女人過強盜」、「孤兒奇遇記」，都是請了假的。

「也要向賽決特先生請假吧？」我幽了這位「賽」師奶一默。「賽」師奶笑個花枝亂顫，說：

「這個當然啦。」

在婚前，她曾說過婚後新居將在港島方面，現在又說在九龍，我問她為什麼改變主意？她說：因為這邊搬家的問題，一想到就頭痛，等到秋涼後再算，太熱的天氣，就是呆着，也出汗，不是味道。

在我看來，張仲文對於她的舊居，頗有着很深的感情，我與她相對坐在客廳幾十分鐘，發覺她不時游目四顧，是找尋失落的感情嗎？還是多看一眼，多一分親切感呢，大約屬於後者居多。

話題扯到她要開設孤兒院的心念，我問：「結了婚，無此必要了吧？」她說：「不然，這根本是兩件事，我計劃在三兩年內辦成這件事，一定要人力財力物力都足夠了，才付之實施；我是真正要為孤兒們盡點心力的，決不是沽名釣譽！」末了的一句，她的語氣很重。但願她這計劃能及早實現吧。

李炳宏再接再厲
「虎山賽歌」改編歌劇
江曉霞

若論對戲劇的興趣，李炳宏已超乎熱愛的程度了。他組織的潮聯話劇團自從公演過「樑上君子」後，才知道他那份為搞話劇而致力的程度，那策存在銀行的老婆本也用得七七八八了。李炳宏說：「搞話劇我明知是吃力不討好的。不過，為了使潮語話劇的園地得以開拓，化了錢也是值得的。幸而，我們的演員全都是利用業餘時間排練，不拿錢的。」

他還談到今後的計劃。表示今後不但要搞下去，而且要搞一齣像「劉三姐」那樣形式的歌劇，全部用潮州樂器伴奏，唱的是潮州民間曲調的。

「你們潮州過去有沒有這樣形式的戲劇？」

「我不是潮劇人，因此他這是不是初次嘗試。」

「沒有，我們這是初次嘗試。」李炳宏很有信心地說：「雖然不能說有百分之百把握，不過戲名也有了，叫做『虎山賽歌』。」

「這是一個什麼故事，怎麼從未聽過的？」

「當然你未聽過啦，那是一個潮州的民間故事哩！」

「那末你們要不要找一個歌劇的導演？」

「要是要的，我一個不同話劇，我一個人搞不來啊！」李炳宏說到這裏，緊鎖着眉頭：「只是，到如今還未找到理想的導演呢！」

後來聽他們的宣傳部長說，他組織的潮聯話劇團，因為李炳宏說他的劇團目前跟李炳宏談起他的劇團的程度，那一份熱心，倒說：「他有辦法。」

油蔴地地區
將添新戲院

油麻地戲院中可算人士說，近年有某業主擬有一遍多間的舊式樓宇，佔地近萬呎，業主有意將此舊樓拆去，而建成一家影戲院，但股於經濟條件等種種問題，曾於最近與人合作投資，會於最近在一些報章中登出徵求股東，啓事登出後，近附近的，已定八月中開幕了！加入了金國線聯映專片，第一部已定「恩義難忘」。

北角原向無粵片戲院，但最近出現了一家國都戲院，在皇都戲院附近，但最近出現了一家國都戲院，目前油蔴地區的粵片戲院最缺乏，根本不足應付這裏龐大居民要求。自從光明、第一新兩院拆後，有兩條專片院線在油蔴地區沒有聯映的戲院，因此好些人有意前往探盤，心目中認定在這地區設專片戲院有甜頭。

（啫）

羅蘭與格力哥利
合演阿拉伯風光

格力哥利·柏和蘇菲亞·羅蘭最近在倫敦合拍一部名為「阿拉伯風光」（暫譯，原名Arabesque）的影片。影片的內容描寫一個詭秘的外交間諜故事，是根據暢銷小說「密碼」（The Cipher）改編的。

格力哥利在片中飾演一個大學教授，與一個阿拉伯國家的領袖有牽連；而蘇菲亞·羅蘭則扮演愛上了他的一個敵方人員。

這部片子的導演是史丹利·多倫（Stanley Donen），他導演的「花都奇遇結良緣」（Charade）很能掌握緊張氣氛。如他能繼續保持水準，他「緊張大師」之名將更響亮。（華）

龍鳳寶釵緣
梁羽生

第六回 毒計安排鋤異己 柔情何托走殊鄉

杜百英知道鐵摩勒和長樂公主的交情的，入後，便到公主府中求見，求她援手。長樂公主吃了一大驚，連忙入宮見她哥哥。這時李亨已遣了那個太監到校場去口傳聖旨了。李亨餘怒未息，對長樂公主說了此事。長樂公主面足說道：「哥哥，你這着棋可是大錯特錯了！」李亨道：「怎麼？」長樂公主道：「空空兒來去無蹤，你宮中的侍衛可能攔阻得他再來麼？」李亨呆了一呆，說道：「以後我所在之處，多派侍衛，將屋子團團圍住，縱然阻止不了空空兒偸入王宮，他要行刺我可也不易。」話雖如此，心裏已是不禁發毛。長樂公主笑道：「終日提心吊膽，做人還有什麼滋味？而且鐵摩勒的藝勇你是知道的，萬一只是空空兒呢。鐵摩勒的藝勇你是知道的，萬一羽林軍拿不了他，給他逃了出來，豈不是為朝廷樹了大敵？還有秦襄和尉遲北二人，乃是朝廷宿將，素來忠心耿耿的。如今你聽信武維揚的讒言，要將他們二人問罪，今後還有誰來給你保這大唐江山？凡事總要權衡輕重，顧慮周全。武維揚所說的鐵摩勒已入綠林，即使是真，那也是在遠離長安的綠林境內，受到他們侵擾的是邊鎮節度使，朝廷所受的禍患畢竟不大。但如今你若親下聖旨拿他，萬一他就在長安城裏造起反來，再和秦襄尉遲北聯在一起，那事情就鬧得大了！你想一想，空空兒已難對付，再加上了鐵摩勒，這又迫反秦襄，這江山還能保得住麼？」李亨聽了，不禁冷汗直流，說道：「我一時火氣頭上，考慮確是有欠週詳。那武維揚也該死，慫恿我下了那樣的聖旨。為今之計如何？」長樂公主笑道：「只有再傳聖旨，給我去辦吧，包你辦得妥妥貼貼。只是要略為委屈你的王總管了。」李亨道：「莫說委屈，你殺了他我也由得你了，快去，快去！」說這樣，長樂公主得了李亨的同意，便擺起儀仗，並叫杜百英充作她的侍從官官，趕到校場，將鐵摩勒這一干人救了出來。

長樂公主和她哥哥的這番對話，杜百英當然不會知道，但行事的計劃和事情的約略經過，長樂公主倒也沒有瞞他。當下杜百英將來龍去脈說了，衆人方始知道長樂公主是他請來的，人人誇讚他的智計無雙，却不知道李亨也實是有所顧忌，並非完全賣他妹妹的情。

衆人談談笑笑，一面趕路。秦襄家住城西郊區，離山腳下。屋前是一片松林，衆人趕到，只見那輛囚車還在林中，龍成香和她義父也還在那裏守候。龍成香見了空空兒和她師傅，連忙出來迎接。（三五八）

·版權所有·

鳳凰琴
雲

九八 各得其所

楊得意的妻子一見張家姑娘，有了先入之言，本就帶着幾分好感，尤其是自己身邊只有兒子，沒有女兒，一見這樣一個溫柔伶俐的姑娘，立刻觸到半生的缺陷，很有不做要當她作女兒的意思。那姑娘初次見着一個爽朗和易的中年婦人，也十分表現小鳥依人的親熱。楊得意看在眼中，暗想這事已有九分九的把握了。

於是趁她們談話的當口，把相如拉了出去，坐在樹陰底下，開口道：「我有一句不知道該不該說的話……」相如道：「好說好說，你我多年至交，但請直談，必不相怪。」楊得意於是婉婉轉轉把心裏的話提了出來，一面細看他的顏色。只見他聽完了，舉起衣袖揩揩眼角上的淚珠，說道：「楊兄！你眞是我的知己啊！我何嘗不知道我自己來日無多，而且病勢也有增無減，何能顧及她的歸宿？不過當時有這樣的想法，以為日後文君總能念及同是女人，都是婚姻難得如意，照顧她一身家，不至於受罪，總比她家現在的境遇好些。可是一想到文君的性格如此，我若祖護她這一邊，更要釀成不可收拾的局面，這幾天正在苦悶中。你們兩位肯用這個法子來解圍，眞是從泥坑裏拔我上天，還有什麼話說？以後我的餘年便是受你們二位之賜了。」

楊得意道：「不是我深知你是胸中雪亮明白事理的人，也決不會作此想，更不敢提這話。看來這事可以順利解決了。只不知她的父母有沒有異議。」

當下兩人細細商酌一番，相如擔任向姑娘說明這個主意。因為她本有言在前，只要相如能給她一個好的安排，無不從命，而楊家的情況，經相如一介紹，確是符合理想的。為她設想，只有這樣，才是合情合理的辦法。與其貪戀一個日薄西山的殘枝，拚着受日後無休無止的折磨，何不小夫小妻成家立業，自由自在，自求多福？這個道理也不是十分明顯的嗎？非但她本人，連她的父母也一定有這想法。不過為了從這枝飛到那枝，雖不算什麼，也總得有個光鮮的說法，這要替人家計劃周全一點。

楊得意道：「對於張家，我們不便開口，只好請你善為說辭了。或者簡直作為你的意思，單刀直入，說你家裏不容許，不願害她終身，送她仍回娘家，實際沒有對不起他們，管他什麼面子不面子。事情不要拖延，你給了我一句話，我就擔保文君諒解，不再計較，就和沒有這事一樣。至於我這方面的事，我們自己去辦，不消你操心了。」

招呼唔好
新人記　人中

我俾佢扯起上嚟入，連忙和議。麥先生想了一想，便叫伙記埋單。……「想了一想」的時間中，未始不是想我兩人有反應，才不得不做這一招。麥先生唔係咁諗法，而我不自視為傷友，覺得兩晚令麥先生破鈔，食得人多不好意思也，叫伙記埋單。劉大班揸住張單，問曰：「咁快就走？嫌啲女招呼唔好耶？」劉大班似乎有啲不悅。我曰：「阿六入左新界，唔切返來者矣。」我地唔怪劉大班，搵個佢返工，唯我同劉是問。好未？現在搵個佢先，你中意阿六呢，細型嘅女，有之至。」到我唔知點答佢好，幸而徐先生代我解圍。徐先生冷笑曰：「老麥講笑耳，查實就係你的女招呼唔好，我地來捧歡，不是貼錢買難受，冇必要啲人面口。」

劉大班聽了，頗有不愉之色。大抵劉大班亦起清徐先生底腳，明知佢是戲炸石之流，賭得細又賭得巴閉個呢老徐？怕係你閣下唔招呼而已。」徐先生曰：「咁，咁老實講，歡場中客人，千百種之多，人人脾氣不同，搦得呢行，就要準備人地惡招呼者矣。莫非唔招呼啲人客就不做佢生意耶？」麥先生忙曰：「無謂多講，阿劉埋單便是。」劉大班條氣唔順，對麥先生曰：「認眞對唔住，我搦呢行廿幾年，由『杯』做到大班，跟我搵食啲女，大話一千幾百個，除左呢位先生之外，有人話我的女招呼唔安當者。唯獨係對唔住幾位大老細矣。不必埋單，今晚我請，入我數可也。」麥先生連聲不可。劉大班似笑非笑曰：「招呼唔安當，係我責任，學老徐話齋，人地來玩志在尋歡，歡尋唔到又要畀鍛紙，就係貼錢買難受。所以今晚免費請你地玩。我地做生意與人不同，銀紙好閒，交情要緊，有一個人客唔滿意，我阿劉都唔收錢。」

我見劉大班講得咁認真，似唔係作戲，係免費，誰知佢行開冇耐，伙記就把帳單奉上。麥先生簽了單，另外放下十元貼士，便拉隊離人。落到樓下，徐先生不免吟吟沉沉，唱衰劉大班。但地另有節目，我告辭回家。（一三八）

魔鬼的祭禮
太思

七五 兩陣對圓

「你跟我來看看！」李亨利一擺頭，命令張大衛跟隨着他。

他們剛坐進一個幽寨卡座裏，馬上有個舞女跑了過來。她跟李亨利嬉戲慣了，為了要苦他們，不能不盡量搭交情，所以出其不意的一屁股坐到李亨利的腿上，還倒身到他的懷裏去。

但今天李亨利沒有情趣致跟她們耍，況且她還是突然而來，使得他生氣起來，一把李亨利嗎了一把將她推開，嚷道：「滾開，誰叫你來喊！」接着一個巴掌，重重的打在她的屁股上。

這一巴掌實在打得太響亮，把許多人都驚動了。當然包括了附小山和馮法南在內。他們在昏暗的燈光下，認出李亨利來了，因此小雜地笑了一聲，把到他耳邊道：「喂，亨利親自出馬啊！」

「別理他，看來他很緊張呢！」猶豫村也凌厲地過來說。

被遮掩在一盆鳳尾後的附小山，却大聲地笑道：「好啊，打得真響啊！」跟着又對着他身邊的舞女說話，其實是有意說給李亨利聽的：「喂，你們這些女人啊！不爭氣，給打了都不敢放一屁，女人是最好欺負的呢。」

他這番話，誰都聽得出是向李亨利挑釁，獨有那個舞女聽不出，竟反唇相稽道：「你試打打我看，看我好不好欺負？」

「打你，我可又捨不得呢！」一個小山詼皮，誕皮地道。

連馮法南也不以為然，覺得他太不識趣了。張大衛站起來，在忍無可忍，就想衝到附小山身邊去，把抓住是知給李亨利一把按住，輕聲喝道：「坐下！」

「林玉蘭幽幽地道：「我覺得，住在這裏不方便！」林玉蘭幽幽地道：「笑話，對誰不方便，對我不方便還是對你不方便？」李勞泰大不以為然。

「對任何人都不方便。」林玉蘭依然低着頭，聲音很低，「我今天足足想了一天，認為我住到這裏來，對你很不方便……」

「你還是因為周身病的那一番話嗎？別傻吧，我已經向你解釋過了。」

「不，我不是為周中炯那一番話，不過由他那番話，使我想得很多。」

「好，你試說說看，讓我聽聽有什麼理由。」李勞泰像胸有成竹，認為他可以說服林玉蘭。

「你有公事，我到底是個外人，夾在你們的當中，只有令你為難。」林玉蘭抬起頭來望了李勞泰一眼繼續說道：「這就是對你不方便。至於對我呢？也不好，天幸還在獄中，我卻搬來和你住在一道。假如我們過去不相識，人家沒有話說，但我們過去……這就難免不引起別人的誤會了。老大，這對於一個女人來說，是不公平的，誰曉得人家背後會說我一些什麼壞話？」

李勞泰聽後，哈哈大笑道：「這完全是你自己疑心，其實，我說過你住到這裏來，對我既方便，對你也沒有什麼不好呀！你記得我為什麼要接你過來，是為了你的安全，你不是說，家門前常發現有可疑的人在門前窺伺嗎？其實一切都是你疑心而已。」李勞泰說到這裏，站了起來道：「玉蘭，你再不要多心，現在時候不早，該回房去睡了。」

林玉蘭無可奈何地站起來。李勞泰把她送到門前，她忽然轉過身來道：「不，老大，我不要在這裏住下去。」

「怎麼啦，你又改了主意？」

「我……」林玉蘭說不下去，哭了出來。這時李勞泰與她面對面的，見她哭了，不由得慌措起來，用手按在她的肩膊上道：「玉蘭，你受了什麼委屈，是因為我虧待了你嗎？」

「不，老大，你不要說這樣的話，你對我實在太好了。」

「那有什麼值得傷心的呢？」

「我傷心我的命太苦……太苦……」林玉蘭哭得更淒涼。李勞泰有點手忙腳亂，不知怎樣安慰她。但因為林玉蘭哭得全身抽搐，他只好將她扶住。

這一扶之下，林玉蘭整個倒下李勞泰的懷裏，他嗅到一陣幽香，使他的神智有點飄飄然。（一三八）

五一三·邁歸劉歎

「最低限度，可以心安理得，精神愉快。」我笑曰：「睇唔開，徒然令自己谷氣耳。」

「不是精神方面，」方太笑曰：「實則係咪實方面。」

「何解？」我問曰：「你認為實惠一些嗎？」

「當然了，」方太笑曰：「精神底有辦法愉快了。我問你，當你知道你老婆同第二個男人蹓躂，你有何感想？」

「我有老婆，」我笑曰：「有此經驗。不過據我所知，此種心理，略有不同，話女人落街，實則男人更深慮，女人對於男人在外邊搞搞震，往往原諒。即使翳，亦唔會當係一件大事，但是男人如果知道老婆在外邊有男朋友，則好難原諒。」

「你都算識嘢女人，」方太笑曰：「不過你不可以為我地就咁係原諒男人，不過我地有辦法耳。」

「然則如何實惠？」我笑曰：「婦女亦有實惠乎？」方太曰：「當然要講實惠。」

「我同佢捆明車馬，佢去玩，我就要攞錢！你估佢真係咁好，買這一間屋畀我乎？實在係因佢在外邊搞到一個女人，畀我捉住，但有辦法，只有買這一間樓畀我賠罪。」

「然則話佢佢化算了。」我笑曰：「你反而要多謝那一個女人至得：一個女人一間樓，佢多搵幾個女人，你就非有成條街乎？」「邊有咁好世界，」方太笑曰：「不過我現在同佢約法三章，不准佢夜歸，十點就要返來，如果遲半小時，有所謂。逾半點鐘，罰佢抄練書，如果遲到十一點鐘，就要罰鍛矣。」

「罰錢乎？」我笑曰：「你真聰明。」

「一樣係咁，使佢有啲怕。」方太曰：「這個世界，有咩親係假的！」

我為之搖頭，方太問我是否不對？我笑曰：「對！方太，如果十一點以後，你點罰法？」

「好笑！」方太曰：「我至有咁笨，我規定十一點以前一定要返來，過了十一點以後，他就不准返來。」

一三七、美得太早……

[illegible]

談「西門豹治鄴」

田蜜

「西門豹治鄴」是「史記」中一篇很著名的文章，它介紹了一個家喻戶曉的「河伯娶婦」的故事。

河伯娶婦，是當時鄴地的貪官、豪紳勾結巫婆，利用人民由於水利不修、農田受災所產生的迷信，來進行斂財的一個鬼把戲。西門豹能夠用巧妙的辦法揭發之，廢除之，當然是為人民做了一件好事。

但是，仔細地研究這個故事的情節，就會發現西門豹對於鄴地貪官、豪紳，也即是搞「河伯娶婦」的核心人物，還是不敢動其分毫的。也可以說，西門豹雖然有意做一個「清官」，解除「民間疾苦」，但他究竟是封建統治者的一員，不可能對當地的封建惡勢力，作太大的抵觸。他的身份決定了他治鄴的種種措施仍存在着一定的妥協性。

請看「西門豹治鄴」文中所敍述的事實。

什麼人在搞「河伯娶婦」這一套，「常歲賦斂百姓，收取其錢得數百萬」呢？這便是鄴地的廷掾（地方的官員）、豪長（有勢力的豪紳）和三老（地方長老）。而巫嫗，則是上述這些人的工具。至於巫嫗的弟子，大致是貧家的女子，跟隨巫婆做點雜務換碗飯吃的小神徒。

西門豹利用一次河伯娶婦的機會，來破除這一項迷信行動。他藉口選給河伯為妻的無辜少女不漂亮，要人去告訴所謂「河伯」，改日再送，另選美好的。他命令七十歲的老巫婆去擔任這個差使，強行將她投入河中，事實上是讓她淹死。

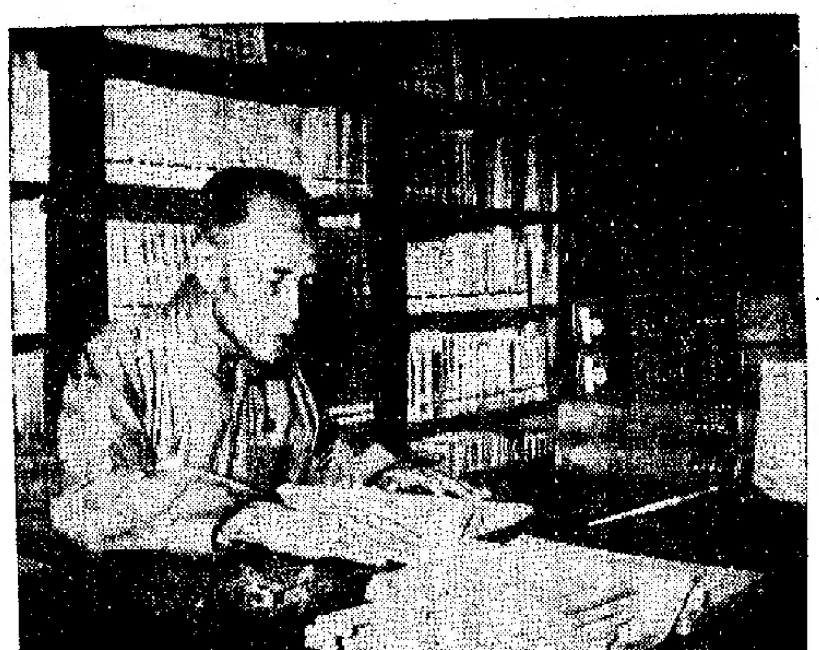
老巫婆自然不能有什麼音訊回報，她之一死，也可說是罪有應得，可是西門豹又再次把無知的女弟子投入河中，說是要去催促一下，這樣連續淹死三個無辜的女子，就未免過於委屈。

然後，他投入三老，當然也淹死了。接着，西門豹作出要找廷掾和豪長之狀，但是，只是在廷掾、豪長「叩頭」、表現出「色如死灰」之後，西門豹就只好罷手了。他說：「廷掾起矣，狀河伯留客之久，若皆罷去歸矣。」

從這些情節看來，西門豹不是不知道罪魁是廷掾和豪長的，但他不敢直截了當地去觸動他們。反之，投三女巫弟子於河中，卻是不必要的，是枉送了三個無辜女子的性命。

西門豹為什麼不繼續把廷掾和豪長投下去呢？因為他只不過想隨手拈來一件好事，為自己的到任樹立一點威信而已，並不是想徹底清除鄴地的封建惡勢力。要不然，貪官、豪紳，所為禍害於百姓

古與今



岑仲勉教授瀏覽史書

記岑仲勉

王水

岑仲勉先生逝世將五年了。一個人能活到七十五歲以上而死，就一般人生存的年齡來說，本不能算做短命，但就一個學術研究工作者來說，這正是大有可為的時期，不幸而死，實在是很可惜的。

我國研究中外史地的專家早一輩的馮承鈞、陳垣等，中一輩的有向達、朱傑、岑仲勉等。不幸岑先生於一九六一年病故，享年七十有六。

岑仲勉廣東順德人，在廣州石室聖心中學教書多年。該校出過一本校刊，刊名「聖心」。岑先生在這刊物上發表不少有關中外史地考證的文章。後來陳垣先生見到了，大為讚許，此後他們時常有論學書信往還。這大概是一九三二到一九三三年間事。抗戰期間岑先生曾到過四川，解放後一直仍做研究的工作，先後出過「隋書求是」、「唐史餘瀋」、「通鑑隋唐紀比事質疑」、「突厥集史」、「西突厥史料補闕及考證」、「漢書西域傳考」、「黃河變遷史」，最後遺作為「中外史地考證」；在這些著作中以「突厥集史」最受外國史家所重視。以「黃河變遷史」最合實用，亦最能表現出岑先生治史為求能夠實用的精神。有些人特別重視他對史書上地名、國名、民族名稱等考證；就我個人看，岑先生治西北各地民族古史地，及隋唐史最終的目的，是為求解決黃河的災害。所以他在治黃河三門峽工程準備開始時出版了這本黃河變遷史，似非偶然。

先生治史為求能夠實用的精神，他對史書上地名、國名、民族名稱等考證，是去撥毀封建惡勢力，屬正「愛民如子」的。相反，他們都是封建制度特定權利的積極維護者。對於西門豹，我們要作如是分析，而「西門豹治鄴」一文中所列舉的事實，又為我們這個分析作了註腳。

歷史上的「清官」，絕大多數是「聖君賢相」的得力助手，是封建制度自我調節的工具。他們有些人雖然在不同程度上曾同情民間疾苦，也做過一些好事，但他們都總是不會徹底超過依靠民眾了。

潘祖蔭為何甘為忘八

煥之

上月本刊登載過關於審吏的文章兩篇，最近又有「潘祖蔭甘為忘八」一文，說及潘做刑部尚書時，叫一個「文案」寫一篇文稿，潘認為不合用，要他重擬，這個「文案」不肯，便丟在地上，一邊說：這篇文章擲地有金石聲，忘八蛋撿起來。潘便笑着說：讓我來撿，做個忘八蛋。這個故事，就是表現潘祖蔭能夠禮賢下士嗎？以我所知，似乎有些不同的事實，值得和讀者再談談：

首先要指出的，潘祖蔭做刑部尚書時，係在光緒五年至九年，這幾年間，固然刑部沒有「文案」這個職名哩，「文案」一名原來就是衙門的幕友（即私人的秘書），係用聘書待以賓師之禮的，張之洞做督撫時，才破壞幕友的制度，改為文案，以札委用，形同屬員，以後各省相沿成為風氣了。

清代六部裏的公牘，都係由部裏的書吏掌握把持，由於他們熟於朝章例案，不甚一般司員所能執筆，特別是刑部案情律例繁雜，不容易處理。潘祖蔭初到刑部時，看見一篇奏稿，不大滿意，隨即請了這位擬稿的書吏前來，叫他怎樣修改，可是這位書吏認為這篇奏稿係照律例擬辦，已經字斟句酌，不容增改隻字，便侃侃而談地說：請大人熟察好了。他心裏暗想，潘怎樣擒改，我會援引例案逐條駁斥他的。可是潘祖蔭以為自己是個尚書一品大員，被一個書吏抗命，有失面子，肝火大動，一手把奏稿擲向書吏的身上，書吏便跌落地下了。這個書吏卻從容不迫地說：這奏稿現在地下，請忘八張拿起來。潘祖蔭是個聰明人，回心一想，自己把奏稿丟在地下，不特失去大臣體統，如果鬧下去，被御史以「大不敬」告一狀，這還了得，所以他不得不甘做忘八張了。原來，潘祖蔭甘為忘八張，不是愛才下士，或者什麼禮賢下士，就是為了這是一篇擬呈皇帝的奏稿，丟在地下，怕以對皇帝大不敬律罪哩。由此可以反映清代六部裏書吏把持政務公事，就尚書也要怕他們幾分哩。

上海「三大祥」

衛城

大約五十年之前，上海鄭家木橋有一片協祥洋布店，小東門有一片大瑞洋布店，都有一些名氣。在這兩家出身的孫竹莊和丁某柴某等人，在小東門開了一家布店，招牌叫協大祥，它擷取了這兩家招牌五個字中的三個字。

當時，小東門一帶，市面繁榮，外地船戶和浦東各鄉農民，購買日用品，大都集中這一地區。協大祥老板們就在這些老實的船戶和農民頭上動腦筋，想出了「足尺加三」的噱頭，大肆吹噓，招徠顧客，老板們就大發其財。所謂「足尺加三」，實際上價錢早已提高了三成以上，只不過是一個騙人的把戲罷了。

協大祥發了財，老板們爭權奪利，大鬧意見。不久，丁某等人就出來在協大祥附近另開一片寶大祥，從此，它們又多了一個所謂廉價競銷的幌子，用來欺騙顧客。再後，又在鄰近開了一片信大祥，老板仍舊是協大祥、寶大祥的一些人。當小東門市面日趨衰落時，紛紛到八仙橋開設分店，亦步亦趨，互相角逐。到抗戰時期，又各在南京路開設分店。三家的店面，相距不遠，經營的商品，也大致相同，所以上海人稱它們為三大祥，因為它們都是一根藤上生出來的。

在抗戰前，三大祥勾心鬥角，曾經鬧過一次搶招牌的糾紛。當時，它們中間有人準備拼出「老協大祥記」的招牌來與協大祥抗衡，協大祥老板聽到這個消息，先下手為強，就閃電式地用「老協大祥」的招牌向當時南京政府註冊，它嚕嚕囌囌地列舉了綢緞、呢絨、棉布，還在綢緞……不准別人再用同樣招牌經營這三類商品中的任何一類。這就是協大祥後來又叫「老協大祥」的內幕。

同善社內幕

漫閱堂雜記

江上清

凡「天恩」以上的恩職先生，可以「開示」初、二、三層的眾生；凡二、三層眾生，可以任初層眾生的「引進」和「保舉」。「頂航」可以有權提升三層眾生為天恩，升天恩為正恩，升正恩為引恩，升引恩為保恩，升保恩為證恩；引恩、保恩可以任天恩、正恩的「引進」和「保舉」。這就是所謂「引」、「保」、「升」三師。至於「頂航」，則要由「統道師尊」直接選拔。

由於升層升職的主要條件是由捐獻多少而定（只有少數辦道特別有功——即介紹、吸引社友特別多的人是例外，而介紹入社的人多也等於捐獻多），所以一般闊善的入社人，長期都留在眾生階段，而豪紳地主及退職軍閥等有錢有勢的人，則很快就得任恩職了。

同善社可說是多神教的代表作，它崇拜祭祀一切的神。他們有一個專門記載祭神的書本，規定某月某日，祭祀某神。除每年三次觀音會（二月十五、五月十五、九月十五），說是瑤池老母降臨，所有徒眾必須全體參加，屆時並大量吸收新社友外，每個月都有兩三次以至七八次的祭神的會，如正月初九祭太陽菩薩，八月十五祭月亮菩薩，五月十三祭關聖帝君，六月廿四祭雷神，臘月廿三祭灶王菩薩，七月十一到十五祭祖宗（所謂中元節），三月初九、六月初九和九月十九三次祭觀音大士等等。幾乎是見神都拜。每次祭神，徒眾都要備具「供果錢」前去參加，供果錢出得多的人，祭神後在社內吃飯，出得少的自己知趣，行罷了禮就回家。

每次祭神，在疏文上均寫上到會的徒眾的姓名，向所祭的神致頌詞，求賜佑，既已結了神，也藉此以團結徒眾。

但患病的社友，如果要申「卸病懺」和「歸空懺」，則要另外捐款；為死了的人申「往生懺」，也同樣要捐款；至於超薦死了的親人，做道場唸經，那就更要大大的捐一筆了。

同善社有時也藉賑濟貧苦、施放寒衣或天旱祈雨等名目，辦理臨時捐款；有時招集社友辦一月兩月的「靜坐」（等於集訓熱心分子），也要大規模地在社內舉辦捐款，理由是幫助這些人「進修」。

此外，社友還要認定每年長期固定的捐款數額，還要捐助道場。總之，必須是年年捐，月月捐。捐款人的姓名和數額都標貼在佛堂門口或顯目之處，捐得多大家恭維，捐得少會受到譏諷。

拜的神多、捐款名目多、次數多，可以說是同善社的「三多」。（四）

柬埔寨「中國荔枝山」

君文

柬埔寨是一個地處熱帶的國家，到處生長着各種各樣的熱帶水果。但是荔枝卻只生長在吳哥一座叫做「中國荔枝山」的山上。原來吳哥是古代柬埔寨吳哥王朝的首都，中國元代的旅行家周達觀曾在這裏居住了三年，並把從中國帶去的荔枝種籽栽植在一座山上，從此荔枝樹就在這座山上生長繁殖起來，於是柬埔寨人民把它改名為「中國荔枝山」，以紀念中柬兩國人民深厚的友誼。

在柬埔寨可以看到一種奇特的房屋，即是把房屋建築在船上，又把船牢牢地繫在堅實的木樁上。原來柬埔寨的河流，湖泊如洞公河、洞里薩和和金邊湖等，雨季時水量增多，漫出河岸和湖岸，而在旱季時水量減少，又露出一部分湖底和河底。住在湖畔、河邊的漁民就把房屋建築在船上，儘管水漲水退，房屋自動升降，不必隨時搬家。許多這樣的房屋並排在一起時就成為一個漁村。當雨季水漲時，河邊湖畔的樹木都被水淹沒而只露出樹梢，漁村卻一個個飄浮在水上。

柬埔寨鄉民有一個特殊的捕魚方法：用蘆葦編織成柵欄，然後在大湖、大河裏把這種柵欄排成一條條漏斗形的合攏行列，行列的一端供魚類入口，另一端則安放着魚簍，魚一游入這種行列，便游到魚簍中。漁民每隔一刻鐘左右就把魚簍拉起來一次，每次都是滿滿的。

魚是柬埔寨人民的重要食品，他們的傳統的方法是燒着吃，或佐以紅胡椒、薄荷和其他香料做成魚湯，再或把魚醃成柬埔寨人民最愛吃的「派拉雷」（即鹹魚）。魚也是柬埔寨的重要輸出品，輸往緬甸、新加坡等地。

自力更生的凱歌

——記我國第一台雙水內冷汽輪發電機的誕生

陸炳元

和工人一起戰鬥的黨支部書記等經過多次試驗，好容易想出個辦法來，可是質量還是不夠理想。後來，滿師傅等人下定決心要降伏這條「攔路虎」。他們想，人家搞一項革新創造，失敗了幾百次都不灰心；我們現在造的是中國式的發電機，怎麼能讓困難難倒！他們千思萬想，刻苦鑽研，經過十多次反覆試驗，終於搞出了一台導線彎轉的專用工具，能把導線彎成各種複雜的形狀，而且質量良好。在攻進的過程中，更是發揮了群眾無窮的智慧。過去做空冷發電機，三天還搞不成一台，可是，現在工人們幹了一個月，就搞了一隻線圈。

共產黨員許師傅等說，這是外國人沒有的，我們越要有決心做出來。他們苦練基本功，不怕失敗，在失敗中取得經驗，用毛主席在「實踐論」中講的話來說：「失敗是成功之母」，我們裝了拆，拆了裝，經過了幾十次的失敗，互相幫助，一點一滴，一點一滴地積累起來，終於勝利地做出了世界上第一台水冷雙電機的轉子。

職工們也不會忘記定子鐵線中的一場「水火大戰」。在轉子上的關鍵一一被克服之後，定子的進度和技術關鍵成了眾所矚目的目標。當時，首先遇到的一個問題是勞動力不足，已經調到科室工作的老將徐師傅、楊師傅等，聞訊之後，立即「披上戰袍，重返前線」，充當了臨時機線工。但接下來在焊並頭套時，又碰上焊後無法焊牢的難題，水不斷從線圈裏外流，車間裏滿地都是水。在這個關鍵性時刻，全廠電焊工人的神經末梢，好像都通到了汽輪發電機車間，每個人都關心着這個「嬰兒」的出生。在一個燈火通明的夜晚，全廠高級電焊工江師傅、丁師傅、邵師傅、陸師傅、唐師傅等，都會集到汽輪發電機車間，他們個個都拿起焊槍，「吱——吱——吱——」地焊接起來。一瞬間，熱呼呼的煙霧在翻騰，強烈耀眼的電焊光射滿了整個車間，這不是普通的電焊光，這是中國工人的智慧在閃光，這是中國工人的革命意志在迸灑！當每個老師傅都燒好一隻並頭套的時候，再一隻隻分析試驗，才尋找出一套合理的焊接方法。

在圍攻超速試驗關的日子裏，超速試驗間就像鬥爭的前沿陣地。這裏的人們晝夜不停地在作試驗，大家都把心提在手裏，因為超速試驗，就意味着對人們近百天來艱苦奮鬥成績的總測驗。可是失敗的紀錄一次一次地增加——轉軸的其他性能良好，就是漏水。

戰鬥的人們不知疲倦，他們心裏都有黨所教導的一句話：「失敗一百次，也要試驗一百零一次。」故事真說來了早點、送來了午餐、又送來了晚餐和夜點。那時刻，「時間」這個詞兒，在人們的頭腦裏有兩種矛盾的概念：一是覺得時間比金子還可貴，人們爭分奪秒地戰鬥，為了早一分鐘贏得勝利；但另一方面，人們卻又忘記了時間，一連幾天的戰鬥都不覺得。而這兩個矛盾的概念，卻統一在一個問題上，那就是為了祖國的榮譽，為了社會主義建設，忘我勞動！疲倦了就在轉軸旁睡一會，領導上一次一次的催促、動員大家回家休息。可是大家都用同一句話來回答：「再試一次」。人們的心啊，都叫發電機發出的強大磁力所吸引住了。（三）

河豚

——蘇軾：蔞蒿滿地蘆芽短，正是河豚欲上時。

枕書

河豚以味美和有劇毒而聞名，敢於拚命吃河豚，自未見得就是勇士，如因怕中毒而不敢碰它，似乎也大可不必。只要經過科學的去毒，河豚不失為價廉物美的食用魚。何況河豚在我國分佈極廣，幾乎沿海各地均有出產。

河豚在魚類學中，是「魨科」魚類的泛稱。魚類學家在指稱它們時，往往要確定究竟是哪一種（常見的有「蟲紋東方魨」和「暗色東方魨」等）。因為只有這樣才最明確、可靠，但不論哪一種河豚，一般說來，都有劇毒，乃是它們的共同特徵。

關於河豚的毒，民間有許多傳說。明謝肇淛「五雜組」有云：「河豚最毒，能殺人。聞其所產甚少……其脂為『西施乳』。……人以為珍品……其子亦有食者……用以驗之，紅者即有毒，……然千百無一二也。」此說亦見於明朝楊循吉「蓬軒吳記」，可見這說法在當時很流行。不過河豚的毒（河豚毒素）主要是在內臟、生殖腺、肝臟和血液內，和臙脂……什麼關係，……然有趣，事實上恐不大可靠，不可輕信。

值得我們注意的是：「五雜組」所說的以「臙脂」來染色是否可靠，是另一問題，但早在謝肇淛那時候（明萬曆年間），中國人民便已經掌握了以是否變色來區分酸性和鹼性物質的方法，這一事實當足以令西方的化學史家稱奇不置。

河豚的異名極多，其中有些很冷僻，不去談它。據李時珍說，又名「吹肚魚」、「氣包魚」。這些異名的來由，當然是因為它被捕獲後，往往會發出「嘓嘓」的叫聲，與此同時，腹部便鼓脹成了一個「氣球」。對河豚這一獨特的現象，外國人也有所認識，英國人稱它為「氣泡魚」（Puffer）、「圓球魚」（Globe Fish）、「鼓脹魚」（Swell Fish）甚至「氣球魚」（Balloon Fish）都是指此而言，與李時珍所說的「吹肚魚」、「氣包魚」可說是一模一樣。

河豚出水後為什麼會鼓氣？魚類學家尚未作出肯定的答覆，有人說是當它吸入了大量的空氣以後，體重大大減輕，腹部上浮，它便可憑藉風力和海水的飄流，毫不費力地被送到更遠的地方去，持此說者以為，這是河豚「旅行」的巧妙方法，也有人以為，河豚往往在退潮時被遺留在沙灘上，由於離開了水，不得不吸入大量的空氣以維持呼吸困難。最後一種說法是：鼓脹是河豚自衛的本能，一方面脹得那麼大，可以嚇退敵害，同時，也無法將它那脹得像氣球般的身體吞嚥下去，只有望而卻步。看來三種說法中，以第三種較為接近事實。有些魚類學家還以為河豚的這一本能，正在退化中。當然，如果說河豚的氣鼓鼓模樣就要看不見了，那是決不可能的。醃製後的河豚乾，被是出名的「鳥狼鯗」。

「請不要給我們假期」

星河

假如你任職的公司宣佈，從明天起，每個星期只需要工作四天，你會有甚麼反應？你或許會跟同事們碰飲一杯，回到家裏對老婆誇下海口，答應將拖延堆積的家務做好。但是，你不會預見到，結果你會從此變成一個醉鬼、電視迷、老婆眼裏的討厭鬼、孩子們的一個新威脅！

美國有些企業實行每週工作四天——或稱三天周末——，就竟然給些美國人帶來了如上的煩惱。

在英國，醫生、企業家和社會學家對「閒暇增加」提出了警告。在去年底的一次辯論中，亞倫伯爵預料：「閒暇增加以後，將出現大批無聊的臉孔，在電視機前面打呵欠，伸懶腰，從中午起呆呆地瞪視一套又一套節目，直到半夜，間中停一會兒，把電視上介紹的現成食物，硬吞下去。」嘉定納爵士說：「當人們只花每星期的一半時間去工作之後，犯罪率又會變得怎樣？離婚率又會變得怎樣？許多英國男人只因為依從一放工就回家的習慣，才不致於變壞的。」

英國議員們談及這個問題，是由於「每周四天」或「每天六小時」的制度已經逐漸推開，十年內將會在美國工業部門普遍實行，並且將不免迅速傳到英國。

當這種工作制度開始出現的時候，工人們夢想增加了「自由時間」，可以增加對體育、藝術的興趣，掀起教育、文化高潮，改善家庭生活。但是，人們用空閒，「狂暴的旋律」去擴張賭博、吃飲嫖賭、亂搞男女關係、沉迷於汽車東衝西闖，甚至失常的幹出兇暴行為。

大工業城市中，風氣較好的地方被突然增加的大批遠足者蹂躪壞了，郊外事件不斷增加。都是太閒散的人造成的。

紐約州一個電氣工會化盡力氣，組織了一些有益的活動，號召會員參加。在二千二百名會員中，只有二百人參加一些運動項目，對文化藝術項目有興趣的人還不及此數。會員們懶洋洋地說：「如果他自己願意，為甚麼不能夠讓他閒坐下來，喝它兩盅？」

使推行「每周四天制」的人更感驚奇的是，有三分之一的人，利用多出來的時間去多賺一份錢。洛杉磯一個主婦說：「他像其他人一樣追求額外收入，因此，我們一家人比以前更少時間見到他。」

不出外胡搞亂搞，也不找兼職的人又怎樣呢？華盛頓一個精神病專家T·伯倫說：「他們為害更大。當孩子們看見父親閒着不工作，拿着酒杯對住電視機，就過了一天，就會不知不覺間破壞了他們學習或者工作的勁頭。家裏忽然出現了一個終日無所是事的人，會造成嚴重的心理壓力，破壞了年青人的道德觀念，最後導致兩代之間的分裂。」

預料這種縮短工作時間的趨勢終會在英國出現，有人主張建立巨大的「娛樂宮」，讓休息者有機會參加多式多樣的文娛活動。劍橋大學爵士倡議在學校設立「閒暇科」，教導孩子們在長大以後怎樣好好利用「自由的時間」。威爾遜首相實際上任命珍妮·李小姐擔任了「閒暇部長」。李小姐本來在公共建築及工程部擔任秘書工作，已經受派負責策劃除體育活動以外的文娛活動。特別在工業地區，不少地方當局都計劃設置「閒暇局」，將當地的藝術家和體育家組織起來，準備展開活動，預防「閒暇狂亂」的產生。

本來，勞動的時間減少，是一件好事，但是，西方社會大事鼓吹「金錢萬能」、「物質至上」，空閒不能為提高文化、藝術提供條件，反而助長了追求官能刺激的狂亂，就變成一件壞事。而且，從人們可不要休息，也要找兼職增加收入這一點來看，所謂縮短工作時間，也不過是粉飾昇平的幌子，並不能夠證明人們的生活已經變好。少一天工作就少了一天口糧，又怎能鼓得起興致去豐富精神生活？這種情況，教周末報導這種趣聞的文章，標題是：「請不要給我們假期」，含義如何，實在大堪玩味！

魔術師劈蔗內幕

——力學趣談

黃秉威

魔術師在桌子上放着兩隻盛滿水的飯碗，一根甘蔗橫架在兩碗之上。這時候，只見他舉刀對準甘蔗中央，猛然一揮手！好傢伙，甘蔗喀嚓一聲斷開兩截，掉在桌面上了。再看那兩隻碗，卻依然故我，連碗內的水也一滴不溢出。台下觀眾都看得呆住了，有人甚至讚嘆起魔術師的「魔力」呢！

其實，這不過是一種極為平常的力學現象罷了。

我們知道，一個物體施加作用力向另一個物體的時候，必須要通過一定的接觸面積來傳遞。接觸面積的大小與力的大小有着密切的關聯。在一個相同的外力作用下，接觸面積越大，力的分布範圍就越大，受力越小；反之，接觸面積越小，受力（通俗地說就是「壓力」）越大。當人猛揮手臂時，其衝擊力少說也有十公斤，而這個力傳給甘蔗，只是通過刀口這一個極細小的接觸點來傳遞的。假設這個接觸面積為百分之一平方厘米，這個力的效值就是每平方厘米一千公斤。在「千鈞重擊」之下，甘蔗根本來不及把力傳給兩端的碗之前就已經斷開了。

這種現象，在魔術舞台上出現，使人目瞪口呆，在日常生活裏卻多得很，只是大家沒有注意罷了。例如，留聲機唱頭上的唱針對於唱片的壓力，大於火車的輪子對鐵軌的壓力；人對於泥土的壓力，大於坦克車對泥土的壓力，等等。你相信嗎？試以後一例為證：

一個普通人，按體重七十五公斤，腳板長二十四厘米，寬六厘米算，兩隻腳板面積共二百八十八平方厘米，其壓力是每平方厘米〇點二六公斤；一輛十五噸重的坦克，按底面積是四米長、三米寬即十二平方米計，其壓力是每平方厘米〇點一二五公斤。

這就是說，一個普通人對泥土的壓力等於坦克的二分之一還不夠！因此，在泥濘的時候，往往會發生人陷於泥中而坦克卻安然無恙的情況。

壓力大小這個道理，人們是常常運用的。例如，釘子、針之類的東西，總是要造得很尖很細，使之接觸面積小，壓力大，易於穿刺。

約翰遜的進軍號

吳耘

盲·的·體·驗

元譯

本文是法國女星丹妮兒·戈所寫的經驗談：原題叫「我還做盲人」。

不久以前，我令自己完全看不見。這是我一生中最可怕的經驗。我曾在完全黑暗的情況下度過若干鐘頭，這樣做，我可以體驗盲人的感受與舉止。這是重要的，因為我在下一部新片中將要扮演盲人。

我用一對黏性的黑色眼罩蓋住自己的眼睛。然後用一副加大的太陽眼鏡把眼罩掩蔽起來。現在我甚麼都看不到了——甚至最強力的探照燈也見不到。

戴着眼鏡，我一手拿着若干現款的小錢包，一手拿着盲人用的白手杖，步出家門，到街上去。

我一到達行人道，恐怖陡然而生。我決定到大約三百碼外的報攤去。

我伸出方向不明的第一步，而且希望自己的推斷正確。不一陣，我已發覺身在一個新奇的境界。我驚奇於自己的聽覺變得這麼敏銳。

我的手杖觸及電車軌後，我明白它屬於通往報攤道上的菜店的送貨車時，我的呼吸順了一些了，因為我所走的方向並無不對。

有幾次，當我聽聞人們說：「小姐，跟着行人道走吧，」我的心便跳了一下。

我終於到了抵達報攤前所選擇的街口。我仔細聆聽那些汽車聲，當我站在路邊時，小心地握出我的手杖。我不敢妄動。我不知要在那裏多久，不由不發抖起來。

後來，我覺得有隻手搭在我臂上，而且聽到一句男人的聲音：「小姐，你要到那裏？」我答說：到報攤去。該男子助我抵達目的地之後，便走開了。但我感覺得到，他依然站在附近，等待再助我。

我要了一份報紙，而且選出一枚銀幣。我主把銀幣放了，而且帶我的手換回找換的零錢和那份報紙。

我回到路口，我覺得又有手搭在我臂上，而且聽到一陣熟悉的聲音。果然是先前那個好心人，他再協助我。回到家門之後，行動比較容易了。

鈔票每噸六先令

園丁

本港最近有歹徒以國民黨當年在國內濫發的法幣，與牛皮紙黏在一起，向戲院售票員行騙得手。

這種沾滿老百姓血淚的「法幣」，所值幾何？下面兩則當年的通訊可作答覆。

一九四八年十月七日長沙通訊：長沙中央銀行準備將在湘省（即湖南）收回的法幣，作價賣給造紙廠，作為造紙原料。央行現正與長沙對河的天倫紙廠商訂合約中。聞法幣將按上海西報的每噸六先令的市價折算。

一九四九年三月七日台北專電：被人遺忘了的法幣，月前已有二百噸運到台灣。一運到，台紙公司即開始把它們回爐了，化成二百噸紙漿。

良早

保持傳統

台灣報載，官辦機構「台北市殯儀館」新購兩輛接屍車，一為「館長」佔用，一為「秘書主任」佔據，均作為私家車使用，因而受到抨擊。

死人身上都要佔便宜，看來確實一直保持此傳統也。

十項全能

大腹賈孔祥熙具有十項資格，詳細點：……等，月薪三百六十元。

此項資格平均每項每日值一元二角云。

人人作衛

十一人賭外國狗使捕胡欺。

此一役也，所有狗體全部斷腸。

思徐